

# **A Kurdish-English Dictionary**

## **Dialect of Sulaimania, Iraq**

By  
**Ernest N. McCarus**

**Ann Arbor**  
**The University of Michigan Press**

Copyright © by The University of Michigan 1967  
All rights reserved  
Library of Congress Catalog Card No. 67-14743  
Published in the United States of America by  
The University of Michigan Press and simultaneously  
in Rexdale, Canada, by Ambassador Books Limited  
Manufactured in the United States of America

*This work was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and The University of Michigan and is published with permission of the United States Office of Education.*

## PREFACE

In 1960, the Office of Education (Department of Health, Education, and Welfare) proposed that Ernest N. McCarus, Associate Professor of the Department of Near Eastern Languages and Literatures at the University of Michigan and a recognized authority in Kurdish, begin the preparation of a Basic Course and a series of graded Readers for the instruction of students in that language. In the subsequent contracts between the Office of Education and the University, Professor McCarus was designated "Principal Investigator."

With the hearty cooperation of the Ministry of Education of the Republic of Iraq, Professor McCarus obtained for two years (1960-1962) the services of a native Kurdish scholar, originally of Sulaimania, Iraq, Mr. Jamal J. Abdulla, then teaching (and currently Lecturer) in the Higher Institute of Languages of the University of Baghdad. Mr. Abdulla became Co-editor of the majority of the volumes produced under the contracts, selected most of the articles chosen for analysis, and under the supervision of Professor McCarus prepared for them the accompanying exercises and drills. The Department and the University hereby expresses its sincere gratitude to the Iraqi Ministry of Education and the University of Baghdad for making possible this advantageous collaboration.

The Department and the Editors give special recognition to Mrs. Jannat Sirous Balandgray, a Persian and herself a student of Kurdish, who provided significant assistance in the editorial preparations and the overall format. A similar debt must be acknowledged to three others who participated in the preparation of the manuscript: Miss Nancy Kubany, who typed the English and the Kurdish transcriptions; to Miss Selma Khammash, who typed the Kurdish text; and to Mr. Hamdi Qafisheh, who, though not possessing knowledge of Kurdish himself, painstakingly and intelligently proofread the materials.

The Department of Near Eastern Languages and Literatures is proud that one of the permanent members of its instructional and research staff, Professor McCarus, has thus brought to successful completion a series of volumes devoted to the study

of a language, Kurdish, which (though spoken by a substantial number of people in the Near East) has received comparatively little attention hitherto in the United States.

Ann Arbor, Michigan

May 31, 1966

George G. Cameron,

Chairman, Dept. of Near  
Eastern Languages and Literatures

UNIVERSITY OF MICHIGAN PUBLICATIONS IN KURDISH

1. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Basic Course. (Dialect of Sulaimania, Iraq), University of Michigan Press, 1967.
2. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers. Volume I, Newspaper Kurdish. University of Michigan Press, 1967.
3. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers. Volume II, Kurdish Essays, University of Michigan Press, 1967.
4. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers, Volume III, Kurdish Short Stories, University of Michigan Press, 1967.
5. Ernest N. McCarus, A Kurdish-English Dictionary (Dialect of Sulaimania, Iraq), University of Michigan Press, 1967.



## INTRODUCTION

The Basic Course follows the audio-lingual approach in teaching the phonology, basic structure, and useful vocabulary of the speech of the educated native of Sulaimania, Iraq. The writing system and an introduction to written Kurdish are included; there are tapes to accompany the lessons. The Readers assume mastery of the contents of the Basic Course and provide readings in three genres. Newspaper Kurdish contains news items and articles, with exercises for classroom drill; the other two Readers contain texts with annotations. All of the vocabulary of these four volumes is contained in this Dictionary. Included also are items from other selections from the Kurdish press, principally the newspaper Zhin, as well as expressions recorded from the speech of natives of Sulaimania, both on the spot and in this country. Thus, the language of this Dictionary is strictly that of Sulaimania, Iraq, predominantly literary, but including spoken language as well. As such, it is a reflection of Kurdish as it actually occurs in present-day Iraq.

\* \* \* \*

Kurdish in Iraq is written in a modified Arabic script. As explained in the Basic Course (pages 421-425), Kurdish script, if written in its ideal form, is nearly completely unambiguous; i.e., it is a nearly phonemic script. However, this ideal is rarely attained: conventions vary from person to person and from time to time, or are simply ignored or neglected; the result is that a given word may occur in the literature in any of several orthographic variants. For the sake of consistency and ease of reference the items in this Dictionary are arranged according to their phonemic (Romanized) transcription; alphabetic order is given on page viii. Note that in this transcription no word begins with a vowel; all vowel-initial words are listed under glottal stop (?). At the same time, the word is given in the left column in Kurdish script spelled as it was encountered in the original.

The Kurdish script and the phonemic transcription do not necessarily agree. The former represents the way a Kurd might refer to the item in question; it is generally a linguistically viable form. The transcription, on the other hand, is arranged to provide grammatical information, such as the relative order of the constituent elements of a verbal phrase, or how the direct object is expressed. Thus, the Kurdish entry might be an infinitive, while the transcription presents the same information as a phrase.

دان بە...نەن 'to acknowledge, recognize (a country)' is the citation form while the transcription *dan be...nān* shows that the prepositional phrase containing the object (indicated by...) precedes the verb, e.g. *dan be ʔerān ʔəken* 'they recognize Iran'.

The order of presentation within each entry is as follows: the meaning of the word alone is given first; then it is given in phrases and other expressions. Translations which are largely synonymous are separated by commas; semicolons separate groups of synonyms. Verbs are listed in their infinitive form, with the present stem given in parenthesis, e.g. *čun (č-)* 'to go'.

Verbal phrases are listed according to the following priorities: Verbal phrases containing a noun, e.g. *bas kirdin* 'to discuss', are listed under that noun. If there is no noun but there is an adjective, e.g. *pan kirdin* 'to widen', it is entered under the adjective. Otherwise, it is listed under the verb itself, e.g. *ra kirdin* 'to run away', *lêber kirdin* 'to put on, don'. The verbal phrases are arranged alphabetically first according to the preverbal and then the postverbals and other forms which follow the verb. The following very common verbs have been abbreviated thus:

b.	bun	b.əwə	bunəwé
d.	dan	d.əwə	danəwé
g.	girtin	g.əwə	girtnewé
k.	kirdin	k.əwə	kirdnewé

Special attention has been given to the indication of the object of verbal clauses. The normal patterns are as follows: the object of the verbal clause whose preverbal is a noun is linked by *izafa* to that noun, as *bas-i řega náka* 'it doesn't discuss the roads'. If the preverbal is an adjective or adverb the object is indicated by its position before the preverbal, as *řeqām pān ʔəken* 'they are widening the streets' and *pyaw dēr ʔəka* 'he removes the man'.



The object follows a preverbal preposition, as *ser le kwe ʔədeyn?* 'Where are we going to visit?' Exceptions to these rules are indicated by the convention of suffixing -y, representing the third singular pronominal suffix 'he', to a noun which is translated as the subject in English, as *le ---y b.* 'to remember', where --- stands for *bir* 'memory'. Thus, *le birtə?* is translated 'Do you remember?' (literally, "is it in your recollection?"). The object may be expressed by -i..., wherein the object (...) is linked by *izafa* (-i) to the preverbal, e.g. *nīkul-i...k.* 'to deny s.th.'; or by using three dots... to indicate the position of the object which is given in the English as "s.th." or "s.o.", e.g. *...lēber k.* 'to put on, don, wear' (s.th.), where the object precedes rather than follows the preposition.

Other conventions are

- indicates repetition of the basic entry.
- ( ) indicates optional omission.

Since the sequences *wi-* and *wu-*, are both pronounced *wu-* the latter transcription is used in this book since it also coincides with Kurdish script.

The combination -yə- is pronounced -ye-; both spellings *ه* and *ه* occur in Kurdish script, and both transcriptions are used here.

Initial consonant clusters, as *pr-*, *sn-*, *fr-*, etc. are for the most part arbitrarily spelled with -i-, as *piř-*, *sin-*, *fir-*, etc.

### Abbreviations:

agric.	agriculture	k.	kirdin 'to make'
b.	bun 'to be'	m.p.n.	masc. pers. name
conj.	conjunction	mil.	military
ċ.	ċan 'to give'	n.	noun
ċial.	dialectal	onom.	onomatopoeia
ċim.	diminutive	part.	participle
exclam.	exclamation	pass.	passive voice
f.p.n.	feminine personal name	pres.	present tense
fig.	figurative	pron.	pronominal
foll.	following	prov.	proverb
g.	girtin 'to take'	subj.	subject
imperat.	imperative	subjunct.	subjunctive
inf.	infinitive	suff.	suffix
interj.	interjection	Sul.	Sualimania
intr.	intransitive	var.	variant
		voc.	vocative

ئا	ʔá yes; ah, yes! indeed!
ئابروو	ʔabrú shame, modesty; honor --- bĩrdĩn to dishonor, disgrace
ئابوھه وا	ʔabuhewá climate
ئابورى	ʔaburí economy, economics; economic
ئادەمى زاد	ʔademizád human being, mankind, man
ئافىرىم	ʔáferim, ʔáferin bravo!
ئافرەت	ʔafrét woman
ئاگا	ʔagá attention, care, heed. ---t læ čfyə. what do you know! --- læ...bún to be aware of. ---y læ gĩftugóbu He was aware of the conversation.
ئاگادار	ʔagadár læ aware of, careful about. læ...əwə --- k. to be careful about
ئاگادارى	agadarí awareness, care, attention. læmba-bətəwə agadarí- zyad more awareness on this matter
ئاگادەرى	ʔagaderí information
ئاگىر	ʔagĩr fire.--- d. to set fire
ئاگىردان	ʔagĩrdán fireplace
ئاغا	ʔayá Agha (title given to feudal lords and to big land owners)
ئاھەنگ	ʔahén entertainment, party; festival
ئاجىل و ماچىل	ʔajilumajíl devils, demons
ئالىك	ʔalík forage
ئالوو	ʔalú tonsils
ئال	ʔál pink; dark red
ئالا	ʔalá flag, banner

ʔalát

ءالات	ʔalát tools, implements
ءالوگور	ʔalugóř exchange; change
ءال وءالا	ʔáluwala multicolored, colorful
ءاماده	ʔamadé ready. --- k. to make ready, prepare
ءامانج	ʔamánj target, goal; purpose, object, aim, intent
ءاموزا	amozá cousin
ءانىشك	ʔaníšk elbow
ءارا	ʔarám patience. --- g. to be patient, be still. --- le...bĩrrán, ---y leber bĩrrán (pass. of bĩrín) to lose all patience
ءاراسته	ʔarasté direction. --- k. to direct s.o. to
ءاراسته كەر	ʔarastékér steering, guiding
ءارد	ʔárd flour
ءاره زوو	ʔarəzu choice, desire. ---i xóte as you wish, be--- by desire, on purpose. --- k. to wish, desire to
ءاره زوو كەر	ʔarəzukér desirous, wishful
ءاره ق	ʔaréq sweat. --- k.əwe to sweat
ءاروو	ʔarú cucumber
ءاس	as ace (cards)
ءاسا	ʔasá like
ءاسايى	ʔasaí imitation. xotan --- just like you, just as you (did it). řade-i--- average amount
ءاسان	ʔasán simple; easy. --- k. to simplify
ءاسانى	ʔasaní facility, ease. be --- easily
ءاسايش	ʔasayĩš peace; safety, security
ءاسك	ʔasík deer, gazelle

ئاسن	ʔasín iron (metal)
ئاسن گه ری	ʔasĩngərí blacksmithery
آسیا	ʔasiyá Asia
آسمان	ʔasmán sky. ---i dur læ zəwíəwə outer space
آسمانی	ʔasmaní of the sky, heavenly; blue, azure; space (adj.)
ئاسو <sup>1</sup>	ʔasó <sup>1</sup> horizon
ئاسو <sup>2</sup>	ʔasó <sup>2</sup> Aso (m.p.n.)
ئاسته	ʔastém harm
ئاسوده	ʔasudé tranquil; comfortable. --- k. to make comfortable
ئاسوده یی	ʔasudeí happiness; prosperity. kəwtne ---əwə They became prosperous. bə --- leisurely, comfortably
ئاسیا	ʔasyá = ʔasiyá Asia
ئاش	ʔaš mill
ئاشه وان	ʔašəwán miller
اشکرا	ʔaškírá clear, obvious. bə --- clearly, openly, overtly
ئاشنا	ʔašná expertness
ئاشت	ʔašt peaceful, friendly. --- b.əwə to be reconciled
آشتی	ʔaští peace. --- dway šəř xóšə. Peace after fighting is pleasant. (prov.)
ئاشوری	ʔašurí Assyrian
ئاو	ʔáw water. --- dán bə to water, irrigate. --- zane dém (ze-) water flows to the mouth; to drool
آوا	ʔawa <sup>1</sup> sunset. --- b. to set (sun); to disappear (fig.)

ʔawá

ئاوا	ʔawáʔ inhabited. --- k.əwə to make habitable; to develop, construct
ئاوادان	ʔawadán = ʔawedán prosperous, well-developed
ئاوايى	ʔawái inhabited place: village, camp (civil), etc.
ئاواكرنه وه	ʔawakĩrdnewé development, construction
ئاواره	ʔawaré wanderer, vagabond
ئاوات	ʔawát bo aspiration, desire for. ---i díł heart's desire. --- xwastĩn bo to aspire to, desire for
ئاواته خواز	awatəxwáz hopeful
ئاواز	ʔawáz tune, melody
ئاودان	ʔawdán irrigation
ئاوينه	ʔawené mirror
ئاوه دان	ʔawedán = ʔawadán prosperous, well-developed
آوه دانى	ʔawedaní inhabitedness; civilization, prosperity (of a country)
آوه ل	ʔawél friend; companion
ئاوى شه كراو	ʔawišəkráw syrup
ئاور دانه وه	ʔawĩr lə... danəwé to glance around at
ئاوريشم	ʔawríšĩm silk
ئاوريشين	ʔawríšén sprinkling, spray (with water)
ئاوس	ʔaws pregnant
ئاوسان	ʔawsán (ʔawse-) to swell; to warp (intr.)
	ʔáy O! hey!

ئاخ	řax oh! alas!
ئاخىر	řaxír well now! after all! come now! --- nábe come now--that won't do!
ئاخىرى	řaxírí last, final
ئاخىر و ئوخىر	řaxíruřoxír at the end of (year, etc.)
ئاي	řay ah!
ئايا	řáya (interrog., literary Kurdish; not translated in direct questions). In indirect questions: whether. ke--- as to whether...
آيه ت	řayét (pl.: řayát) a verse in the Koran
آين	řayín religion
ئاينده	řayindé coming, next, following (of time)
ئاينى	řayíní religious
آزا	řazá brave. --- k. to encourage
آزا	řaza Aza (m.p.n.)
آزادى	řazadí freedom
آزايى	řazaí bravery, courage
آزار	řazár severe pain
آزايانه	řazáyane courageously, bravely
ئى	řé o.k., all right; yes, go on! (I'm listening)
ئىجگار	řejgár completely; very much
ايل	řel nation, people
ئىما	řemé (indep. pron.) we; us
ئيران	řeran Iran
ئيرانى	řeraní Iranian
ئىره	řeré here (as subject). --- xořo. It's nice here. káy hati bo --- when did you come here? leró in this place, here. leréwe from here, hence.

ئەسك	ʔesk, (= ʔesqan) bone(s). ---súk beautiful. ---qúrs ugly
ئەسقان	ʔesqán bone
ئەستا	ʔestá now; at present. suryá-i ʔesta, present-day Syria. ---š even now. la --- we from now, as of now
ئەستگە	ʔestgé station (broadcasting, railway). ---i řadyói bəritanyá B.B.C.
ئەستىر	ʔestír mule
ئەش	ʔeš pain
ئەوارە	ʔewaré, ʔewaré evening. --t haš good evening! šéš-i --- six p.m.
ئەيوە	ʔewé you (pl)
ئەزگە	ʔezgé = ʔestgé station
ئەھار	ʔərmár public works. mejlis-i --- The Development Board
ئەبى	ʔəbé must: see bún
ئەبو	ʔəbú it was necessary that....: see bún
ئەدەب	ʔədéb literature
ئەدەبى	ʔədəbí literary
ئەدیب	ʔədíb literary figure, writer, man of letters
ئەفەندى	ʔəfəndí any person who wears western clothes; gentleman
ئەفرىقىا ، ئەفرىقا	ʔəfriqyá, ʔəfriqá Africa
ئەفسوس	ʔəfsos alas!
ئەگەر	ʔəgér if (foll. by pret. = more likely; foll. by subjunct. = less likely) --- hát if he comes. --- bet if he should come. --- bétu if, in the event that... ---hatu if, in the event that... --- nəbwayə had it not been for...
ئەگەرچى	ʔəgərčí even though, even if

ئەگینا	ʔeginá (foll. by imperf. for contrary to fact result) otherwise. --- némzani otherwise I wouldn't have known it.
ئەھالی	ʔəhalí people, civilian population (pl.)
ئەھیل	ʔéhíl inhabitants, residents
ئەھرىمەن	ʔəhrimén Ahriman, the Zoroastrian spirit of darkness and evil
ئەھمە	ʔəhé dim. of ʔəhméd 'Ahmad'
ئەھمەد ، احمد	ʔəhméd Ahmad (m.p.n.)
أحرار	ʔəhřár liberals
ئەلەمانى	ʔələmaní German
ئەلەپەشە	ʔələ pəšé Aalapasha (m.p.n.)
ئەم	ʔəm this (pron.); this one. bələm --- lə hīzb-i dimuqratīyē but this one is from the Democratic Party. pəš --- after this, subsequently. pl.: ʔéman these (cf. ʔəmé, ʔəw)
ئەمان	ʔéman (pl. of ʔəm) these(pron.)
ئەمانە	ʔəmané these (pron.; more specific than ʔéman)
ئەمارەت	ʔəmarét emirate, principality. ʔəmarètədə-rəbəgəkán the feudal principalities
ئەمە	ʔəmé this (pron.), this one, this thing. bo --- for this, therefore. ləməwpəš before now, ago
ئەم-،	ʔém...è, ʔém...yè this (adj)
ئەمەتا	ʔəmətá here it is. --- yanè here is the club
امېرىكا	ʔəməriká America
ئەمەرىكى، امريكى	ʔəmərikí American
ئەمىن	ʔəmin Amin (m.p.n.)
ئەمجا	ʔémja then, after that



ئە مەرو	ʔémřo = ʔfmro today
ئە مۇستىلە	ʔemustilé ring, finger ring
ئە ئەندام	ʔendám member
ئە ئەندامى	ʔendamá membership (in an organization). mawè-i --- term of membership, term of office
ئە ئەندازىيەر	ʔendazyár engineer
ئە ئەندونىسىيە	ʔendonisyá Indonesia
ئە ئەنجىم	ʔenjám result (of: bo). be --- ineffective, inconsequential. lə --' da in the end, finally. lə ---i...b. to be a result of, result from...
ئە ئەنجۇمەن	ʔenjumén council, board, committee
ئە ئەقىل	ʔéqĩĩ mind; intelligence, reason. --- wéryan ʔəgrē the mind will accept them, i.e., they are reasonable
ئە ئەرى	ʔeré yes; well, now! (may indicate change of subject)
ئە ئەرك	ʔérk arduous work; toil, hardship
ئە ئەرمەنى	ʔerməní Armenian
ئە ئەوا	ʔəwá there, in that place; there was...; then, in that case
ئە ئەرز	ʔérz earth; land
ئە ئەرزۇملى	ʔerzrumlí Arzrumlí (m.p.n.)
ئە ئەسپ	ʔésĩp, ʔésp horse
ئە ئەسمەر	ʔesmér brunette
ئە ئەسسالام	ʔəssəlámuv ʔəlélykum greetings!
ئە ئەستىرە	ʔəsteré star
ئە ئەستەمبۇل	ʔəstemĩĩ Istanbul
ئە ئەستۇر	ʔəstúr thick

ئەستو	ʔəstó the thickest part of the neck. girtne --- to assume the burden of, take charge of
أشراف	ʔəšráf (Ar.) dignitaries, nobility, eminent persons
ئەتوم	ʔətóm atom. hēz-i --' atomic power
ئەتومی	ʔetomí atomic
ئەو	ʔəw he; she; it(pron.). ʔəw that (dem.). ---i tīr the other one too. pl.: ʔéwan they. (cf. ʔəwé, ʔəwané, ʔəm)
ئەوا	ʔəwá then; in that case; thereupon
ئەوان	ʔéwan (pl. of ʔəw) they
ئەوانە	ʔəwané (pl. of ʔəwə) those (pron.) ---i (foll. by subjunct.) those who
ئەوی	ʔəwé that place (as subj.), there. bó ʔəwe to that place, there, thither. ləwé in that place, there. ləwéwe from there
ئەو	ʔəwé that (dem.). lə paš --' after that, then. lə paš --- kə after, after having. hatne sār --- (foll. by subjunct.) to come to the point that... Used redundantly with kə when the latter introduces a clause which would otherwise be the object of a preposition or come after izafa: that (conj.). hēz bəwe ʔəkem kə bīnasīm I would like to meet him. Used as expletive: hey! I say! --- lə kwé buy! hey--where have you been? --- ʔəley ǝí what are you talking about! ---i (foll. by indic.) every one who. ---i dəsti ǝk-i ʔəgirt every one who could bear arms. (Foll. by subjunct.) anyone who, he who, those who, whoever. ---i...həmíy every single one who... ---i bīcete šār-i kwerán ʔəbé dəsti bə ǝawəwe bīgret when in Rome do as the Romans do. (prov.) be (bəbe) ---i (foll. by subjunct.) without. bo ---i (foll. by subjunct.) in order that. ləbér ---i kə in view of the fact that, because. peš ---i (foll. by sub- junct.) before (conj.) ---i kə... ʔəwəye what is...is that...

ئەو - ئە	ʔéw...è that (adj.) ---wext--- at that time. ---i (kə) the...that... léw wulatanè-i xwa in those countries where God... ʔəwdəmè-i kə tó láman buyt when you were (still) with us
ئەو ئەندە	ʔəwendé that much; so much; so. --- yaríman kirdíbu zor hilakbuyn we had played so much that we got very tired. qışekêş her -- bu kə wùti all she said was... --- ʔəzaním before I knew it... ʔəwendéy nébîrd it was not long before... --- behéze it is so strong that... ---i tîr that much more, all the more
ئەو ئەتا	ʔəwetá there he is, there is...
ئەو ئەقاف	ʔəwqáf estates in mortmain, wakfs
ئەو ئەوروپا	ʔəwrupá Europe
ئەو ئەورپایی	ʔəwropaí European
ئەو ئەسا	ʔéwsa then, at that time; then, after that, afterwards. of that time, the then...
ئەو ئەتو	ʔéwto such a; so much hêzek-i dîrustkêr-i ʔéwtoye kə is such a creative force that. kèlkek-i ʔéwtoy nèbu it did not have much effect (foll. by subjunct.) such a...as to, of such a nature that...
ئەو ئەوول ، اول	ʔəwwel first. --- sal the first year
ئەو ئەی	ʔáy (voc. part.) o! well, now (making a change in course of conversation). --- cón nêhatite derəwə well then, how is it that you did not come out? --- ʔədiban-i kurdustán o men of letters of Kurdistan!
ئەو ئەیلول ، ايلول	ʔəylúl September
ئەو ئەیوب	ʔəyúb Ayoub (m.p.n.)
ئەو ئەزەربایجان	ʔəzîrbayján Azerbaijan
ئەو ئەدارە	ʔidaré administration
ئەو ئەیمان	ʔimán faith

ئىستكان	ʔistkán glass (of)
ئىش	ʔíš work; job; something to do. ʔámʔi- šanə these activities --- k. to work (at a job)
ئىش كىردن	ʔiškirdín working, work
ايشوکار	ʔišukár function(s), duty, duties; work, job
ئىتىر	ʔitīr then, at that point; what is more, moreover
ئىيىقا بون لى	ʔibqa bún læ to fail in (a subject, course)
ابراهيم	ʔibrahím Abraham
ابتدائى	ʔibtidaʔí primary, elementary
افتادە	ʔiftadé crippled; diseased
اهتمام	ʔihtimam be... dán to attach importance to; concern
احصا	ʔihśá statistics
ئەمجا	ʔímja then, afterwards
املا	ʔimlā dictation
ئىمپىريالىزم	ʔimpīryalízm imperialism
ئىمىرۇ	ʔímřo today
ئىمىرۇژ	ʔímřož = ʔímřo today
ئىمتىحان	ʔimtiḥán examination. --- ser-i sál final exam
ئىنجا	ʔínja then, --- ... ya (foll. by subjunct.) whether...or
انسان	ʔinsán person, human being
ئىنگلىتىرا	ʔiŋgĩltera England
اقتراح	ʔiqtiráh suggestion, proposal
ئىسلام	ʔislám Islam

ئىسراھەت	ʔisrahét rest, break. --- k. to rest, take a rest
استعمار	ʔistĩsmár imperialism; imperialists (coll.)
استعمارچى	ʔistĩsmarčí imperialist
استعمارى	ʔistĩsmarí imperialist
ئىتىر	ʔitír = ʔitír then
انگلىزى	ʔɯlízí, ʔĩnglízí English; English language
ئوغر	ʔoɣúr be (pl.: bĩn) where are you going? (honorific). --- k. to travel (honorific)
ئوردو	ʔordú army
ئوستا	ʔostá master, craftsman
ئوتوموبىل	ʔotomobíl; ʔutumbíl car; auto
ئوتوموبىلچى	ʔotomobilčí chauffeur; driver, motorist
ئومىد	ʔuméd hope. --- k. to hope, hope for. ---y həyə (foll. by subjunct.) to have hopes (to do s.th.). ʔumédtan həyə xǐzmét-i wulatakétan bkən you hope to serve your country. naʔuméd hopeless(ness)
أوتيل	ʔutél hotel
اصولى	ʔuɣulí formal; as a formality, routine
ئوتوموبىل	ʔutumbíl automobile

۹

عادەت	ʔadét custom, habit; tradition
عادل	ʔadíl Adil (m.p.n.)
عالم	ʔalém world; people. ʔém ---è həmúy all of these people
عەجزى	ʔajzí sadness

عاقِل	ʕaqıl reasonable; sensible
طرفی ئالی	ʕarf-i ʕalé ʕArif ʕAle (m.p.n.)
ماشان	ʕasmán = ʕasmán sky. ču be ---a he jumped up in the air
عاست	ʕást (specific) position, place. le ---i xóm in my position, right where I was
عاستم	ʕastém: be--- hardly, barely
عاشق	ʕašiq lover. ʕašiq-i ... b. to fall in love with; to be enchanted by
عەبا	ʕebá aba, cloak-like woolen wrap (usually worn by women)
عەباسی	ʕebasí Abbasid
عەد الکەرم	ʕəbdulkerim Abdul-Karim (m.p.n.)
عەد المەجید	ʕəbdulməjíd Abdul-Majid (m.p.n.)
عەد القادر	ʕəbdulqadír Abdul-Qadir (m.p.n.)
عەد الرحمان	ʕəbdurrehmán Abdul-Rahman (m.p.n.)
عەلیم السلام	ʕeláykumussəlám (Ar.) greetings (in response to ʕəssəlámusʕeláykum)
علی	ʕelí Ali (m.p.n.)
عەلی شیش	ʕeli- šíš turkey
عەمادیە	ʕemadiyé Amadia (city in northern Iraq)
عەنتیکە	ʕantiké antique
عەنتیکە خانە	ʕantikəxané museum
عەرەب	ʕeréb Arab
عەرەبی	ʕerəbí Arabic; Arabic language
عەرز	ʕerz = ʕerz land, soil; earth
عەسەر	ʕésĩr afternoon

عسکر	ʕəskér soldier
عسکری	ʕəskerí military, army (adj.)
عەیب	ʕəyb shame, disgrace. --- k. to be ashamed. --- nákey? have you no shame?
عەین	ʕəyn-i the same. ʕəyn-i teléb the same request
عەزیز	ʕəzíʔ Aziz (m.p.n.)
عیراقي	ʕiraqí Iraqi
عیسی	ʕisá Jesus
علمی	ʕilmí scientific
عود	ʕud lute
عورف	ʕúrf convention, common custom
عمر	ʕumér Omar (m.p.n.)
عوسمانی	ʕusmaní Ottoman

b

با	bá1 air, wind
با	bá2(cohortative part. foll. by subjunct.) let's, let... --- xerá broyñ let's go quickly. --- hər qə nékəm I'd better not say anything
بابان	babán Baban, a Kurdish ruling family in the days of the Ottoman Empire
بابه	bábe (voc.) daddy!
بابه ت	babét kind, sort. le --- ...(ewə) about, concerning
باد	badé wine
بادینانی	badinaní of Badinan, Badinani
باغ	bay, bax garden

باهو	bahú the arms and shoulders (characteristic of strength)
باي	baí the worth of, for (the price of). --- penjá pul 50 fils worth of...
بالا	balá height. --- helčú tall
بالا بهرز	balabérz tall (an attribute of feminine beauty)
بالند	balíndé bird
بام	bám (cohortative part., foll. by subjunct.) = bá let's
باميه	bamyé okra
بان	ban <sup>1</sup> roof. --- ekew dú hewa one roof and two (opposite) breezes (prov. in ref. to partiality or discrimination)
بان	ban <sup>2</sup> plateau. bàn-i verán the Iranian Plateau
بانند	bánd band (music). ---i mosiqà-i veskerí military band
بانگ	ban call; invitation; call to prayer. --- k. to call s.o.; to invite s.o.
باپير	bapír grandfather
باقى	baqí change (money)
بار	bár <sup>1</sup> situation, condition, state. ---i vaburí the economic situation. bém barè-i vestáy in its present state
بار	bár <sup>2</sup> burden; load
باران	barán <sup>1</sup> rain. --- vebaret it rains. tĩrs-i barán man nébu we weren't afraid it would rain
باران	barán <sup>2</sup> Baran (m.p.n.)
باران بارين	baranbarín rainfall
باره	baré: le ---i...əwə on the subject of, concerning



بارەگا	baregá royal palace
بارىك	barík thin; slender
بارىن	barín (bar-) to rain. barán ʔəbareť it rains
باس	bás discussion; information, conver- sation; subject, topic. --- k. to talk about, discuss. ---i čí ʔəka What is he talking about?
باسە	basé subject
باسكەتبول	baskĩtból basketball
باش	baš good; well (adv.). be --- zanín (foll. by subjunct.) to deem it worth- while (to do s.th.); to (do s.th.) by choice
باشى	baší goodness. be --- well, thoroughly. ʔəbé kurdí be --- fer bi you must learn Kurdish thoroughly
بات : له باتى	bat: lə báti instead of
باوەر	bawér belief, conviction. --- k. to believe. --- b. be to trust, have con- fidence in
باوەش	bawéš bosom; armful. --- gĩrtĩn to embrace
باوك	bawk father
باخ	báx garden; orchard
بازار	bazár market, bazaar
بازرگان	bazĩrgán dry goods merchant, draper
بى	be, bebé, be...ewe without (often used with nouns to form adjectival or ad- verbial expressions, as: be quwét weak; --- sud useless; in vain; (these ex- pressions can then receive the suffix -í to form a noun, as: beʔiší unemployment; be ho-i beferheŋjiewe for the lack of a dictionary)

بی‌نیشی	beʔiʃí unemployment
بی به ش کردن	bebəš kirdín lə to deprive s.o. of
بی ده نگی	bedəní silence
بیگانه	begané foreign; alien
بی کاری	bekarí unemployment
بیروح	beróh inanimate (object)
بی‌شه ، بی‌شکه	bešé, bešké den, lair
بی‌شه لان	bešelán (dense) forest
بیوه زنی	bewəžíní widowhood. be --- in widowhood, as a widow
بی‌ویسه تی	bewissətí lack of space, confinement
بی‌یز	bez: --- hatín (foll. by subjunct.) to demean o.s. to, condescend to
بیزار	bezar displeased
بی‌زاری	bezarí dissatisfaction, displeasure
به	be <sup>1</sup> , bæ...əwə by, with, in, for. Instr.: bémqələməwə bnuse write with this pen. in (a language): be kurdí in Kurdish. Often used with nouns to form adjectival or adverbial expressions, as be quwét strong; be sardíəwə coldly
به	be <sup>2</sup> by, beside
به	be <sup>3</sup> (in oaths) by. -- xwá by God! really! be sèr-i tó (I swear) by your head!
به بی	bəbé = be without
به به	bəbé Bebe (epithet of the Baban princes)
به بد	béd bad; evil
به ده م	bədém...əwə along with, while (in the process of)

به‌گ	beg bey (inherited or honorific title of courtesy for men of high rank; follows name). ʔemín zeki --- Amin Zaki Bey; mĩstfe bég-i.báwki his father Mustafa Bey
به‌گزاده	begzadé son(s) or daughter(s) of a bey; an influential man
به‌غا ، به‌غدا	beyá; beydá Baghdad
به‌ها	behá cost, price
به‌هار	behár spring (the season)
به‌هه‌له‌داوان	bəhələdawán quickly, hurriedly, arunning
به‌كه‌لۆرى	bekəlorí baccalaureate
به‌كه‌راوا	bəkrawá Bakrawa (p.n.)
به‌كه‌ره‌جو	bəkrejó Bakrajo (p.n.)
به‌كه‌ره‌سور	bəkresúr Bakrasur (m.p.n.)
به‌له‌ك	bəlék licorice
بەلجیکا	beljika Belgium
به‌له‌	belsé wandering, stray. --- b. to stray
بەلا	bəlá calamity
به‌لام	bəlam but
به‌لى	béle yes
به‌لین	bəlén promise. --- d. bə to make a promise to
به‌له‌ك	bəlék spotted; leper
به‌لگه	belgé proof; evidence
به‌لکه	bəlke = bəlku perhaps
به‌لکو	bəlku (foll. by subjunct.) perhaps, maybe. Contradicting previous neg.: but, on the contrary

به ن	bən string; fine cord
به ند	bənd; bən that with which something is tied; joined firmly; bound together; article; chapter. --- b. to remain, stay. --- k. to bind, tie down
به نده	bəndé servile; slave
به نده گی	bəndəgí slavery, servitude
به نده خوین	bəndəxwén cord used as belt for trousers
به ندی	bəndí prisoner
به ندیخانه	bəndixané prison
بنزینخانه	bənzinxané gasoline station
به نگه به	bəngé bə dependent on
به پیتی	bəpití fertility
به قود	bəqéd in proportion to, commensurate with
به ر	bər <sup>1</sup> on: see ləbér because of. --- b.əwə sər... to drop, fall down on. ---i...kəwtin to fall on, hit, strike s.th.
به ر	bər <sup>2</sup> before. lə --- (da) in front of, before. --- lə before (time). --- ləwə-i (foll. by subjunct.) before (conj.). léməw--- heretofore, previously, before today. bərtír former
به ر	bər <sup>3</sup> beside, by. --- b. to flee, escape
به ر	bər <sup>4</sup> : bər-i...g. to cover. shroud s.th. ---i ʔasmáni girt it covered up the skies. kəwtne -í- to take in, be covered by s.th. (e.g., land is flooded over by water)
به ر	bər <sup>5</sup> , bérékə yield, produce (agric.). --- g. to bear fruit

berambér

به راهبر	berambér toward; opposite. --- be before, in front of; against. --- k. to compare, match up s.th.
به ران	berán ram
به راز	beráz pig
به ربانگ	berbáng meal, supper
به ره ره گانی	berberekané outbraving; defiance; challenge. --- k. to confront, struggle against, defy
به ره ست	berbést dam, barrier
به ره بون	berbún release; setting free; freeing
به ره چای	berčai breakfast
به ره د	bérd stone
به ره ده لانی	berdēlaní stony, rocky
به ره ده م	berdém: le ---i...da in the forefront of, at the head of (procession)
به ره ده رگا	berdērgá space immediately before the door
به ره ده رن	berdérk-i in front of (a large building)
به ره ده ست	berdést attendant, servant
به ره ده وام بوون	berdewam bún tya to be persistent, persevere in
به ره ده ریژ	berdréž pavement
به ره ده ریکه	béreke, bér (agricultural) produce, yield; fruit
به ره ده ریه بدن	berewe bírdín (be-) to manage, administer, run (an organization)
به ره ده ریه بهر	berewebér manager, director, person in charge
به ره ده ریه به راه تی	bèreweberayetí administration; directorate, agency. --- gǐští directorate general

به ریوه بردن	berewəbīrdīn management, administration
به ریز	beréz respected
به ره	beré offspring, progeny. be --- fruitless; barren
به ره به یان	bèrəbəyán dawn; early morning hours
به ره جوت	berəjút acre
به ره که ت	berəkét blessing(s). --da fortunately, as luck would have it
به ره لا	berəllá loose
به ره نگار	berəṇár confrontation. --- b. to confront, clash with. --- westán (west-) to stand up to, defy. híčštek níyē berəṇári bīwestet there is nothing that can stand up to it
به ره نگار بوون	berəṇarbún a clash, encounter
به ره و	bérew towards. --- sahé ʔəčīn they are going toward the square. --- dwá backwards. --- xwár downwards. --- žur upward, up. --- žur b.ewé to go uptown
به ره گ	bérg dress, apparel, clothes
به ره گر	bergīr defense
به ره له ست	berhəlíst defense
به ره هم	berhém fruit, produce (agric.). --- henán (hen-) to grow, raise, rear s.th. henáne --- to render s.th. productive
به ره هم هینه ر	berhèmhénér fruitful, productive
به ره یتانیا	beritanyá Britain
به ره کوش	berkóš apron
به ره له وه	bérlewe-i kə (foll. by subjunct.) before (conj.)
به ره مال	bermál prayer rug

bernamé

به نامه	bernamé program
به ریا کردن	berpá k. to stir up, provoke (an argument, etc.)
به رقی به	berqiyé telegram. --- k. to send a telegram
به رتیل	bértíl bribe. --- xwardín (xo-), --- wer g. to take a bribe
به روار	berwár castle
به رز	bérz high; lofty; elegant; eminent; elevated; refined. be dəŋ-i --- in a loud voice. --- b.əwé to rise, ascend; to ring out
به رزه پی هه لسان	berzəpè həl sán (s-) to stand up erect; to stand up on one's feet. berzəpé læ-berīm həl sa he stood up for me (out of respect)
به رزی	berzí elevation; refinement, culture
به راورد	beřawírd comparison. --- k. legel to compare s.th. with
به ره	beřé rug
به رود	beřú (pl. beřwán) oak; acorn
به رخ	berx lamb
به رز	berz high, lofty. be čawek-i --təmašáy kírd he regarded him highly
به رژه وه ندی	beržəwendí interest
به س	bes enough, sufficient. bésme that's enough for me. bése! that's enough! stop it!
به سه ر... دا	besér... da over; around
به سه رهات	bəserhát adventures, experiences
به سه زمان	bəsezmán, besízmán poor, wretched
به سه زمان	bəsízmán poor; miserable, wretched

به سړاو	bəsráw = bestráw tied, tied up
به ست	bést dam
به سته ك	besték package
به سته لاک	bestelák frozen
به ستن	bestín (best-) to tie s.th.; to convene, hold (a meeting). pass.: bestrán be to be tied to; to be contingent upon. --- be...əwə to adjoin; to tie; connect s.th. to
به ستر او به	bestráw be tied, linked to, contingent upon
به ستر	bestú frozen stiff; numb
به ش	běš part; section; share, lot. hetá du ---i šěw ʔəřwa until the night is two-thirds over. le ---i zorí for the most part. --- k. to divide, share. ---i... k. to suffice, be sufficient for...
به شدار	bešdár partner; subscriber; partaker. --- b. le... to take part, participate in
به شدارى	bešdarí le participation in
به شينه وه	bešinəwé (běš-) to distribute
به شكېم	běškím, běšku (foll. by subjunct.) perhaps
به صراوى	bešrawí of Basra; native of Basra
به تال بوون	betál b. to be exhausted; to come to an end
به تالى	betalí idleness
به خش	bexš donation, giving
به خشين	bexšín (bexš-) to forgive. bĩmbéxšə excuse me! pe --- to give s.th. as a gift to s.o., to present s.th. to s.o.



به خشیش	bexšís prize, reward
به خشنده گی	bexšindəgí generosity; bounty
به خت	béxt <sup>1</sup> luck, good luck. ---y kranəwə (pass. of k.əwé) to be lucky, have a stroke of good luck
به خت کردن	bəxtə --- k. to sacrifice
به خته وه ر	bəxtəwér lucky
به ختیار	bəxtiyarí luck, good fortune; prosperity
به یان	bəyán statement; declaration
به یانی	bəyaní morning; in the morning; tomorrow morning
له به یینی	bəym: lə bəyn-i...(da) between; among
به ز	bəz fat (n.). ---i mrišík fat of the chicken
به بی به زه یی	bəzeí: bəbé --- mercilessly, ruthlessly
به زین	bəzín (bəz-): da --- (lə) to descend (from), get off (of). həl --- to hop
به زم	bézím pleasurable activities; hilarity; gaiety; party; scene, spectacle. ---ek-i xóš merrymaking
به ز موره زم	bəzmuřəzm party, partying, funmaking
بیه ر	bibér, bibír pepper
بینین	binín (bin-) to see
بیر	bir <sup>1</sup> well (n.)
بیر	bir <sup>2</sup> thought, idea; reflection; memory; reminiscence, recollection; mind. ʔəm---é kǐžu lawéze this idea is dull and weak. ---i málewe homesickness. ---i málewe k. to be homesick. lə ---y b. to remember, recall. báš ---yeti he remembers it well. ʔəwsəyraném lə ---ə I remember that picnic. -á-te či kra? do you recall what was done? lə

--- čunəwə to forget. le ---ĩm čubowə  
 I had forgotten it. be ---da hatĩn to  
 imagine, think. way be ---a hat kə...  
 it occurred to him that... hər legəl  
 wuše-i babán...hat be bíra with the  
 mere mention of the word Baban...began  
 to run through my mind. ...y kəwtə ---  
 řawěžiškəkáy kəwtə bĩr she thought of  
 the "hedgehog-hunt". ---i...k. to re-  
 flect on. ---i řunak-i dwařóž kĩrdnewé  
 to reflect clearly on the future. ---  
 le...k., k.əwé to think of, recall,  
 mention s.th. --- xĩstnewé (xə-) to  
 remind s.o. of

بیرہ	biré beer
بیرہ وہ ری	birewerí commemoration; remembrance
بیر کردنہ وہ	birkĩrdnewé thinking, reasoning (n.), reflection
بیر و	biró eczema
بیر و باور	bĩrubawěř belief; idea, opinion; prin- ciple; creed; ideology
بیر و را	biruřá opinion; belief, idea
بیست	bíst twenty. --ĩ- hėzar twenty thou- sand. --ĩ-u čwár twenty-four. --ĩ-u yék twenty-one
بیستن	bistín (byə-, by-; pass. bistr-) to hear
بیٹاقہ	bitaqé ticket; card. ---i hoybėxt lottery ticket
بچوک	bĩčúk small, little
ببلا و	bĩláv spreading; scattered. --- b.əwé to spread (intr.). --- k. to scatter, spread s.th.; to publish. --- k.əwé to spread s.th.; to make known, announce; to publish s.th.; to broadcast, transmit (news)
ببلا و ہونہ وہ	bĩlawbunowó spread, diffusion
ببلا وہ کردن	bĩlawé le k. to disperse

bīlawēí

بلاوه ی لی کردن

bīlawēí le k. to disperse, scatter (intrans.)

بلا و کردنه وه

bīlawkīrdnēwé spreading (n.), diffusion

بلبل

bīlbīl, bulbūl nightingale

بلیه ت

bīlimét genius

بلورر

bīlúr glass, crystal

بلیون

bīlyún billion

بلند

bīlīnd high. --- b. to arise, soar.  
--- k. to exalt, raise, elevate

بلندی

bīlīndí elevation, loftiness

بن

bīn bottom. ---... (əwə) beside, next to. le ---...da at the bottom of, under; beside, next to, near

بنا کردن

bīná k. to construct, build

بناغه

bīnayé foundation. --- d.əwé to lay the foundations (for construction)

بناروان

bīnawán weir, irrigation dam

بنچینه یی

bīnčineí basic, fundamental

بن دار

bīndár bottom part of a tree; space immediately under a tree

بنیمی

bīnesí flimsiness, feebleness; flimsy

بنیشت

bīnéšt chewing gum

بنه

bīné building

بنه ره تی

bīneretí basic, radical

بنه ره ت

bīnerét the very roots or foundation

بنه وشه

bīnēwšé violet (flower)

بنج

bīnj root

بنکه

bīnké base; stronghold

بن راول	bīnřáw the terminal point or end of a hunt or chase. cf. sərřáw
بانى بنوگ	bīnúg: ban-i bīnúg Bani Binug (a village in Hawraman)
برىك	bīr: bīrek lə a chunk of; some of
برا	bīrá brother. --- két your brother. bīrayinə (voc. pl.) o brethren!
برا به ش	bīrabéš co-partners
برادر	bīradér friend
برايه تى	bīrayetí brotherhood
برازا	bīrazá nephew
برازاوا	bīrazawá best man (in a wedding party)
براژن	bīražīn brother's wife, sister-in-law
برايم پاشا	bīrayim pašá Ibrahim Pasha
برازا	bīrazá brother's children; fraternal nephew(s) or niece(s). bīrayim pašá-i ---y his nephew Ibrahim Pasha
بردن	bīrdīn (-bē-) to carry, take; to take s.o. somewhere; to confiscate. ʔoyba bo dukán he takes it to the shop. to take (time). šanjzé soʔati bīrd lə nyuyórkewə bo bəyá it took 16 hours from New York to Baghdad. ---ə...əwə to take, carry s.th. to... ---əsór to pass, spend (time). homú layek bo xoší řoz-i ježnokéy ʔebīrdəsór everybody would spend the holiday happily
بردنه وه له	bīrdnəwé (bē-) lə to take away, remove; to win...from. sí fīlsīt bīrdótəwə you've won 30 fils
برىتى	bīrét: lə ---i instead of, on behalf of, for. ---i bún lə to consist, be composed of. bīretí consisting of
له بره وا برون	lə bīrəwa bún to flourish, thrive
	bīrín <sup>1</sup> (br-) to wound

برین	bírín <sup>a</sup> wound, injury
بریندار	bírindar k. to wound, injure
بریندار کردن	bírindarkirdín wounding, injuring (n.)
برین پیچ	bírinpéč a person who dresses wounds in the hospital; male nurse
بر یقانه وه	bíriqanewé (briqe-) to shine, glitter, glisten
بر یقه	bíriqé glitter, glimmer
بر یقه دار	bíriqedár shining, gleaming, glistening
برنج	bírínj rice
برنجونك	bírínjók gauze
برو	bíró eyebrow
برس کردن	bírs k.ewé to raise, lift up
برسی	bírsí the person who is hungry; the hungry one; hunger. --í-mə I am hungry. ---t níyə aren't you hungry?
بر سیه تی	bírsiyetí hunger
برو و سکه	bíruské lightning; gleam
برژان	bíržán (bírže-) to roast (intr.), be roasted. zór bíbíržet ya kém? (do you want) it to roast a lot or a little?
برژاندن	bíržandín (bíržen-) to roast, grill s.th.
برژانگ	bíržán eyelash
بر کردن	bíř a short piece of wood; a cut, slice. --- k. to be able to do s.th. (usually, to walk a great distance); to reach. ta cáw bířka as far as the eye could see
بران	bířán to be finished, at an end. dó bířa the do is all gone. ?áw bířawé there's no <u>more</u> water. lə... --- to break with (a friend). gálek <u>sale</u> ?eynasím, béalám ?esta lek (= ləyək) bířawin I've known him for many years, but we're now split up

برانه وه	bīřanewé (bře-) to finish, come to an end; to cease, stop s.th. bīřayewé it's finished, it's all over. bíbřenewé! finish it! = stop talking!
برر بره	bīřbīřé backbone
بررین	bīřín (bř-) to cut s.th.; to cut in two, divide; to disconnect; to cover (a distance); to travel, pass through(a stage, period, etc.). da --- to cut off; to carve out; to separate. der --- to disclose, reveal, announce. déri bři ke ʔece bo ferensá he revealed that he is going to go to France
بررینه وه	bīřinewé (bř-) to cut off, cut away. bo...--- to set aside, allot (money) for... Pass.: hézi bīřranewé one's strength gives out completely
بروا	bīřwá belief, conviction. ləser --- b. ke to be of the belief that. mīn ləser ʔaw---yēm ke... I am of the opinion that... --- bē...k. to believe in
برریار	bīřyár decision; resolution. --- d. (foll. by subjunct.) to decide, resolve (to do s.th.). --- d. ləser to decide upon...
بست	bīst span (measurement)
بسته	bīsté pistachio
بیزن	bīzín goat
بیزمار	bīzmár nail
بیزنه کوی	bīznəkewí ibex
بیزوتته وه	bīzutnewé <sup>1</sup> (bzu-) to move; to rise
بیزوتته وه	bīzutnewé <sup>2</sup> rise, movement
بیزوار	bīžár weeding (n.); eradication, elimination (of harmful elements). --- k. to weed out, cleanse
هه لیژاردن	bīžardín (bžer-): hēl --- to select; to elect

bīžarkīrdīn

بزار کردن	bīžarkīrdīn weeding out, extirpation; purification (of harmful elements)
بیستن	bistīn = bistīn to hear
بیاره	biyaré Biyara (a small town in Sul. Liwa near Iranian border)
بیاره‌یی	biyarēí inhabitant of Biyara
	bl- see bīl-
بلا و = بیلا و	blaw = bīlāw widespread
بلیه	blesé flame
بو	bo <sup>1</sup> to (person or place). ʔeyda --- tó he is giving it to you. ba bčín --- serčnár let's go to Serchinar. Purpose: ʔərwa bo nanxwardīn he's going (in order) to eat. for, in the interest of. ʔeykəm bo tó I'm doing it for you. --- yekém jar for the first time. --é-ye that is why... --- ʔəwé-i (foll. by subjunct.) in order that...
بو	bó <sup>2</sup> = bóči why? --é- ʔəwəndə xoperīstīn why are you so selfish? ʔədéb --é-ye pəyda buwə kə... the reason literature has come into being is for it to...
بوچی	bóči? why?
بودجه ، بودجه	bojé budget
بوله	bolé grumbling (n.)
بومبا	bombá bomb
بومبای	bombáy Bombay
بون	bon perfume, scent, fragrance; smell. --- lə hatīn to smell of; to suggest. --- k. to smell, sniff at s.th. bonyan náka he won't sniff at them. --- lə xoy d. to wear, put on perfume. bon lə xóm ʔədəm I wear perfume

به بونه ی	boné: bə-í-i ... (əwə) on the occasion of. bə ---i ʔémjəžnəwə on the occasion of this festival
بون و به رانه	bonuberamé scent; perfume
بور	bor a beating. --- d. to beat (in a game). -í-i dam he beat me. --- xwar-dín to be beaten, lose (a game)
بور جوازیه ت	bòrjwaziyét bourgeoisie
بوش	boš empty
بویاغ	boyáy a shine. --- k. to shine (shoes)
بویاغچی	boyayčí bootblack
بویاخ	boyáx paint; polish
بویه	boyé paint. --- k. to paint s.th.
بوین باغ	boynbáy necktie
بوزانین	bozanín advertisement, notice
بر	br- see bīr-
بوه	buwé rich; rich man
بووک	buk bride
بوکه شوشه	bukošušó doll; toys
بودم	bun earth
بومه له زه	bùməlerzə earthquake
بوون	bún <sup>1</sup> (past stem: bu-; present: copula suffix, sg. 1 -īm/m, 2 -it/-yt, 3 -ə/-yə [-eti after pron. suff. -y]; pl. 1 -in/-yn, 2 -īn/-n, 3 -īn/-n = present time 'is, are, am'; stem b- = future time or subjunctive) to be. dīrən by it was late. drəŋə it is late. žīnyeti she is his wife. čóni? how are you? čón ʔəbi? how will you be? xóti is that you? həžár ʔeməyn the poor are we. nábe nəxóš bíbi you mustn't be sick. dyar nít you are not to be seen! where



have you been? to exist. *kəwatà* *hər*  
*níyè* then it does not exist at all!  
*késman* *lə* *máləwə* *nabet* no one will be  
 home. *ʔemé* *čwár* *kəs* *buym* we were four  
 people (there were four of us.). Also  
 in the sense of "to exist": *həm*, *həyt*,  
*həyə*; *həyn*, *hən*, *hən*. *ʔeməš* *həyn*! we  
 too exist! to happen, occur, take place.  
*čí* *ʔəbe*? what will happen? *ʔəbe[t]*  
 (foll. by subjunct.) must, ought to,  
 should. --- *břom* I must go. --- *řoyš-*  
*tibet* he must have left, he must be  
 gone. --- *baštír* *feri* *bín* you should learn  
 it better. *ʔəbu* (foll. by subjunct.) it  
 was necessary, ought to have, should have.  
 --- *hər* *ʔəwsatə* *řa* *bwəstayə* It simply  
 should have stopped. *nábe* must not.  
 --- *břoy* you mustn't go. *ʔaxír* ---  
 come now, that won't do. *wə* *nébe* (foll.  
 by subjunct.) is not something that...  
*wa* *nébu* (foll. by subjunct.) the situ-  
 ation was not such that... *ʔəw* *nébe* if  
 it were not for that; otherwise. *ʔéwə*  
*bínu* *xwa* I entreat you, I beg of you.  
*boy* *bun* *kə* (foll. by subjunct.) to have  
 the right, option, power to (do s.th.).  
 --- *yan* *həyə* *kə* *bínernəwə* they have the  
 right to send it back. *lə* (inf.) *da* ---  
 to be in the process of, be ---ing. *lə*  
*zorbúndayə* it is increasing. *lə* *nan-*  
*xwardínaym* we are eating. *lə...bə* *dər*  
 --- to be devoid of, be lacking in...  
*ləgəl...y* --- to be talking to, address-  
 ing s.o. *ləgəl* *mínte* are you talking to  
 me? *wəku* *hər* *ləgəl* *ʔəwišyan* *nábe* as if  
 they were not even talking to him. *pewə*  
 --- to have with (it), be accompanied by;  
 to be on s.th. *pəyda* --- *lə...əwə*, *lə...*  
*pəyda* --- to come out of, originate from.  
*pəydabúwə* originated; created. --- *bə*  
 to become; to turn into, be transformed  
 into. *ké* *bu* *bə* *sərek* *wəzirán*? who be-  
 came president? *bù* *bə* *səcat* *dé* it be-  
 came 10:00, it turned 10:00. --- *bə* *yək*  
 to be united, unite. *búne* to become.

بُون

bún<sup>e</sup> existence. *nəbún* non-existence

بُونَو

*bunəwə* (b-) to recur; to become.  
*nəbetəwə* (which) will not happen again;

	unequaled, superb. lə...--- to be finished with s.th.
بوڭله مون	buqləmún a turkey
بوژاند نه وه	bužandnewé <sup>1</sup> (bužen-) to revive
بوژاند نه وه	bužandnewé <sup>2</sup> revivification
بوژانه وه	— bužanewé (buže-) to live again
بوگه	buglé artificial curl. --- bə sér the one with the curl (in his hair), "curly-locks"
بور دن	burdín (bur-), lə...--- to forgive s.o. bĩmbũrə pardon me!
له خو بووردن	lə xoy burdín to surrender o.s.; to sacrifice o.s.
برج	burj tower
را بواردن	bwardín (bwer-): řa --- to pass time. xóšman řa bward we had a nice time
بویژ	bwež poet

## č

چای	ča, čay tea. ---yan xwardəwə they drank tea. čám bo bènə bring me some tea
چابه ز	čabéz teapot
چار	čadír tent
چان	čak good; well (not sick). čóni? čaki škur? how are you--well, I hope? --- b.əwə to get well, recover. --- k. to improve s.th.; to set (a watch). --- k.əwé to repair, mend; to cure. --- lə...k. bə láda to buckle down to s.th.
چاك بونه وه	čakbunewé recovery
چاكه	čaké goodness; good action; advantage

چاکه ت	čakét jacket, coat
چاک کردن	čakkīrdīn improvement
چالاک	čalák shrewd; active; nimble; prompt
چال	čal hole, pit; deep
چاندن	čandīn (čen-) to sow
چاپ	čap printing press. --- k. to print, publish. --- nékraw unpublished
چار	čar relief; help. --- k. to remedy, cure. taze ---i nákret can no longer be cured
چاره	čaré <sup>1</sup> face; countenance; appearance
چاره	čaré <sup>2</sup> remedy, cure. be --- distressed. --- k. to remedy, cure. čón ---i zém dardə bkəyn? how shall we remedy this ill?
چاره ك	čarék quarter, one-fourth. be --- səváték in a quarter of an hour
چاره کردن	čarekīrdīn solving, remedying (n.); treatment
چاره نووس	čarenús destiny, fate, lot; predestination
چاره سه ر	čarəser remedy, cure. --- k. to remedy, correct (an ill)
چاره سه ر کردن	čarəserkīrdīn solving, remedying (n.)
چاروکه	čaroké apron
چاو	čaw eye. bém --- è from this perspective. be --- compared to, in comparison with. ser --- at your service! mərəhəhe ser --- hello! (in response; enthusiastically). --- bīřīn (bř-) to eye s.th. avidly. --- k.əwə to open one's eyes; to keep one's eyes open, be careful. ---y be...gerán (ger-) to look, glance at. ---y be...kəwtīn to catch sight of; to see; ---ək be...da xīšandīn (xšen-) to

cast a glance over, survey. ---y læ...b.  
 to see, look at. --- tewə b. to look  
 after. ---yan læwəyə kə... they have  
 their eyes on, they have hopes of...  
 --- læ...k. to imitate. --- řun b.əwə  
 to be pleased by. ...y bər čaw kəwtin  
 to come into view; to catch sight of...  
 læ --- wun b. to disappear from view.  
 læbər --- b. to be before the eye; to  
 be clear, apparent. --- bĩřínə --- to  
 look s.o. in the eye, look in s.o.'s  
 face. henánə bər --- to bring to mind.  
 xĩstnə bər --- (xə-) to display, show.  
 xĩstnə peš --- to put before one's eyes;  
 to present

چاوبرسی

čawbĩrsí greedy, niggardly

چاوبهست

čawbést deception. --- k. læ to deceive  
s.o.

چاودیری

čawderí supervision. --- k. to guard,  
protect, take care of

چاوه ری کردن

čawəřé k. to wait for, to anticipate

چاوه روان

čawəřwán expectation. ---i...b. to  
expect, wait for, anticipate; to look  
forward to. ---i...k. to expect, wait  
for. ---i ?ewə náken kə... they do not  
expect that...

چاوگیران

čawgerán a glance at (bə)

چاویله

čawilké eyeglasses, spectacles

چاوبورو

čawubĩró eyes and eyebrows

چاخانه

čaxané = čayxané teashop

چای

čay = ča (čay is not used with pron.  
suff.) tea

چایچی

čayčí teashopkeeper. dərwiš šeríf-i  
--- Derwish Sharif the teashopkeeper

چایخانه

čayxané teahouse

چیشته

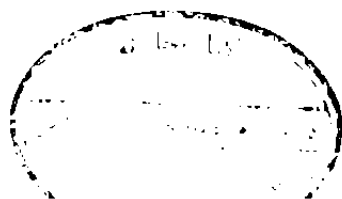
češt food, viands. --- le nán (ne-)  
to prepare a meal.

چېشته نځار	češtəɣáw, češthəɣáw noon
چېشتن	češtín (čež-) to taste (food, etc.) cf. čīštín
چېشت که ر	češtkér cook
چېر	čew rib
چېز	čež taste; savory
چه ... چه	če...če whether...or. see čī...čī
چه فته	čefté a piece of silk fabric used as a headdress
چه ک	ček <sup>1</sup> arms; weapon
چه ک دان له	ček <sup>2</sup> le...da dán to kneel, squat down on...
چه ک به ده ست	čekbedést, čekbedés armed person; fight- er; soldier
چه که	čekmé boots
چه که بور	čekmébór soldier
چه م	čem stream, brook, river
چه مانده	čemandín (čemen-) to curve, bend s.th.
چه مه ن	čemén = čimén lawn
چه مه ر	čemér funeral
چه مین	čemín (čem-) to bend (intr.)
چه ناگه	čenagé chin
چه نه	čənd (interrog.) how much? -- pyaw how many men? lém --- anəda in the past few days, of late, recently. Exclamation: how much! how great! how...! --- tīrs-i ?émserdanəy le dīl bu what great fear she had of this visit! --- kīček-i ziréki what a clever girl you are! --...ek some, several, a few. -- pyawek a few men

چه ندى	čəndí quantity
چه نه دان	čəne d. to prattle, chatter. ---i čí veda what is he chattering about?
چه نه باز	čənebáz talkative; chatterbox. to kíček-i ---i you're a talkative girl
راچه نین	čənín: řa --- (čən-) to wake up with a start
چه پ	čəp left hand
چه په	čəpé left (adj.); left-handed
چه په ل	čəpél dirty, filthy
چه پله	čəplé clap, clapping. --- le d. to clap
چه پوک	čəpók slap. --- kešan bə sər-i... (keš-) to slap s.o. on the head (in disapproval)
چه پوراست	čəpuřást left hand and right hand
چه پوراسته	čəpuřasté ambidextrous
چه ق	čəq middle, center; stick. ---i řegá the middle of the street (leading no- where)
چه قاندى	čəqandín (čəqən-) to plant
چه قه ل	čəqél jackel
چه قین	čəqín (čəq-) to stick into; to be planted; to ram
چه قو	čəqó knife
چه قوکه ر	čəqokér cutler, knife-maker
چه ږم	čərm tough leather; skin
چه ږمه سه ری	čərməsərí trouble; suffering
چه ږخ	čérx <sup>1</sup> era, epoch, age; century. ---i pášu péš mežu historic and pre-historic times

چه رڼ	čərx <sup>2</sup> wheel; machine
چه رڼ	čərx <sup>3</sup> cigarette lighter
چه رځاندن	čərxandīn (čərxen-) to cause s.th. to rotate. wer --- to change, reverse s.th.
چه رځین	čərxín (čərx-) to rotate, roll, revolve (intr.)
چه رځونه له گ	čərxufəlég a swing
چه ش	čéš taste (in art, etc.)
چه شم ۀ ندازی	čəšīmʔəndazí scene, view
چه شن	čéšīn manner; way, fashion, manner. bém ---è in this manner. le čənd --- of various kinds. čəšnawčéšn assorted, of all kinds, manifold
چه تـ	čətó highwayman, bandit
چه تر	čətír umbrella
چه و	čəw gravel
چه وه نده ر	čəwendér beet
چه و ساندنه وه	čəwsandnewé oppression, persecution
چه و ساو	čəwsáw distressed
چه و ت	čəwt crooked; devious
چه و و ز	čəwúz k. to oil, smear, annoint
چه ځماځه	čəxmaxé sparks, lightening (n.)
چه ځماځ ساز	čəxmaxsáz weaponsmith, gunsmith
چه ځماځ سازي	čəxmaxsazí gunsmithery
چی	čí what? ʔəwə -í--tə what's the matter (with you)? -í--tan bo bígerməwə! what a tale I have to tell you! ...y le --- da b. how is...? how is...getting along? komelékətan le -í-- dayə how is it going with your group?

چیمه ن	čimén, čemén grass; lawn. ferš-i --- řa xra a carpet of grass was spread out
چیمنتو	čiměntó cement
چین	čín <sup>1</sup> class; category; group
چین	čín <sup>2</sup> China. ---i millí Chinese People's Republic
چیرۆك	čirók story, tale. kurte --- short story. --- gerannewé to tell a story (to: bo)
چه	čĩ- what (used attributively). čĩqazánj ʔekəyn what profit will we derive (if...). čĩkaréy what work do you do? čĩ...ek what, which. čĩteméneki what age are you? how old are you? čĩktebekĩt ʔewe what book do you want? ta čĩřadəyek to what degree. ---... (wə) --- whether... or... --- karbedəstán --- komél whether govt. officials or private citizens
چك	čĩk rare. čĩkek a little
چل	čĩl forty
چله	čĩlé the fortieth day
دا چله گان	čĩlekandín (čleken-): da --- to startle s.o.
دا چله كین	čĩlekín (čleken-): da ---, řa --- to start, be startled
چلەم	čĩlóm fortieth
چل	čĩl branch
چلك	čĩlík dirt
چلكاو	čĩlkáw impure water
چلكاو خور	čĩlkawxór parasite
چلكین	čĩlkín dirty
چار	čínár poplar





چنین	čínín (čn-) to knit, weave
چینه وه	číninewé (čn-) to pick up, gather
چنگ	čín claw; paw. --- kawtín to earn, get
چرا	čírá lamp. --- yok-i řunak-i řefqedár bu he was a bright and shining light
چرج	čírč creased; wrinkled
چریکاندن	čírikandín (číríken-) to shriek, scream
چریسکه	číriské chirp
چرو ، چروو	číró, čírú branches; shoots
چرپاندن	čírpandín (čírpen-) to whisper. be gwéyda méčírénə don't whisper in his ear!
چرپه چرپ	čírpečírpe whispering (n.). ke --- peydá bu when whispering began, when people began to whisper. --- k. to whisper
چرر	čírř dense, thickly-wooded
چرر نووک	čírřúk claw
چشتن	čířtín, čežán (čež-) to taste s.th.; to experience (hardships, etc.) cf. čeřtín. řəw həmířazaranəm čířt I have suffered all of those pains
چیا	čiryá mountain
چوک	čok (da) d. to kneel
چوله که	čoləké sparrow. zmàn-i ---əkéy xwarduwe he chatters like a parrot
چول	čol vacant; desert. --- k. to vacate (a place)
چولی	čolí emptiness
چون	čon how? -č-řt zani how did you find out? how can...? why...? --- názane? how can he not know?! how, as, just as.

-í-ít diwin her wayn we are just as you  
(last) saw us. her---e(k)bu be that as  
it may, at any rate, in any case

چونیه تی	čonetí method, manner, way; how to (do s.th.); quality; state
چونی	čoní quality
چوپی	čopí dancing (n.)
چوون	čun (č-; imperat. -čo-) to go (to a place, to do s.th., (as opp. to řoyštín to go away, leave). ʔečim bó bazár, ʔečme bazár I'm going to the market-place. ču bo kwé where did he go? be deŋekéwe čum I went toward the voices. beser --- to go away, depart. der --- to come out, appear; to be published. řes- mekán bás der čun the pictures came out well. ʔotombìlek-i nwé der čuwe a new car has come out. čej řožname dèr ʔeču? how many newspapers used to be published? bo der --- to escape; to sneak out. der --- læ to succeed in s.th. ʔebé ʔimsal dér čin læ mektəb you must succeed in school this year (i.e., be promoted). hel --- to jump over. la --- to go away. lá čo! get out of here! læ... --- to look like, resemble. læ bákki ʔeče he looks like his father. pe --- to take (time). zóri pe nəču he did not take long (before...), without delay he... řa --- to leak, go out. te hel --- to start, get started (doing s.th.). tek--- to stir; to change; to lose one's composure; to be unsettled, disturbed, "go to pieces." bəbə ʔəwə-i kəmuzór tek bičət without losing her self-control in the least. læ...tek --- to mistake s.o. tek --- lægəl...da to disagree with. mĩn ték čum lægəlyə I disagreed with him. ---ə péšewə to march forward, advance, progress. ---ə sér to descend upon, attack
چونە وە	čunəwé (č-) to fade (: color)
چونکە	čúnke, čúnki because

چواله	čwalé green almond
چوار	čwar four
چوار چیه	čwarčewé, čawčéw frame
چوارده	čwardé fourteen
چوارمه شقی	čwarměsqí cross-legged
چوار یی	čwarpé quadruped, esp. donkey
چوار شه مه	čwaršəmmé Wednesday. řož-i --- Wednesday
چوارتا	čwartá Chwarta (place name)
چیا	čya mountain

## d

دا	da (preverb, a particle used only in verbal phrases where it is usually stressed; verbal phrases are listed under the verb or, if any, noun or adj. included in the phrase) down. da nán to place, put down; to install (a machine). cf. nán to put, place. ləwe dáy ne place it down over there. It is often difficult to determine the meaning of da: dán to give; da dán to sharpen (a pencil).
دائما	daʔimén = dáyma always
دائره	daʔiré = dayeré office, government office
دابه سته	dabesté fattened lamb
دابه ش	dabéš k. bəser...(da) to distribute s.th. to
دابه ش کردن	dabəškirdín distribution
داد	dad justice
دادگا	dadgá court

دادمه‌ند	dadménd just, fair
داگیر	dagir k. to invade; to conquer
داگیرکه‌ر	dagirkér invader
داگیرکردن	dagirkirdín invasion. jegá --- invasion area; military base
داك	dak = dayk mother
دال	dal raven; kite (bird)
دالان	dalán vestibule
دامه	damé checker, draught
دامنه	damyé seal
دام‌دەزگا	damudəzɡá set up; means
دان	dán <sup>1</sup> tooth
دان	dan <sup>2</sup> grain; seed
دان به‌خودا گرتن	dan <sup>3</sup> : --- bə xoyda girtín to collect o.s., regain one's composure
دان نان به	dan <sup>4</sup> : --- bə...nán (ne-) to acknowledge, recognize (a country); to confess
دان	dan <sup>5</sup> : (də-; pass. dr-) to give, grant. ʔəydem bə tó I'll give it to you. náməwe břom hetaku parə nédem bə ʔewé I don't want to go until I have given the money to you. méyde bə kəs don't give it to anyone. ber...--- to hurl...at s.o.; to beat, pelt s.o. with s.th. da --- to put s.th. down; to rest (the elbow, etc.); to cut, sharpen (pencil). həl --- to interrupt. həl --e to speak in behalf of, lend support to s.o. lə...--- to touch; to hit, strike; to play (a musical instrument). bə dást ləm da I touched it with my hand. to cud le ʔədəyt? do you play the lute? lə čí ʔədəyt what do you play? le -- rūwəw to repair to; hear for. lə...həl --- to kick. ...lə ...həl -- to defend s.o. against s.th. šəq lə mīn həl nádən they do not protect

me from the kicking. *lēsər...həl* ---  
 to intervene on behalf of, come to the  
 support of. *lēsəri həl nāden* they do  
 not rally to its help. *řa* --- to sweep  
 away, push aside. *te həl* --- to kick,  
 beat s.o. up. *tek* --- to destroy; to  
 dissolve; to displace, disarrange; to  
 take apart; to confuse, upset, disturb.  
*tek wər* --- to shake s.th. *dáne* to  
 give s.th. to s.o. *dinārekīt ʔədəyne* we'll  
 give you a dinar. *bīmdere* give it to me!  
 --- *bəsər* to cover s.o. with

دانا	<i>daná</i> wise; tact
دانه	<i>dané<sup>1</sup></i> one piece; one copy; item; a unit (of)
دانه	<i>dané<sup>2</sup></i> grain
دانەر	<i>danér</i> writing(s)
دانش	<i>daněš</i> knowledge, learning, lore
دانه وه	<i>danewé</i> (də-) to give back, repay. <i>həl</i> --- to uncover. <i>pečəkóy həl dáyewə</i> she took her veil off. <i>lek</i> --- to de- liberate, study (a matter); to interpret s.th. (as: bə). <i>léki dayewə</i> she pon- dered it over. <i>bə šúm bo xóyan lek</i> <i>dáyewə</i> they interpreted it as an evil omen for themselves
دانشتگا	<i>daništǵá, danišǵá</i> university
دانشتوو ، دانشتوان	<i>daništú</i> seated; residing; pl.: residents, inhabitants; population
دان نان به	<i>dannán bə...da</i> admission, acknowledge- ment of
دانساز	<i>dansáz</i> dentist
دانولہ	<i>danulé</i> boiled wheat
دایپر	<i>dapír</i> grandson
دار	<i>dár</i> tree; wood, piece of wood; fire- wood

دارا	dará rich; Dara (m.p.n.)
دارایی	daraí wealth
دارچین	darčín cinnamon
داردست	dardést cane, stick; staff
داره به ن	darebén terebrinth, turpentine trees
داره تم	daretérm a wooden frame for carrying the dead to the cemetery; coffin
دارستان	darístán forest
داروخان	daroxán Darokhan (a village in Sulaimania Liwa)
دارپه زور	darperwér tree-lover
دارتاش	dartáš carpenter
دارتاشی	dartaší carpentry
دارودره خت	darudréxt trees and plants
داروپه ردو	daruperdú debris, rubble
دارورو	dařú arsenic
داس	das scythe, sickle
داستان	dastán tale, story
دار	daw net, snare
داوا	dawá demand; request. --- k. to ask; to demand; to ask the hand of. --- le... k. (ke foll. by subjunct.) to ask of s.o. (that he do s.th.)
داواکردن	dawakirdín demand; request
داوه ن	dawén foot of a mountain
داخ	dax sorrow, sadness, grief. dax! (exclam. of grief) oh! dāxəkəm alas! ---i grānīm how great is my sorrow! be ---əwə sorrowfully. zór be ---əwə ʔələyn we are very sad to say... ---īm

	náče bo sēgekét my sorrow for your [deceased] dog does not cease. --- xwardin (xo-) to become sad
داخوشی	daxoší joy. --- d.əwə to console, soothe
داخوراو	daxuráw squinting, askance; frightening (:eyes)
داخوازی	dàxwazí demand, request
دایه ک	dayék foster-mother
دایه ره	dayeré, daʔiré office
دایک	dayík, dayk mother. lə --- b. to be born. lə --- kəwtne xwarewə to be born
دایکی	daykí motherhood
دایما	dáyma, dáʔima always
دی	de (pl. dehát) village
دییهاتی	dehatí relating to villages
دیل	del bitch
له دیر زمانه وه	der: lə -- zəmanəwə from time immemorial
دیر	deř line (on a page)
دیو	déw demon
دیوودرنج	dewudirínj devils and demons
دیم	dem, deym, déyməwə, etc., dial var. of yem, yeyn, yéyməwə (pres. tense of hatin to come)
ده	də <sup>1</sup> ten. --- penjá ten or fifteen
ده	də <sup>2</sup> (asseverative part. preceding imperative or implied imperatives). -- břo go on! --- báše that's enough! stop it! cf. dəy
ده	də- <sup>3</sup> dial. var. Sul. ʔə-, prefix of imperfective aspect

دەبو	dəbó ammunition storage point and a place for training recruits; barracks
دەفتەر	dəftér notebook
دەگەن	dəgmén : bə --- rarely, seldom, hardly ever
دەھۆل	dəhól drum
دەم	dəm <sup>1</sup> mouth. bər --- in the face of, before. bəsər -í-a face down. lə ---...da immediately behind. ---i xən jér blade of a dagger. --- k.əwé to open one's mouth; to speak. girtin bə ---əwə to repeat constantly, keep talking about
دەم	dəm <sup>2</sup> period, time. ləm ---ə-i yaxriyéda in the recent past. -í-e a long time. -í-ekə it has been a long time now that... -í-ekbu (it had been) for a long time. bə ---...əwə while (doing s.th.) bə --- řoyštnéwə while walking
دەمانچە	dəmančé pistol
دەمار	dəmar vein; nerve. ša --- the largest blood vessel, the vital vein or nerve
دەمارکێژ	dəmarkīrž arrogant
دەمبوس	dəmbús a straight pin
دەمە	dəmé time, period
دەم و چاو	dəmučáw face
دەمەتەقی	dəmətəqé chat, idle conversation
دەنگ	dénɟ voice; noise, sound. --- lə kərə-náwə hesta a sound came out of the horn. --- d.əwé to reverberate, echo
دەنگە دەنگە	dəŋədénɟ noise. givém lə -í-ə I hear noise
دەنگ	dəŋk pebble



دەنگوباس	dəɾubás information, data. --- wəɾ-girtín the collection of information
دەنگوسەنگ	dəɾusəŋ noise, sound. híc ---ek no sound at all
دەقیقە	dəqiqé, dəyəqqé minute (time)
دەر	dér out; outside. lə... bə --- niyə is not devoid of... see also déɾewə 'outside'
دەربار	dərbár court
دەربارەى	dərbaré-i about, concerning
دەربەدەر کردن	dərbədər k. to eject (from home, country, etc.); to cast out; displacement, rendering homeless
دەربەندى خان	dərbənd-i xán Derbendi Khan (pl. n., Sul. Liwa)
دەرچون	dərčún publication; implementation
دەرد	dérd ailment, ill; sickness, disease
دەردە سەرى	dərdəsərí pains; inconveniences; difficulties
دەره بەگ	dəɾəbég feudal lord
دەره بەگى	dəɾəbəgí feudalism
دەرهج	dəɾéj, dəɾéjé degree. ---i hərəré temperature
دەرهجە	dəɾéjé degree (temperature); grade, mark (in school)
دەرقەت هاتن	dəɾəqət hatín (ye-) to be able to (overpower s.o.)
دەرهو	déɾewə out, outside; abroad. bó néhatite ---? why didn't you come out(side)? bə --- b. to be outside; to be exposed to view
دەرگا	dərgá door. ---i déɾewə the outside door

دەرھینان	derhenán removal, extracting, pulling out (n.)
دەر حال	derhál immediately
دەرگی سەر	derk: ---i será gate of government building. ber ---i será the space in front of a government building
دەرگه ورتن	derkewtín advent, appearance
دەرمان	dermán medicine
دەرمان خواری	dermanxwárd poison
دەرپه رین	derpeřín ejection, blasting forth (n.)
دەررس	ders lesson; subject (in school). ---xwendín (xwen-) to study
دەررس خواندن	dèrsxwendín studying (n.), studies
دەررون	derún insides, innards; innermost part; conscience, mind
دەرروازه	derwazé portal, large door
دەررخستن	derxistín expression (of opinions)
دەرزی	derzí needle
دەس	dəs = dest --- k. be to get started on s.th.
دەس درپژي	desdreží aggression; interference. --- k. to interfere
دەستەلات	deselát, destelát authority, power
دەستەسر	desesír, destesír handkerchief
دەسگا	desgá = dəzgá establishment; organization
دەسگیر بوون	desgir bún to find, discover; to secure, obtain, get
دەست	dest hand. déstít xošbe blessed be your hand! God bless you! (an expression of thanks for a favor or a service rendered). ---bejá soon; immediately. be --- powerful. lə --- čun to slip out

of the hand, be lost. --- d. bə qəlēm  
to take pen in hand. dəstyan dawetē qə-  
lēmū ləser ʔəmbasə ʔənušīn they take  
[took] pen in hand and write on this sub-  
ject. bo...--- d. to be useful, suitable  
for... lə --- d., lə dəzdān to miss,  
not to avail o.s. of s.th. --- g. to  
bear, carry (arms, weapon etc.). --- g.  
bə...əwə to hold on to...with one's  
hands; to cover...with one's hands. lə  
--- hatīn to be able to. --- kešān bo  
šer (keš-) to reach out for s.th.; to  
grasp, seize. ...y dəst kəwtīn to come  
to the hands of; to get, obtain, earn,  
win ... bo ʔəwə-i jəgāyek-i bašman dəs  
kəwə so that we will get a good place.  
ʔəmřo dinārekīm dəst kəwtūwə I've earned  
a dinar today. --- lə...xīstīn (xə-) to  
touch s.th. ---y k. bə... to start  
(doing...) (intrans.). --ī-yan kīrd bə  
pekenīn they began to laugh. dəs krāwə  
bə konkrīt work has been begun on the  
concrete. --- pekrā, begun, started  
(participle). ---y k.ə mīl-i... to em-  
brace s.o. --- bə...da nān (ne-) to  
press, squeeze (with the finger or hand).  
d.ə --- to appoint s.o. in charge of.  
wulat-i babāni drāyē dəst he was appoint-  
ed head of the Baban nation. d.ə ---...  
əwə to hand over, give s.th. to ...; to  
place s.th. in the hands of, entrust  
s.th. to ... həlwaké ʔədənə dəstiəwə  
they hand him the candy. g.ə --- to take  
s.th. in hand; to take charge of, assume  
(responsibility of). ʔišukāri ʔəgātə  
dəst he takes over his functions

دەستدریزی

dəstdīreží = dəsdrezí aggression, attack

دەستە

dəsté group, set; dozen. --- brakāni  
his brethren, his colleagues

دەستەلات

dəstəlāt power; authority

دەستە پارچە

dəsteparčé helpless. --- nīn kə...  
they are not so helpless that...

دەستەسەر

dəstəsīr = dəsesīr handkerchief

	dəwrubér
دەستکار	dəstkár fashioning, creating, manufacturing (adj.)
دەستنوس	dəstnúš manuscript
دەست و دایره	dəstudayeré followers and officials
دەست و پایی	dəstupé hands and feet; limbs
دەست و پیوند	dəstupewénd servants; retinue
دەستور	dəstúr constitution (law); manner of behaving. be ---i xóyan in their own way. ---i zman-i kurdí Kurdish grammar
دەشت	déšt level ground, (vast) plain; desert
دەشتایی	dəštaí level ground (as opp. to hilly)
دەوام	dəwám a long time. ---i heyə it lasts a long time. --- k. to persist
بەردەوام بوون تیا	dəwám: see bərdəwam bún tya to persevere in, to continue at
دەوهن	dəwén bush
دەوله مند	dəwléménd rich, wealthy
دەوله ت	dəwlét nation, state, country. dəwle-təyəkğırtwékán the United States
دەور	dəwr <sup>1</sup> age, period. ---i bərd the Stone Age
دەور	dəwr <sup>2</sup> rôle. --- nwandín (nwen-) to represent its rôle = to play its part (in s.th.)
دەور	dəwr <sup>3</sup> around. be ---i...da around. lə ---i... around. ---i...d. to encircle. be ---i...da hatín to show fondness for, fawn over
دەوره	dəwré: ---i...d. to encircle...
دەوری	dəwrí tournament
دەورو بهر	dəwrubér vicinity (in time or place). lə ---i...(da) around, surrounding

dəwɾupʃt

دەوروپشت

dəwɾupʃt vicinity. lə --- around, surrounding; on all sides, all around

دەي

déy (asseverative part., used with imperatives) də bɾo déy go on! cf. də²

دەست بەسەر

dəzbəsér exiled, restricted to a certain area; cf. dūxráwətoʷə, exiled (abroad)

دەزگا ، دەسگا

dəzgá institution, office, establishment; organization

دەستگیران

dəzgirán fiancée

دەزود

dəzú string; thread

دی

dí: hatnə -í- to come into existence; to materialize, be realized. henànə -í- to put into effect, implement, realize s.th.

دیل

díl captive, prisoner. ...bə --- g. to take...prisoner

دیلی

dilí slavery, servitude, captivity

دیمەن

dimén appearance; view, scenery. bə -í- in appearance; on the surface

دیموکراتی

dimukratí, dimuqratí democratic. hızb-i --- the Democratic Party

دیموکراتیەت

dimukratiyét, dimuqratiyét democracy

دین

din¹ religion

دین

dín² (no pres. stem) to see. həlpərkè-i lubnaním diwə I have seen Lebanese dance. cf. binín

دینار

dinár dinar (Iraqi monetary unit, = U.S. \$2.80)

دینهو

dinəwé (no pres. stem) to see, see again; to find

دینی

diní religious, pertaining to religion

دیسانهو

dísanəwə, dísan again, once again; also, then

دیتہ	dító since, as
دیتن	ditīn (no present stem) to see
دیو	díw side (of mountain, page, record, etc.). wém--- this side, cis-. wéw --- that side, trans-. léw---əwə on the other side. wəřə wém --- come this way
دیوار	diwár wall
دیوہ خانہ	diwəxanə visitors' room
دیزہ	dizé, dim. dizələ, dizəloké water jar
دل	dīl heart. --- wawənə-i -á-ə one heart is the mirror of the other one ("the feelings are mutual") (prov.). lə ---i xóma within myself. bə -á- enthusiastic; earnest; with all one's heart, wholeheartedly, warmly. bə -ek-i pák with good will. bə -y b. to be to one's taste, to like. bə dīlmə it's to my taste, I like it. dudīl b. lə to hesitate over. --- bə...xoš b. to be pleased with. --- bə...da cún to set one's heart on, like...-y hatīn (foll. by subjunct.) to have the heart to (do s.th.). --- k.əwə to open up one's heart; to rejoice, be delighted. ---i...šikandīn (šken-) to rebuff...; to disappoint...
دلاور	dīlawér valiant
دل فرین	dīlfīrén enchanting, captivating
دلگیر	dīlgír charming, captivating (things). xoý --- k. to distress o.s., make o.s. unhappy
دلگیری	dīlgirí sadness, sorrow, regret
دل کہر وہ	dīlkerəwé delightful; enchanting
دل پاک	dīlpák sincere
دل پاکی	dīlpakí purity of heart, sincerity
دل نیا	dīlniyá assured, reassured
دل سوز	dīlsóz kind, benevolent

dǎltén

دل ته نگ	dǎltén	grieved, sad
دل ته نگی	dǎltənǝí	distress; heartbreak
دل ته ر	dǎltér	sprightly, gay
دل تر سین	dǎltǝrsén	fraught with fear; terrifying
دلوده رون	dǎludərún	one's inner organs
دلخوش	dǎlxóš	happy
دلخواز	dǎlxwáz	desire
دنیا	dǎnyá, dunyá	the world
دراو	dǎráw	money. --- le d. to coin money
دراوه سر	dǎrawesér	gold coins worn on the head
دراوسی	dǎrawsé	neighbor; neighboring
دریژ	dǎréž	long; tall. --- da dǎřín (dǎř-) to be talkative. --- k.əwé to lengthen; to extend (a hand)
دریژی	dǎrežái	length
دریژ دادر	dǎreždadǎř	loquacious, talkative
دریژه کیشان	dǎrežé: --- kešán (keš-)	to last long
دریژی	dǎreží	length
دره نگ	dǎrén	late. bém --- wəxtə at this late hour [of the night]
دره وش	dǎrəwš	awl
دره وشاندنه وه	dǎrəwšandnəwé (dǎwše-)	to flash, sparkle
درهخت	dǎréxt	trees (in general)
درنده یی	dǎrǎndeí	savageness
درنگ	dǎrǎngé	(onom.: sound produced by pounding on s.th. full or solid)
درنج	dǎrǎnj	devil

درو	dǐró lie, falsehood. --- k. to tell a lie. be --- xǐstǐn (xə-) to belie, give the lie to
دروزن	dǐrozǐn liar
درشت	dǐršt adult
دروون	dǐrún (dru-) to sew
درونهوه	dǐrunəwé (dru-) to mow
دروست کردن	dǐrúst, durúst right; well done. --- k. to make, build, construct
دروست‌کەر	dǐrustkér, drustkér creator; creative
درووست‌کراو	dǐrustkráw made, manufactured. le žapón ---ə (it is) made in Japan
دروشم	dǐrúšm symbol
درز	dǐrz crack
درر	dǐř raptorial; fierce
درراندن	dǐřandǐn (dřen-) to tear s.th.
دررین	dǐřín (dř-) to tear off. da --- to rip, tear open
دررک	dǐřík thorn
دررکودال	dǐřkudál thorns and weeds (lit., "thorns and ravens")
دش	dǐš husband's sister
دوان	dǐwán = dwan (dwe-) to speak
دز	dǐz thief
دزین	dǐzín (diz-) to steal
دژ	dǐž fortress
دژوار	dǐžwár problem
دژواری	dǐžwarí crisis



ديانات	diyanát religion
دو	do <u>do</u> (a sour milk drink)
دول	dol valley
دونکیشوت	donkišót Don Quixote
دورانندن	dorandín (doren-) to lose. čıl fıl̄sıt doránuwe you've lost 40 fıl̄s
دوست	dost friend
دوستیہ تی	dostayetí friendship. ʔeyewe --- legel hemú gelan-i dunyá bık̄at it wants to make friends with all the nations of the world
دوش دوش	došdóš languidly
دوشهك	došék mattress
دوزخ	dozéx hell, inferno
دوزینه وه	dozinewé¹ (doz-) to find; to discover. ʔetdózmewe I'll find you
دوزینه وه	dozinewé² invention; discovery
دو	dr-: see dīr-
دو	du two. --- jar twice. -- sé two or three
دوباره	dubaré double
دووبه ره کی	duberekí hostility; dissension
دودل بوون	dudíl: --- b. læ... to hesitate over; to distrust, lack confidence in
دوهم	duhém = duwém, duhemín second; secondly
دووکه وانه	dukewané parenthesis
دور	dur far, far away, distant. læ dúrewe from afar. zór --- at great length, in detail. læ...--- b. to be far (removed) from... --- b. læ to be...far from, be at a distance of...from. læ... ---

	kəwtnewé to go away from, become separated from; to digress too far from. --- xǐstnewé lə (xə-) to keep s.o. away from, banish s.o. from
دووربین	durbín farsighted; binoculars
دوره و په ریز	durewperéz westán (west-) to remain aloof; to be indifferent (to s.th.)
دوری	durí distance. lə durí- sǐ číl mətrewə at a distance of 30 to 40 meters
دوورد ریژ	dùrudǐréž far and wide; at length, in detail. be --- at length, in detail. --- ləséri vəřon they go over it in detail, they analyze it up and down
دور خراوه ته وه	durxrawetowé exiled (abroad); cf. dəz-besér
دوسبه ی	dúsbey the day after tomorrow
دوشنبه	dušəmmé Monday
دوان	duwán (dwe-) = dwan to speak
دوهم	duwém second
دوگمه	dugmé button
دوکان	dukán shop, store
دوکاندار	dukandár shopkeeper
دوکتور	duktór, duxtór physician, doctor
دنیا	dunyá, dǐnyá world. gəlàn-i --- the nations of the world
دوښمن	dušmǐn, dužmǐn enemy
دوژمن	dužmǐn enemy
دوژمنایه تی	dužmǐnayetí ləgəl...da enmity, animosity against
دوا	dwá (precedes modified n.) the last, the final. --- sal the last year (of...). be --- da after it, in its wake. --- be

	<p>--- immediately following, in the wake of. ləwé bə---wə from there on; thenceforth. ---i after (prep.). ---i sé řož after three days. ---i geranewétan lə ʔəmeriká after you have returned from America. lə ---i after (prep.). ---kəwtín (kəw-) to lag behind, fall back. ---xístín (sə-) to delay, hold back; to postpone</p>
دواھینان	dwahenán bringing s.th. to an end, termination
دواپی	<p>dwaí last, latest. ʔém---yè, lén---yèda in the recent past, in the past few days (or weeks). ---geráməwə bo ʔuteləké then I returned to the hotel. lə ---ya afterwards, later on</p>
دواکەوتن	dwakəwtín falling behind; backwardness
دواکەوترو	dwakəwtú backward
دوان	<p>dwan, dīwán, duwán (dwe-) to talk, speak (about: lə). to speak (a language: bə). lə...əwə --- to speak to (a point), address o.s. to, discuss</p>
دواندن	dwandín (dwen-) to converse, chat, talk
دوانزە	dwanzé twelve
دواروژ	dwařož the days to come, the future
دواختن	<p>dwaxístín delay; causing delay (n.). bəbe --- without delay</p>
دوینی	dwéne yesterday. lə ---wə since yesterday
دیار	<p>dyar clear, visible, obvious; sign. --- b. to be clearly visible, be seen. wá ---ə thus, it is obvious. ---ə! of course! --- d. to show, display. --- k. to indicate, specify, point out; to make clear, clarify</p>
دیاری	dyarí present, gift

## ف f

فانیله	fanilé flannel
فارسی	farsí Persian (language)
فاصولیا	faşolyá beans
فیل	fél trick(s), trickery
فینک	feník cool
فیر	fer acquainted (with). ---i...b. to learn... læ kwé ---i kurdí buy where did you learn Kurdish? læ paš ʔəwə --- búbu now that she had learned what it was. --- k. to teach s.o. s.th. ---i ʔərebím kirdin I taught them Arabic
فەقیر	fəqír poor, penniless
فەرەح	fəréh <sup>1</sup> wide, roomy, spacious
فرح	fəréh <sup>2</sup> Farah (f.p.n.)
فەرەج	fəréj Faraj (m.p.n.)
فرنسا ، فرنسه	fərənsá France
فەرھەنگ	dərhén dictionary
فەرمان	fərmán order, command; decree
فەرمان بەر	fərmanbér official (govt.); civil servant
فەرمانداری	fərmandarí governorship, rule
فەرمان رەوایی	fərmanrəwaí governorship, rule, sovereignty
فەرمان رەوایەتی	fərmánrəwayetí rule, government; reign
فەرمودە	fərmudə statement (honorific)
فەرمون	fərmún (fərmu-) to say (honorific) Imperative: a polite invitation: please! fərmu dānişə please be seated

فرش	fərš carpet
بی فەری	féri: be --- uselessness, disadvantage; damage, harm
فەوتاندن	fəwtandīn <sup>1</sup> (fəwtēn-) to destroy; to anni- hilate
فەوتاندن	fəwtandīn <sup>2</sup> complete destruction, annihi- lation
فەیلی	feylí Feyli
فضیلت	fəzilét reverend (religious title applied to Islamic scholars)
فیل	fil elephant. be pe-i --- a great deal
فەر و	firó free, gratis. be --- free, with- out cost; with impunity. be --- d. to waste
فیسه که شیتە	fišəkešeté (pyrotechnic) rocket
فیز	fíz snobbishness, superciliousness
فیزیا	fizyá physics
فەداکاری	fīdakarí (self-)sacrifice
فکرین	fīkrín (fīkr-): te --- lə řu-i...əwə to think about, have an opinion on
فلس	fīlīs fils (1/1000 of an Iraqi dinar, about 1/3 cent)
فراوان	fīrawán wide and spacious; broad
فریواندن	fīriwandīn (friwen-): hēl --- to cheat, deceive s.o.
فرمەشك	fīrmésk tear
فرته فرته	fīrtefīrte fluttering
فرری دان	fīřé: ... --- d. to throw s.th. away. --- dane... to throw s.th. into. --yan dame kolán they tossed me into the street
فروكه	fīřoké airplane

فروكه خانه	fřřokəxané airport
فروغیل	fřřufél treachery, deception
فتوا	fřtwá fatwa (formal legal opinion given by Muslim religious expert). --- d. to issue a fatwa; to give a legal opinion
فرقه	fırqé division, regiment (mil.)
فر	fr-: see also fřr-
فروشتن	froštřn to sell
فورو	fú breath
فواد	fuʔád Fuad (m.p.n.)
فورست	fursét vacation
فوتبول	futból football; soccer

## گ گ

گالت	galté joke. be --- ! no kidding! --- pe_k. to sneer at, mock, make fun of
گالتے چی	galtečí a butt of ridicule, a laughing-stock
گالتے پی کردن	galtepekřřdřn (bə...) ridiculing, laughing (at...) (n.)
گازہ رای پشت	gazəra-i pışt the middle part of the back
گیلاس	gelás cherry
گیم	gém game
گیران	geřán <sup>1</sup> (geře-) to take s.o. around
گیران	geřán <sup>2</sup> (gřř-) to make, give, have (a party). ʔahéŋekyan geřa they had a party
گیرانہ وہ	geřanəwé <sup>1</sup> (geře-) to tell, relate (a story). čirókekřt bo ʔəgereməwə I'll

	tell you a story
گیرانه وه	geřanewé <sup>2</sup> recounting, relating, telling (n.)
کچ	géč gypsum
کل	gel <sup>1</sup> (pl. gelán) people, nation. ---i kurd the Kurdish people. ---áni jihán the nations of the world
کل	gel <sup>2</sup> : géle; gélek le a lot of, many. gélekyan hatin many of them came. géle jar many times, often
کلی	géle, gélek: see gel <sup>2</sup> many, a lot of
کلا	gelá leaf
کلا ریزان	gelarezán autumnal falling of leaves; Gelarezan (name of a Kurdish month)
کەنم	genim wheat
کەنم رهنگ	genimřén wheat-colored; brown-skinned, brunette
کەنج	genj young. ?afrèktek-i --- a young woman. ---i ?emřarén you are the youth of this city
کەننه سامی	genmeřamí maize
کەر	ger dial. var. ?éger if. --- bétu (foll. by subjunct.) in the event that, if
کەردن	gerdín neck
کەردن کەش	gerdinkéř threatening; obstinate
کەرم	germ hot
کەرما	germá heat. ?em germá čend dewam ?eka? How long will this heat last? --me I'm hot. ---t níye aren't you hot?
کەر مه	germé the peak of activity; high spot, climax
کەرمی	germí warmth. be --- warmly; ardently

گه روک	gərók great traveler; globetrotter
گه ږان	gəřán <sup>1</sup> (gəře-) to stroll, go for a stroll; to search
گه ران	gəřán <sup>2</sup> walk, stroll; drive; excursion, pleasure trip
هه لکه ږان	gəřán <sup>3</sup> (gəře-) həl --- to be changed, transformed. sur gəřáw reddish. zerd gəřáw yellowish; pale, pallid
هه لکه ږاندن	gəřandín (gəře-): həl --- to turn up; to change s.th. to...
گه ږانه وه	gəřanəwé <sup>1</sup> (gəře-) to return, come back, go back; go back and forth. be ʔutumbile-kéman gəřaynewə we came back in our car. be ləndénəwə ʔəgəřeynewə we'll return via London. --- bo, --- sər to go back to; to be ascribed, attributed to, date back to. --- dwáwə to come back; to arrive back
گه رانه وه	gəřanəwé <sup>2</sup> going back and forth (n.)
گه ږه ک	gəřék quarter (of town)
گه ش	gəš very bright; glittering; bright (colors)
گه شانه وه	gəšanəwé (gəše-) to blossom, open up like a flower
گه شه	gəšé k. to grow (intr.)
گه شت	gəšt journey, trip, tour
گه دج	gəwj stupid
گه وړه	gəwré big, large, great; head, chief; high-ranking, senior (official). gəwrém (voc.) sir! gəwrè gəwré very large. --- b. to grow up, reach adulthood. --- k. to make s.th. big, bigger, to enlarge; to honor s.o.
گه وړه یی	gewreí greatness. xwa lo -í--tan kəm nékatəwə may God not diminish you as our master



geyandín (gəyen-) to cause s.o., s.th. to arrive; to bring, take. to convey s.th. (to: bæ); to acquire s.th. (for: bæ). to give to understand, make it clear (that: kə). wəmə wá wəgəyenet this gives to understand. dwa həwál way geyand kə the last piece of news made it clear that...  
pe --- to tend (a plant, etc.) to maturity; to grow, cultivate s.th. (to maturity). řa --- to impart, give to understand. te --- to explain s.th. to s.o.; to apprise, inform s.o. about. ---ə to cause to arrive, to take or bring, convey s.o. or s.th. to. xóy wəgəyenète bər čaxanəkə he betakes himself to the front of the teashop

گه ین

geyín (gə-) = te gəyštín to come to know about, understand

گه یشتن

geyštín (gə-) to arrive; to reach, extend to; to happen, occur. bæ...---, --- bæ...(əwə) to arrive at; to reach (destination); to attain, obtain, achieve (an aim). ---ə to arrive at, reach (destination). pe --- to ripen, grow to maturity. te --- to understand

خوی گیران

girán (gr-): xoy pe řa --- to hold o.s. back, restrain o.s.

داگیر ساندن

girsandín (girsen-): da --- to light, ignite

گیر سانه وه

girsanəwé (girse-) to halt, stop (doing s.th.)

گیر و گرفت

girugĩrĩft difficulty

گیتی

gití = gití world, universe

گیزه

gizé simmering (noise) (onom.)

گفت و گو

gĩftugó conversation, speech, talk

گلان

gilán (gle-) to fall, topple off

گله یی

gĩleí complaint; (mild) censure

گله زه ده

gĩləzərdé Gilazarda (village in Sul. Liwa)

گِل	gǐl earth; soil
گِر	gǐr flame
گِرَان	gǐrán heavy; expensive; difficult, hard. --- k. to make heavier
گِرد	gǐrd hill
گِرِنگ	gǐrǐng important
گِرْتَن	gǐrtǐn <sup>1</sup> (gr-) to catch; to capture; to hold (capacity). čénd kəs ʔəgre? how many people does it hold? to hold (a meeting). bigrə one might say, it might be said. xoy --- to be secure (by accumulating money, power, etc.), to control o.s. ké ma bu bər pəkənǐn bǐtwəre xoy bigrə? who was there who could restrain his laughter? xoy da --- to hide, conceal o.s. dǐst --- bə...əwə to be careful with, be frugal with, not to waste. həl --- to lift up; to carry; to take away; to keep, defer (an opinion). řa --- to hire (mercenaries, etc.). wər --- to take; to accept, admit s.o.; to win. yək --- to become one, unite; to agree with each other, be of the same opinion. wulatəyək gǐrtuəkán the U.S.A. ---ə dǐst to take in hand, receive; to assume (charge of)
گِرْتَن	gǐrtǐn <sup>2</sup> capturing; arrest; catching; holding (n.)
گِرْتَه،	gǐrtəwə ( gǐr-əwə) to cover
گِرَوگ	gǐrugǐv sudden movement of any thing; usually subsides soon without achieving any result
گِرِيَان	gǐryán <sup>1</sup> (gri-) to cry, weep
گِرِيَان	gǐryán <sup>2</sup> weeping, crying (n.)
گِرِژ	gǐrǝž sullen; morose (face). nawčəwan-y gǐrǝž k. to frown
گِر	gǐř flame, blaze

گشت	gīšt all, all of; the public, people
گشتی	gīští public; general, all
گش	gīv onom. of sudden movement, e.g. flame, stones, etc.
چون به گرا	gīž: čún bæ ---...da to attack, assault
گیتی	gítí, gítí world; universe
گوگرد	gogīrd sulphur
گول	gól goal. --- k. (lə) to score a goal (on)
گولاله	golalé red anemones
گوم	gom pond; lagoon; lake
گومه ره ش	goməréšš Gomeresh (a village near Derbendi Khan dam)
گومرگ	gomérg Gomerg (m.p.n.)
هاته گوری	gór: hatnə ---e to come up, come into existence; to come to the forefront
گورانی	goraní song, singing (n.). --- wutín (l̥e-) to sing songs, sing
گوره وی	gorəwí socks, stockings
گورین	gorín <sup>1</sup> (gor-) to change
گورین	gorín <sup>2</sup> change; transformation
گورینه ر	gorinér change-producing
گورر	goř grave, tomb
گورران	gořán (-goře-) to change (intrans.)
گورستان	gořstán graveyard, cemetery
گوشه	gošé nook, corner, side
گوشت	góšt meat
گویزه	goyžé, šax-i --- Mt. Goyzha (a mountain

	N.E. of Sul.)
گر	gr-: see gīr-
هه ل گولوفان	gul <sub>1</sub> ofán (gul <sub>1</sub> ofe-): he <sub>1</sub> --- to rub
گولپ	gúl <sub>1</sub> up Gulup (a village in Sul. Liwa)
گومان	gumán doubt. -i tya níyē there is no doubt about it. ---īm níyē I have no doubt. bé --- without doubt, doubtless
گوزه ران	guzerán living conditions; means of living, subsistence
گول	gul leper
گولله	gullé bullet
گولله توپ	gulle tóp cannon ball
گول	gúl rose; flower
گولاله سورہ	gulaləsuré scarlet poppy
گول په رست	gùlperíst flower-lover
گونجانن	gunjanín (gunjan-) (foll. by subjunct.) to chime in with, to suit; to be fitting, appropriate, proper
گورگ	gurg wolf. --- əbór Gray Wolf (epithet of a fierce warrior)
گورج	gurj quickly, right away
به گورجی	gurjı: bə --- quickly, hastily
به گورج وگولی	bə gùrjugolı quickly, speedily
له گور	gúr: lə --- abruptly
گوتن	gutín dial. var. of wutín to say
گوایا	gwáya (conj. introducing subordinate clauses in statements) is it possible...; you mean to say...
گوی	gwe <sup>1</sup> ear. ---y lə...b. to hear. ---m lə mosiqà-i ʔəskəríyē I hear military

music. ---t le bu? did you hear that?  
 ---y dāne to listen to, pay attention  
 to, heed. ---m nédaye qse-i kes I  
 heeded no one. gwe nádate he doesn't  
 care, it doesn't bother him. --- g. to  
 listen. --- bígre listen! --- kē k.  
 to turn a deaf ear to, ignore. pīšt ---  
 xīstīn (xē-), xīstīn pīšt --- to be in-  
 different to, disregard, turn one's back  
 on

گوی	gwéa shore; bank; brink; edge
گویچه	gwečém bank of a small river
گوی دان	gwedán listening(n.)
گوی گر	gwegír listener
گویلاک	gwelák face
به گویره ی	gweré: be ---i according to
گویره ر	gwezér carrots
گیا	gyá grass. <u>s</u> ewze --- green grass
گیان	gyán soul; life. In direct address: dear! dára gyan Dara, dear! Exclam.: bravo!
گیاندار	gyandár living creature
گیان له به ر	gyanlebér a living thing, animate object

## غ ۲

غلەت	yelét mistake, error
غیری	yéryri except. --- zanyarí nebet except education
غەش	yēš cheating, deception. be ---awə in all honesty
غەزەدار	yeznedár treasurer, keeper of the treas- ury

ها	há (interj.) well, now! there! there you are!
هان دان	han d. to instigate; to tempt
هاندان	handán instigation
هاره ی پیکه نین	hare-i pekenín an outburst of laughter
هاتن	hatín (ye-[dial. var.=de-], does not take aspect prefix: yem 'I come'; subjunct. stem: be-: bem 'that I come'; impert. stem: wéře 'come!') to come. hatmē jewáb I answered. beser...(da)--to befall, happen to. čí beser hat? what happened to him? da --- to come about, take place; to set in, fall (darkness). hel --- to run away, flee, escape. le...--- to befall, happen to; to suit, become, be becoming to s.o. her le xót ye it only suits you. pek --- to be formed; to come about. --- be dwa...da to come after, come to get s.o. hat be dwa kuřekeyda she came after her son. --- beser to befall, happen to. hatne to come to. (le) hatne dère to come out (of), emerge (from). řoh le jegəyek-i séxtaye wənáyete dère the soul is in an inaccessible place and so never emerges (an expression of great emotional upheaval - joy, anger, pain, etc.). ---e dí to come into existence; to be realized. ---e góre to come into existence, come up, arise. ---e nāv...əwe to come into, enter. ---e sér to come to, arrive at. ---e xwarewe to come down, descend, alight.
هاتن و چوون	hatínučún to come and go; to move to and fro
هاته وه	hatnəwé (ye-; subjunct. be-; imperative: wéřəwe) to come back. return. cf. hatín. le...--- to come out of
هاوار	hawár screaming, wailing; appeal. záy ---! bravo! háy --- help! --- k. to cry out (in pain), great outcry; wailing (n.)

هاوبه ش	hawbéš partner. ---i...b. to take part, participate in s.th.
هاوبه شی کردن له ۰۰۰ دا	hawbeší k. læ...da to participate in
هاوین	hawín summer
هاوشتن	hawīštín (haw-) to throw
هاوکاری کردن	hawkarí k. to coach; to advise on
هاورلاتی	hawlatí fellow countryman
هاورری	hawřé companion, friend
هاوسنور	hawsínúr a common border with
هارتا	hawtá equal, par. lægəl...da --- k. to compare s.th. with...
هایبهخت	haybéxt: bitaqə-i --- lottery ticket
هیجگار	hejgár permanent; in particular, particularly; Preceding the adj. it modifies: extremely, very
هیجگاری	hejgarí completely, totally; permanently
هیلکه	helké egg(s)
هیمن کردنه وه	hemín k.əwə to slow down (trans.)
هین	hén = hín the one of; belonging to, ...'s. læ henəkə-i xóy gəle zortire it is much more than his own
هینان	henán (hen-; subjunct., imperat. stem: ben-) to bring. da --- to comb. der --- to take out, remove (from: læ) to pull out; to root out; to extract; to produce; to refine. həl --- to bring into being, produce s.th. bæ kar --- to put into use; to use, utilize. pek --- to bring together, unite; to put together, arrange; to form; to create; to bring about, make materialize. ---ə dí to implement, put into effect. ---ə sér... to bring s.th. over...

هينانه وه	henanəwé (hen-) to bring s.th. back, return s.th. --- sər xóy to bring s.o. back to consciousness
هيرش	heriš attack; onslaught; army (for attack); any large number of people. --- bīrdnə sər (bə-) to launch an army against, attack, storm. --- henən bo sər to launch an attack on
هيرش هينه ر	herišhenér attacker, attacking (adj.)
هيشتا	héšta yet; still
هيشتن	heštín (hel-, yeł-) (foll. by subjunct.) to permit, allow, let (s.o. do s.th.); Neg.: to wipe out s.o.
هيز	hez power, strength, force. bə --- strong, powerful. --- læ... bīrrán (pass. of bīrín) to be completely sapped of strength. læber pekenín ---yan læ bīrráwə they are weak from laughter
هه بوون	həbún (hə- + pron. suff. + bún: pres. hémə, hétə, héyeti; hémənə, hétənə, héyanə; past. həmbu, etc.) to have. pīrsyárekīm həyə I have a question. boy --- kə (foll. by subjunct.) to have the power, right, prerogative to do s.th. bóm həyə kə bīnərməwə I have the right to send him back. héyə (neg. níyə) there is, there are. štek-i wà níyə there is no such thing. ʔímřo čí həyə what's going on today? ʔəbe ʔədəb-i kurdi həbet yan nābet necessarily, either Kurdish literature exists or it does not exist. həbew nəbe perhaps. --- bəxti krawetəwə perhaps he has had a stroke of luck
هه چ	həč many
هه ل	həl opportunity
هه لاتن	həlatín = həl hatín to run away, flee; escape
هه ليه ست	həlbést verse, poetry



həlbīžardīn

هه لېژاردن

həlbīžardīn election

هه لېژيرارو

həlbīžerāw selected; select (adj.)

هه لچوو

həlcú shooting up. balá --- tall

هه له

həlé error, mistake. xoy --- k. to deceive o.s.

هه له داوان

hələdawán: be --- quickly, hurriedly, arunning

هه لگه رارو

həlgəráw (part. of həl gərán) changed, turned, transformed. zerd --- yellowish; pale

هه لم

həlīm steam, vapor

هه لکه ندرارو

həlkəndráw engraved, inscribed

به هه لمه ت

həlmét: be --- ready to attack; aggressive

هه لمه تی

həlmətí vigor in grappling; fierceness

هه لور

həló eagle; vulture

به هه لپه

həlpé: be --- gallant; heroic

هه لپه رین

həlpəřín dancing; to dance

هه لپه رکي

həlpəřké dance, dancing; folk dancing

هه مان

həmán the same

هه مه

həmé (with foll. n.) of all; having all, omni-, multi-. həməřəŋé multicolored. həməjoré of all varieties

هه مېشه

həmišé always

هه مېشه یی

həmišéí sustained, continuous

هه مو

həmú Foll. by noun or pron. suff.: all, all of. həmú zīstan all winter (long). həmítan all of you. ʔərz ---y sėwzbu the land wall all green. Foll. by n. plus -ek: each, every. həmú zīstanek every winter. --- štek everything. le --- layek on all sides. --- jorėkištukalek tya ʔekre every kind of crop is cultivated there.

هه مزه	həmzə the letter ' (glottal stop)
هه ن	hén they exist, are. see bún
هه نار	hénár pomegranates
هه ناسه	hénasé breath
هه ناسه ساردی	hénasəsardí lamentation, regret, disappointment
هه نار	hénáw bosom; inner part
هه ندیک	hənd: héndek, hénde (lə) some, several. --- jar several times
هه نیک	hənĩsk sobbing, choking (n.)
هه نجیر	hənjír figs
هه نگاو	həngáw step, stride. --- nán (ne-) to take a step
هه ر	hér only, alone, just. --- ?əwánĩn kə they are the only ones who... --- lémçayxanèda in just this teahouse alone. --- ?əbé one can only... --- pére just the day before yesterday. ba --- qse nékəm I'd better not say anything! even; already; the very. --- lə kat-i fərmandarì ?əwábu it was thus also during his rule. --- ?éwiš he is the very one... all. bə --- čwar la-i xóma all around me, on all four sides, certainly, surely. ?eginá hər sérĩm ?eday otherwise I would certainly have visited you. Foll. by n. plus -ek: each, every; any. --- yékek each one. --- bəšdàrek any subscriber. Foll. by n. plus -é: every, any. --- kəsé everybody; anybody. --- řožé every day. --- kə (foll. by subjunct.) as soon as. see also compounds, e.g., hərdú, hərčóne, hərwéku, etc.
هه را	herá trouble, commotion; great noises
هه راج کردن	həraj k. to auction off
هه راو هوریا	həràwhoryá yelling and shouting; troubles; confusion

herčénd, herčénde

هه رچه ند herčénd, herčénde although, even though;  
no matter how much; whenever. ---...bélam  
although... still...

هه رچی herčí whatever; every, everyone

هه رچونيك herčónek be[t], ---bu at any rate, in any  
case

هه ردوو hérdu both. --- kes both people.  
hérduk both of. hérdukman both of us.  
---yan both of them

هه رهس herés avalanche, onslaught, sudden fall  
(of rocks, etc.). --- henán (hen-) to  
collapse, tumble down

هه رگر hergíz (with neg.) never. --- le bir  
náxnəwə (I) will never forget them. in  
no way, not at all. --- níyə it does  
not exist at all

هه ركهس hérkes anybody

هه رمی hermé pears

هه ررا كردن herra k. = řa k. to run, run away

هه روا hérwa in the same way, likewise

هه روه ها hérweha similarly, likewise

هه روه ك herwék in a similar manner; just as

هه روه كو herwékí at the same time

هه ريه كه héryəkè each one

هه رزان herzán cheap; inexpensive

هه رزه كار herzəkár young, quite young

هه ره شه heřěšé threat; warning

هه ست hest feeling, sentiment. --- be...k.  
to sense, be aware of s.th. --- k.  
be... to feel, sense s.th.

هه لستان = هه لستان hestán (hel-s-) = hel stán to arise

هه شت	héšt eight
هه شتا	həštá eighty
هه شتم	həštém eighth
هه تا	hetá, tá, hetáku until, up to; even. Foll. by subjunct.: in order that
هه تاهات	hetàhát gradually
هه تاكو	hetáku = hetá until
هه تار	hetáw sun
هه تاو كه و تن	hetawkəwtín sunrise
هه تاهه تايي	hetayí: heta --- for ever, from now till eternity; (with neg.) never
هه تيو	hetíw orphan. Used vocatively. hétiw! to show displeasure
هتد	hétid etc.
هه وا	həwá <sup>1</sup> air, breeze, wind
هه وا	həwá <sup>2</sup> a little bit
هه وايي	həwaí of the air
هه وال	həwál news tidings. --- wáy geyand we have received word of...
هه وه س	həwés merriment
هه ور	həwír cloud(s)
هه ول	həwl endeavor. --- dán (kə foll. by subjunct.) to try (to do s.th.)
هه ولير	həwlér Arbil
هه وليري	həwlerí Arbilite
هه ول و ته قه لا	həwluteqelá great endeavor
هه ورامان	həwramán Hawraman; Awraman (mountain range in N.E.Iraq and N.W.Iran)

هه ورامى	həwramí of or pertaining to Hawraman
هه وه ل	həwwél first. lə --əwə from the first; at thē outset. cf. ʔəwwél
هه ی	hey (ejaculation sometimes used in responses to questions)
هه یه	héyə there is, there are. see həbún
هه ینى	həyní Friday
هه زار	hezár thousand. bíst --- kəs ʔəgre it holds 20,000 people. həzarán, həzarehá thousands (n.)
هه ژار	həžár poor
هه ژارى	həžarí poverty
هه ژده	həždə eighteen
هه ی	hi (the one) of, belonging to. --- ʔəhméd bu it was Ahmed's. --- mīnə it is mine. --- hemí gəl-i kurde it belongs to all Kurdish people
هه یلان	hilák tired, exhausted. hilákbuyn we got tired
هه یوا	hiwá hope, aspiration. ---y bə...b. kə (foll. by subjunct.) to rely, depend on... to (do s.th.). --- wáyə the hope is, it is hoped that... ---i žıyán lə... k. to expect...to live
هه یوادار	hiwadár hopeful
هه جری	hıjırí A.H., in the year from the Hegira; abbreviated ه
هه ج	hič any, anything. ---i tır? anything else? With neg.: no, nothing. ---yan none of them. ---nébe (nébwayə) at least. bə --- jórek at all.
هه جوپهچ	hičupúč meaningless; worthless
هه و	ho cause, reason. ---i sərəkí the main reason. bə ---i because of. bə ---i...əwə by means of. b. bə ---i... to result in, cause s.th.

ح ḥ

حافىز	ḥafíz protector. xwa --- goodbye
حاجى	ḥají pilgrim (who has made the pilgrimage to Mecca), <u>hajji</u> <u>salīḥ</u> Hajji Salih
حاكىم	ḥakīm governor
حالى	ḥál (pl. ḥalán) condition, state
حاميه	ḥamiyé barracks, garrison
حاسه	ḥasé (pl. ḥewás) sense. ---i mušterék common sense. ---i šešém the sixth sense
حازر	ḥazír present, ready
حەب	ḥəb pills. ---i žanəsér headache pills
حەفتا	ḥəftá seventy
حەفتە ، هەفتە	ḥəfté week
حەلال	ḥəlál legitimate; legitimately earned. māī-i --- lə dəstīt nācet you will not lose money honestly earned
حەلۋا	ḥəlwá halwa (local candies made of manna and sugar)
حەمال	ḥəmál porter
حەمام	ḥəmám bath; (public) bathhouse
حەمە	ḥəmé (dim. of mīḥəmməd) Muhammad
حەملە	ḥəmlé attack; campaign
حەمى	ḥəmí see ḥəmí all
حەپاندن	ḥəpandīn (ḥəpen-) to bark
حەپە	ḥəpé barking (n.)
حەق ، ھەق	ḥəq (pl. ḥquq) right (n.), justice
حەرارە	ḥeraré temperature. dərəjə-i --- temperature

ẖerəkát

هه ره کات	ẖerəkát movement, motion
هه ره م	ẖerém family part of the house (formerly, the houses of the rich were divided into diwaxán, for guests, and <u>ẖerém</u> , where the family itself lived.)
هه ره ریر ، هه ریر	ẖerír Harir (area near Rawandúz noted for its plains)
هه سه نه وه	ẖesanəwé <sup>1</sup> (ẖese-) to rest, repose
هه سه نه وه	ẖesanəwé <sup>2</sup> comfort, relaxation, rest
هه سه نه	ẖesén Hassan
هه نه ده	ẖəvdé, ẖəvvé seventeen
هه نه وه	ẖəwanəwé (ẖəwe-) to live in comfort or luxury (after hard work)
هه نه واس	ẖəwás pl. of ẖasé sense
هه نه شه	ẖəwšé courtyard (of a house, completely enclosed)
هه نه وت	ẖəwt seven
هه نه وز	ẖəwz pool; pond
هه نه یف	ẖéyf wrong, injustice, harm. --- níyə ʔeme læ xošída beyn there is no harm in our enjoying ourselves
هه نه وان	ẖəywán (ẖəywanát) animal
هه نه ز لی کردن	ẖəz læ...k. to like; to love. ẖézi læ ʔəkəm I like it. --- ʔəkəm bířōm I would like to go
هه نه زه ت	ẖəzrát hezret (title of respect used before names of prophets) ---i sułəymán the prophet Solomon
هه نه ز باب	ẖizbáb fat father (pejorative)
هه نه حکومت	ẖikumát government. ---i ʕiráq the government of Iraq
هه نه حلی	ẖilmí Hilmi (m.p.n.)

حسین	hǐsén Hussain
حکمت	hǐkmét Hikmet (m.p.n.)
حزب	hǐzb party. ---i ʔəhrár the Liberal Party. ---i dimuqratǐ the Democratic Party. ---i jəmhurí the Republican Party
حمەد	hǐméd = ʔəhǐméd Ahmad
حقوق	hǐquq (pl. of hǐeq) rights (legal)
حوکم	hǐkum power, authority; rule, government
حوزەيران	hǐzəyrán June

ی i (See also ʔi)

-iš (after vowel -š) also, too. Often points out an opposing party: for (his) part; while... ʔəméš bašə this one also is good. ʔəméš həyn we too exist. náxoməwəw náškešim I don't drink, nor do I smoke. léwlašəwə on the other side also. xóši wut he himself also said... ʔəw...wəʔəméš he...while we...

ج j

جا	já then, therefore, hence; well then. --- kə now that... --- wěre just come and...
جاده	jaddé street. ---i řast straight streets
جام	jam bowl; glass, pane of glass
جامعہ	jamié university
جان	jan soul
جاندارمه	jandǎrmé gendarme; policeman



جانہ ور	janəwér monster
جانتا	jantá suitcase; wallet; portfolio
جار	jar time (of occurrence). --- bæ --- occasionally, at times. həmí --- always. dú --- twice. bo ---i duwém for the second time. bæ yék --- at the same time. ʔəmə yəkém jaryeti ʔəče this is her first time to go... járe meantime, first (let's) just. járe tozek dáníšin ʔinja pékəwe ʔəcinə ʔəwe let't just sit down for a bit then we'll go there together. bæ járe all at once; completely, thoroughly. həmíy bæ járe all at once. --ek-i tǐr another time; the next time. jarán formerly. ---i jarán former times, days gone by. jarjár from time to time
جارہ کی	jarəkí temporary; passing; transient
جار جار	jarjár every now and then, from time to time. cf. jar
جار و بار	jarubár occasionally
جاش	jaš foal of the ass
جی	je place, position. ʔəw---yə xóšə kə dǐl tya xóšbə any place is nice when one is happy there. ---i dǐlgiríyə kə... it is a matter of regret that... bæ --- unsuitable. bæ --- suitable. --- bæ --- suitable, proper; in order. bæ --- henán to complete, bring to completion; to follow (a practice), adhere to (a rule). ...bə --- heštǐn (hel-, yel-) to leave, leave behind. --- bæ --- k. to put into effect; to grant; to perform, execute. bæ --- mán (men-) to be left behind, be overlooked
جی بہ جی کردن	jebəjekǐrdǐn execution, performance (of a task); disposing (n.)
جیگا	jegá place, position. ---i kobunəwəké the meeting place. ---y læ mežú his place in history. --- bo... k. to prepare a place for...

جیماو	jemáw legacy, heritage
جه غه ری	jəsfəri Jəsfari, follower of Jəsfar, Shiite
جه هه نه م	jəhənném hell
جلالەت	jəlalét majesty
جه ماعة ت	jəmaʕét group
جه ماهير	jəmahír people, the masses; the public
جه مال	jəmál Jamal (m.p.n.)
جه مهوريه ت	jəmhuriyét republic
جه نگ	jén war; fight; fighting (n.)
جه نگی	jəŋí pertaining to fighting; fighter
جه رگ	jərg heart, liver, etc. (fig., seat of emotions). dáxi bə -í-ím (bo...) alas (for...)!
جه رگ	jərgé innermost part (of a person). le náu -i...da in the innermost part of, in the bowels of
جه ریده	jəridé newspaper
جه ریده چی	jəridečí journalist
جه ریمه	jərimé crime
جه واب	jəwáb answer. --- d.əwé to answer. ʔəməwe bzánīm čónīm jəwáb ʔədatewə I want to see how he will answer me
جه راهیری	jəwahirí Jawahiri (m.p.n.)
جه وال	jəwál saddlebag
جه وهه ر	jəwhér essence. bə --- keen; of powerful personality
جیش	jəyš army
جه زا	jəzá a fine. --- le...sandín to fine s.o. čénjīm le sənǵrá how much was I fined?

jəzaʔír

جزائر

jəzaʔír Algeria; Algiers

جه زره به دان

jəzrəbə lə...d. to do harm to, injure  
s.o.

جه ژن

jəžžín feast, festival, anniversary, holi-  
day. ---i newróz New Year's holiday.  
---i čwardə-i tēmmíz the July 14th  
Festival

جهان

jihán world

جبه خانه

jībèxanə ammunition

جگه له

jǐgəl(1)ə...(tǐr) except, except for.  
--- sərbəxoí- řastəqínə, sərbəstí- tǐri  
náwe ...does not want any freedom except  
genuine independence. With neg.: only.  
jǐgəlləwə in addition to that, besides  
which. bə jǐgəlləwə except for; further-  
more. jǐgəlləwə-i kə except that (conj.);  
in addition to which

جگه ر

jǐgér liver; insides (of a person)

جگه ره

jǐgərə cigarette. --- kešán (keš-) to  
smoke (cigarettes)

جگه رگوشه

jǐgèrgošé of one's own blood; one's own  
kin; a very dear person

جگه رسو تار

jǐgərsutáw person heavily afflicted with  
misfortune (usually death of a close  
relative)

جل

jǐl clothes. --- ləber k. to put on  
clothes; to get dressed

جل و به رگ

jǐlubérg clothes, apparel

جلغا

jǐlfá slang

جمهوريه ت

jǐmhuriyét = jəmhuriyét republic

جناب

jǐnab: jǐnábtaŋ you (sg.: honorific  
usage). jnàbtaŋ nàwtaŋ číyə what is  
your name?

جنيو

jǐnéw abuse, insult, cursing. --- d.  
bə to curse at s.o. jǐnéwi pe dam he  
cursed at me

جنيودان	jĩnewdán cursing; revilement, abusive language
جنوب	jĩnúb south
جنوبی	jĩnubí southern, south (adj.)
جزیرہ	jĩziré island
جن	jn- see jĩn-
جو	jó barley
جولا	jolá weaver
جور	jór kind, sort, type. bém---è in this way. bē hīč ---ek in no way. bémjorē-karəsatanè in this kind of disaster. bē ---ek-i wá (wəhá) (kə) (foll. by subjunct.) in such a way that...
جوش	još boiling, ferment. --- d. to boil. hatnə -'í- to be ablaze, on fire; to be dancing with excitement
جو شوخ روش	jošuxróš movement, activity
جوبیار	joybár small river, stream
جوغرافیا	juɣrafiyá geography
جوغرافیازان	juɣrafiyazán geographer
جو	ju, juləké Jew
جودا	judá different
جوجه له	jujələ chick
جوله که	juləké Jew
جولان	julán (jule-) to move; to jerk
جولانه وه	julanəwé <sup>1</sup> (jule-) to move s.th.; to act
جولانه وه	julanəwé <sup>2</sup> movement; activity; exercises (mīl.); event. -'í-yek ʔəxatə ʔəmnaŋčəyè it brings activity to this region
جورون	jun (ju-) to chew (gum, etc.)

جووت	jut pair, couple. --- b. ləgəl...da to form a pair with; to be on a par with, be the same as
جوتہ	jutó couples; twins
جومعہ	jumó Friday
جملہ	jumló sentence
جوتیار	jutyár peasant; farmer
جواب	jwab = jəwáb answer. hatmə -- I answered
جوان	jwan <sup>1</sup> beautiful. --- k. to beautify s.th. jwantīrīm kīrd I made it even more beautiful
جوان	jwan <sup>2</sup> Jwan (f.p.n.)
جوانہ مرگ	jwanəmérg a person who dies before his time, one who dies young. --bīm qīse nákem may I die young if I speak!
جوانی	jwaní beauty
جوان پرستی	jwanperístí love of beauty
جوی	jwé different. --- b. ləgəl to be different from. ʔəwpezaninè --ye ləgəl həwas-i xəmsé that (kind of) knowing is different from the five senses
جیا	jya separate; different
لہ جیاتی	jyatí; lə --- instead of, in place of; on behalf of. lə --- ʔəwə-i (foll. by subjunct.) instead of (conj.). wə lə --- ʔəwə-i bībe bə... and instead of its becoming...
جیاواز	jyawáz different
جیاوازی	jyawazí difference. (lə niwán; between). bə ---i-...əwə regardless of...

## ك k

كا	ka straw
كبا	kabá Kaba
كابينه	kabiné cabinet
كابرا	kabrá person, man; fellow
كانر	kafír infidel, blasphemer, atheist
کاغذ	kayéz paper, sheet of paper; letter, epistle
كاهو	kahú lettuce
كان	kak elder brother. káke (title of respect used in direct address to an elder brother or any older male)
کاهه ناس	kakénás shovel
کاکي به کاکي	kakí: --- be --- vast, enormous (plain)
کاليار	kalyár a kind of cucumber
کال	kal light (in color); raw (food)
کاله ك	kalék melon
كام	kám which? -- pyaw which man? ---yan řasttäreke which of them is most correct? ---...-ə which? (specific) --- wuřeye which (particular) word? kamané which ones? híč ---ekman (+ neg.) no one of us
کامه ران	kamerán prosperous
کامه رانی	kameraní happiness; prosperity
کامیرون	kamirón Cameroun
کان	kan mine, quarry
کانیک	kanék metal
کانیگان	kaneskán Kanieskan (a quarter in Sul.)

kaní

کانی	kaní <sup>1</sup> spring (water). lə --- dīlyəwə from the bottom of his heart
کانی	kaní <sup>2</sup> mine (n.) (of ore)
کانون	kanún: ---i duwém, ---i saní January. ---i ʔəwwél, ---i yékém December
کانگ	kaṅgé source
کار	kar word; deed; function; action, course of action; task, errand; prodecure; in- cident. ʔém---ə nákat it does not per- form this task. ---i gér consequential, significant; grave, serious. be --- idle; unemployed; bachelor. be --- ac- tive, lively; industrious. be --- bírdín (be-) to use, employ. be --- henán to use, utilize, employ. --- heyə bo sér... has effect on... ---ek-i gəwráy heyə bo sər... it has a great effect on... --- k. to use up, consume. ---ek-i wa k. (foll. by subjunct.) to act in such a way as to, make it possible for... ---ek-i wáy kírd gəl-i filipín baš bízane he gave the Philippine people to understand clearly that... --- k.ə sér to have an effect on, affect, influence. kəwtne -- to begin to function, start operating. xístne -- (xə-) to put s.th. to work; to put s.th. into operation. cf. karé
کار به دست	kàrbədést manager, director; influential person; authorities; government official(s)
کاریز	karéz spring (water). cf. kaní
کاره	karé workings; behavior. be --- lazy. čīkaréyē? what work does he do?
کاره با	karəbá electricity
کاره سات	karəsát catastrophe, calamity; important events
کارگ	kargé factory
کاری کردن	kari k. to make worse; to cause (a wound) to fester

کارکه‌ر	karkér workman
کارنامه	kartamé enterprise, project
کاروبار	karubár functions, duties, work; the duties of office; events; situation, condition. ---i jihán the world situation
کار و کاسب کردن	karukàsp k. to work, get work done
کاروانسەرا	karwanserá caravanserai
کارخانه	karxané factory
کارزار	karzár combat, battle
کارژوله	karžolé kid, young goat or sheep
کاسه	kasé bowl. ---i pĩř vašt-i mále a full bowl and peace at home (prov.)
کات	kát time, period. wéw---è at such a time; in such a case. le ---i xóyda in its time; originally. le zutrìn -í-da as quickly as possible. le ---i at the time of; upon; during. le -í-ekda at the time that, while. --- be ber...ewe mán (men-) there remains time for... -í-ekim zanì before I realized it, all of a sudden
کاتب	katíb secretary. ---i nahyé secretary of a <u>nahiya</u>
کاوایان	kawán barn
کاو	kawé Kawa (name of a Kurdish hero)
کایه	kayé scene of action. hatñe -í- to come on the scene, appear. henane -í- to bring on stage; to focus attention on
کاژ	kaž cover
کاژوله	kaželé skull
کی	ké who?
کیل	kel tombstone



کیلان	kelán scabbard, sheath. ---i xənjér sheath of a dagger
کیلان	kelán (-kel-) to plough
کیشان	kešán (keš-) to pull, draw; to weigh. xóm keša I weighed myself. jigeré --- to smoke (cigarettes). se mā <sub>1</sub> enemkešawə I haven't smoked for three months. həl --- to heave out, emit; to eradicate. řa --- to stretch, draw.
کیش	kešé difficulty, complication, thorny problem
کیشەر	kešér drawing, attracting (adj.)
کیو	kéw mountain (usually high and rugged)
که	kə <sup>1</sup> who, which (rel.); at the time that, when (rel.); if, when. ?əwə-i kə ziréke sér ?əkəwe the one who is clever will succeed. kə gəyštne bəyá when you arrive in Baghdad. ---...čon how (adv.). --- ta as long as. cf. kəčí but; kəwá that (conj.)
که	kə <sup>2</sup> ; -i --- more, else. həmú nətəwəkən-i ké all the other nations. salek-i ké one more year. čən št-i ké "a few more items. mǐn hič-i kém náwe I don't want anything else.
که باب	kəbáb kabob
که بابچی	kəbabčí kabob maker
که چ کردن	kəč k. to incline
که چی	kəčí whereas, but, and yet, but on the other hand. mu-i sérīt spí buwə kəčí mu-i říšīt hešta řěše the hair on your head is white whereas your beard is still black
که ف	kəf foam. --- čerandín (čeren-) to froth at the mouth
که فته کار	kəftəkár sick; decrepit
که لاوه	kəlawé remains of a ruined house

که لیل	kəlíl key
که لله	kəlló skull; head
که لان	kəlán: tekəláv mixed
که لاش	kəláš knitted foot-wear
که لدانی	kəldaní Chaldean
که له شر	kələšér rooster
که لك	kəlk use, benefit, advantage. be -'-'- useless. be -'-'- useful, beneficial. šítek-i zór be kəlke it is a very useful thing. --- b. tō have effect. Neg.: to be of no avail. --- pewə b. to be of benefit to s.o.
که لکه خش	kəlkbéxš advantageous
که کم	kəm few, little (in quantity). -'-'-ek a few, some. be la-i ---əwə at least. číman kəmtíre léwgəlanə what are we more lacking in than those countries? --- k.əwé to decrease, lessen; to make little of, deprecate
که م ده ست	kəmdést needy
که مه نچه	kəməŋčé violin
که مه ر	kəmér waist
که مه ر به ند	kəmərbénd girdle; sash
که مه ره	kəməré arch
که م گوشت	kəmgóšt lean, slim
که م هیز	kəmhéz weak
که می	kəmí paucity
که موله	kəmoló jug; bowl
که م ره نگ	kəmřəŋ light (color)
که مته ر خه م	kəmtərxém indifferent; indifference

kəmukuří

که م و کورری	kəmu <u>kuř</u> í shortcomings, faults, defects
که م وزور	kəmu <u>z</u> ór more or less, in the least
که نار	kə <u>n</u> ár brim
که ند	kə <u>n</u> d cliff, chasm
که ندن	kə <u>n</u> dín (kə <u>n</u> d-, kə <u>n</u> -) to dig. da --- to take off, doff. <u>he</u> l --- to carve out; to engrave
که نه دا	kə <u>n</u> ə <u>d</u> á Canada
که نین	kə <u>n</u> ín: (bə...) pe --- to laugh (at). péyan pe ʔəkənín they laugh at them. réne pey bíkéní perhaps you will laugh at him
که نیسه	kə <u>n</u> isé church
که ر	kə <u>r</u> donkey
که ره	kə <u>r</u> é butter
که ره نا	kə <u>r</u> əná horn, bugle
که ریم	kə <u>r</u> ím <sup>1</sup> glorious
که ریم	kə <u>r</u> ím <sup>2</sup> Karim (m.p.n.)
که رکوک	kə <u>r</u> kúk Kirkuk
که رکوکى	kə <u>r</u> kukí Kirkukite
که رهك	kə <u>r</u> sék clods of earth, loam or clay
که رد	kə <u>ř</u> deaf. gwe læ...--- k. to turn a deaf ear to, ignore
که س	kə <u>s</u> person. -á-ek læ ʔemé any one of us. læ dérewe --- nábiní you won't see anybody out of doors. kəsán (pl.) people; everybody. hér---, hér---e (foll. by subjunct.) anyone who... híč --- nobody
که ساس	kə <u>s</u> ás pathetic; miserable
که س و کار	kə <u>s</u> ukár people; community; relations, kin

که شف	kəšf discovery. --- k. to discover
که شتیه وان	kəštewán boatman
که شتی	kəští ship
که تان	ketán flax, linen
که و	kəw partridge
که و	kewá that (conj.), a thing that...
که وان	kewán a bow
که وانه	kewané parenthesis
که واته	kewatá then, in that case
که وچک	kewčĭk spoon
که ودان	kewdán stupid
که وش	kəwš a kind of shoe
که وتن	<p>kəwtín (kəw-) to fall, fall down, drop (intr.) (-ə: into); to be found, located, situated (-ə, lə: in); to become. kəwtmə həwzəké I fell into the fountain.</p> <p>šlemaní šareke kəwtúte šmal-i šərġ-i ʿirāq Sulaimania is a city found in N.E. Iraq. ʔəkəwĭn hər xərĭkĭn... they become completely absorbed in... bə...da --- to be satisfied with... dər --- to appear; to be clear, apparent, evident (bo: to s.o.) (lə...əwə: from s.th.); to gain profit. ʔəstərəkán dər kəwtín the stars appeared. bər čáw ʔəkəwĭn they become as plain as day, quite apparent. wá dər ʔəkəwe kə... it appears that, apparently. wám bo dər ʔəkəwe it seems to me. həl --- lə... to come forth, emanate from. lə...--- to stop (doing s.th.). peš --- to move forward, advance, progress. žapon zór peš kəwtúwə Japan is very advanced. peš...--- to be more advanced than. peš ʔemə kəwtúwə it is more advanced than we are. ---ə to come to, come upon; to come into; to start (doing s.th.); to begin (to be...). xoší ʔəkəwetə dĭlməwə pleasure fills my heart. ---ə</p>

	naw... to meet, join s.o. kəwtmə nawyan I met them, joined them. ---ə xwáre to fall off of, down (from); to roll down
که و ته وه	kəwtnewé (kəw-) to fall again; to spread over, cover s.th.
که ی ؟	kéy? when?
که به ک	keyék bran
که یف	keyf merriment, having a good time
که ژاوه	kəžawé sedan chair
کغم	kym = kiloγrám kilogram
کیلوگرام	kiloγrám kilogram abbrev. کغم
کیلومتر	kilométřr kilometer
کیمیا	kimyá chemistry
کینیا	kinyá Kenya
کیسه	kisé bag, sack
کچ	kíč girl; virgin; daughter
کچه ز	kíčezá daughter son(s) or daughter(s)
کفر	kífřr blasphemy. ---i...k. to blaspheme against. ---i dwanzé ʔimam ʔeka he blas- phemes against the Twelve Imams
کفن	kífřn shroud
کل	křl kohl
کلیسه	křlisé church
کلك	křlk tail
به هیچ کلوچیک	křlój: bæ hřč ---ek in no way, by no means
کلاو	křláw head-dress; cap
کلول	křlół miserable; pitiful; humble, servile

کله	kîlpé blaze, flame
کن	kîñ side. le kîñ...əwə beside. le kînməwə dá niše sit beside me
کراس	kîrás dress; shirt
کرد، وه	kîrdewé deed, acts; feats; behavior, conduct. be --- heroic
کردن	kirdîn (kə-) to do; to make; to work, manufacture, prepare. čí ʔəkəy what are you doing? le bîrte čî kîra do you recall what happened? méke to! don't you do that! ...be der k. to remove s.o. from... šār be dérīt ʔəkem I'll chase you out of town. da --- to pour down (: rain). der --- to remove, take out; to expel; to promulgate, enact (a law). kə parétbu mela le mîzgəwt dér ʔəkəyt if you have money you can remove a mulla from a mosque (prov.). həl --- to stay, remain; to hoist; to blow (wind, troubles); le --- to do s.th. with s.th., dispose of s.th. čí le bîkəm what shall I do with it?...ləber --- to put on, don, wear. jîl-i páki ləber kîrd he put on some clean clothes. pe --- to be able to do s.th. about s.th. híčyan pe nékrawə they have not been able to do anything about it. pe --- to make s.o. do s.th. ʔišt pe ʔəkem I'll put you to work. ʔəbé řawəžíškekit pe bîkəm I must send you on a snipe hunt. pewə --- to trap, ensnare. peyda --- to secure, obtain. řa --- to run away, flee. řo ---ə to pour s.th. (naw: into); to transfer s.th. from one place to another. řonəkə řo bîkərə naw ʔémqape pour the ghee into this dish. dan řo kirdîn bo mriškəkán pewíste it is necessary to give feed to the chickens. te --- to fill s.th. (as opp. to pîř k., to fill s.th. up full); ...---ə...əwə to put, pour, empty s.th. into... ---ə, --- be to make, turn s.th. into s.th. (lə...əwə: from). ləlayən məhmú kráwə be kurdí it was translated into Kurdish by Mahmoud. ...--- be...da to throw s.th. at; to grab; to snatch and make off with. xoy

--- be to thrust o.s. into; to plunge into. bó xot kĩrd be žer xanu-i řuxáwewə why did you plunge into that crumbling house?

کردنه وه kĩrdnewé (kə-) to open (door, book, etc.); to inaugurate (conference, etc.); to kindle (fire, etc.)

کریکار kĩrekár laborer, worker

کرم kĩřím worms

کرمانجی kĩrmanjĩ Kurmanji

کیرین kĩřín to buy

کرنوش kĩřnúš: --- bo...bĩrdĩn to cringe before

کشت و کال kĩštukál agriculture. --- k. to plant, cultivate

کشتو کالی = کشتو کال kĩštukalĩ = kĩštukál agriculture

کتاب kĩtéb book

کتابخانه kĩtebxané bookshop

کز kĩz dull, weak (light); inactive; slow (commerce). čĩraké ---e the lamp is weak. bazár ---e business is slow.

کفته kĩfté kifta, a grilled hamburger-like dish

کلاسیکی klasikĩ classical

کلاه klaw cap

کلا و کوره klawkuré lark

کو ko: ko b.əwé to gather, assemble (intr.). le...---b.əwé to gather around s.o. --- k.əwé to gather, collect s.o., s.th.

کوبونه وه kobunewé meeting, assembly; gathering (n.)

کوچ koč departure. --- k. to depart, leave. ---i dwaĩ k. to pass away, die

کولیره	koleré loaf of bread
کولین	kolín (kol-) to dig
کولینه وه	kolinəwé (kol-): le --- to dig out; to extract; to clarify; to think over, ponder, study carefully
کول	kól burden, load. --- d. to give up, quit (trying)
کولان	kolán lane, street
کومار	komár republic
به کومه ک	komék: bæ --- in cooperation, collaboration; jointly
کومه کی	komékí collaboration
کومه ل	komél group; organization; society. bæ --- in groups
کومه لایه تی	koməlayətí society; social
کون	kon old, ancient (things). řəfiq-i --- old friends. hēr læ --é--əwə even in ancient times. læ zór ---əwə from the most ancient times
کونه په رست	koneperíst reactionary
کونفرانس	konfīráns conference
کونگره	kongré congress; conference
کور	kor group (of people); center of activity; festivity
کوسپ	kosp obstacle; difficulty; impediment
کوش	kóš lap
تیکوشان	košan (koš-): te --- to struggle, strive
کوشش	košíš great endeavor, effort; struggle
کوشك	košk large building; palace



کوتاى	kotaí end. --- pe hatín = --- bæ... henán to bring...to an end, conclude
کوتە	koté manacles, shackles; chains
کوتر	kotír dove
کوتره‌هه‌مامى	kotrəhəmamí homing pigeon
کوخت	koxt hut, cottage
کوزمان	kozímán academy (e.g., language academy)
پى کران	pe kran (= passive of kirdín) to be possible. cəndyan pe bıkre as many as possible
کرى	kře rent
کشان	kšán (kš-) to rush along, go ahead (bo: to)
کولار	kuláw boiled
کونه‌گورگ	kunəgúrg wolf-hole; a hole in the ground
کونه‌لوت	kunəlút nose
کور	kur hunchback
کوروزى	kuruzé coldness, freezing cold
کوژانه‌وه	kužán...əwə (kužén-) to extinguish
کول	kul dull (knife, etc.)
کوله	kullé locust
کليه	kulliyé college
به‌کول	kul: bæ --- with an outburst; hearty
کولان	kulán (kule-) to boil
کولک	kulk chicken ready to lay eggs
کونجى	kunjí sesame
کورد	kurd Kurd

کوردەواری	kurdəwarí the Kurdish people
کوردی	kurdí Kurdish; Kurdish language
کوردستان	kurdîstán, kurdustán Kurdistan
کورتی	kurtí shortness. be --- in short, in brief
کورت و دریزی	kurtudreží shortness and length
کور	kuř boy; son. kúřə you, boy! yəzid-i kuř-i muʕawiyé Yazid the son of Muʕawiya. ---ané boy-like; bravely, fearlessly
کوریتی	kuřetí boyhood; bravery
کوره کاژاو	kuřekažáw Kurakajaw (a high mountain in Iraq)
کوره زا	kuřezá son's son(s) or daughter(s)
کوشتار	kuštár slaughter, carnage
کوشتن	kuštín (kuž-) to kill, murder
کوتان	kután (kute-) to strike, hit; to hammer. da --- to drive s.th. in (nails, roots, etc.). bínji le náuwana dá kutawə it has become deeply rooted among us. xoy --- to go to; to sneak into (a place) (-ə, bərew, bo: to)
کوتوپیر	kutupír all of a sudden, suddenly
کوژانەو	kužanewé (kuže-) to go out, burn out, be extinguished (light, etc.)
کوا	kwa where is... -- kuřəkəm where is my son?
کوارک	kwarík mushroom
کوی	kwe where? what place? bo --- where to? le --- in what place? where? bə hér ---yekda wherever
کویر	kwer blind
کویره واری	kwerəwarí predicament

kwerí

کوری

kwerí blindness

کویستانی

kwestaní northern

ل 1

ل la side; direction. ʔémlayə ʔəmyešé  
this side (of mine) hurts. ʔémlaw ʔéwla  
this side and that, both sides. hérdu  
layan both sides. lə hér čwar ---i  
jihánəwə from all four corners of the  
earth. lə hér ---yekda in whatever  
direction. həmú ---yek everybody. ləwə  
béwlawə from then on, thenceforth.  
léwlawə on the other hand; meanwhile.  
lə -í-yekəwə...lə -í-yek-i tîrəwə on the  
one hand...and on the other. lə...béw---wə  
with the exception of... With neg.: only.  
lém---w ʔəw-í-i on either side of, around.  
la-i, bə la-i...əwə in the opinion of.  
lam wayə I am of the opinion that... bə  
---i mînəwə in my opinion. ʔəmdərsəm  
--- zor xóšə I think, this lesson is very  
nice. šutít --- baštîrə yan kalék? do  
you prefer watermelon or canteloupe? mîn  
ʔəwém bə laəwə gîrîŋtîrə this is more im-  
portant as far as I am concerned. bə ---i  
xótəwə dərwišit you consider yourself a  
dervish. --- bə --- sideways. la-i, lə  
la-i, bə la-i...da beside, next to, near.  
hər bə ---ya náčə it doesn't even come  
near it. la-i at the place of, at, with.  
---i xótan at your office. ʔəçine láy  
we'll go to his place (home, business, etc.)  
nextek lám řá ʔəwəsta he would stand with  
me for a while. la b.: ...y layə s.th. to  
be at the side of, with s.o.; to have s.th.  
la bîrdîn to remove; to abolish. ləser la  
bîrdîn to carry to one side, remove. la  
čún to go away. lá čo go away! la dán  
to put aside, remove; to change course,  
follow a different course. lə řə la dán  
to go off the road; to digress from one's  
path. xoy lə...la dan to avoid s.th.  
pewíste ʔəw nuserə xoy lə wuše-i begané ---  
da it is necessary for that writer to avoid  
the use of foreign words. la bə la k. to

put s.th. in proper order; to settle, dispose of. čak lə...k. bə lāda to buckle down to...

لا به لا کردن	labelakīrdīn disposing (of a problem)
لادی	ladé countryside
لافاو	lafáw flood. ---ek-i zór a big flood
لاك	lak carcass, corpse
لالانه وه	lə...lalanewé (lale-) to pray passionately to
لاله زار	lalezár garden of flowers
لالش	lalīš Lalish (place name)
لام	lam name of the letter l. ---i qeləw velarized <u>l</u> ( ل ). ---i zəvíf plain l ( ل )
لا په رره	lapeřé page
لاره لاره	larelaré reeling from side to side, staggering (n.)
لاروله نجه	larulənjé graceful gait
لاری	lařé path paralleling road
لاشه	lašé corpse; dead body
لاو	law youth, young man. pl. lawán youth, youths
لاواز	lawáz feeble, weak; thin. bir-i -- a poor idea
لاولاو	lawláv (a flower)
لايه ن	layén object; matter; item. see also ləlayén
لازم	lazīm (foll. by subjunct.) necessary. --e qaʔid-i firqə hazīrbe it is necessary for the division commander to be present

لی	le (preverb, used in verbal phrases) from (see under verb with which it occurs). (alternate form of prep. læ, which see.)
لی بووردن	leburdîn forgiving (n.), forgiveness. dawà-i leburdîni kird he asked for forgiveness
لیدان	ledán striking, beating (n.)
لی دوان	ledwán conversation, talk. ---ek-i donkišotí a Quixotic argument
لیفه	lefé quilt
لیک	lek (contr. of læ yek) together
لیکدانه وه	lekdanewé interpretation; explanation; deep study, deliberation
لیکولینه وه	lekolinewé discussion; careful study, research
لی ته ومان	leqewmán misfortune, disaster
لی ته ومار	leqewmáw distressed (with misfortune), bereaved
لیشاو	lešáw great flow; down-pour
لیو	lew lip
لیژ	lež steep
له	læ (le occurs with pron. suff. as object: léman = læ ?emé) from; in, at. læ...da in. læ...awə from. leré(da) in this place, here; leréwə from here. læ séda bist twenty percent. ---beyá(wə) from Baghdad. ---zístan(da) in winter. --- seretà-i manəkè-i tîr at the beginning of next month. In comparisons: than. lewə gəwretîrə it is bigger than that. žapón læ ?emə peš kəwtúwə Japon is more advanced than we are. freq. combines with nouns, etc. to form compd. prps., as læ naw within, læ bîn beside, etc.
له مانه	lemané of these



لەمەوبەر	léməwbər ago, before now; previously
لەمەودوا	léməwdwà from now on
لەبابەت	lə babət...əwə concerning, about. see babét
لەبەر	ləbér in front of, before; because of. --- dərgá in front of the door. --- ʔəwé because of that, therefore. --- cí why? --- əwé-i since, because. --- k. to put on, wear. --- dém before, in the presence of
لەبەرھەلسان	ləberhəlsán standing erect, standing up straight (n.)
لەدایکبوون	lədaykbún birth; birthday
لەگەل	ləgél...(da) with, together with. --- bīradérekya ču bò bazár he went with a friend of his to the bazaar. ləgəl ʔəwéša in addition to that also, further- more. With two objects where the second object is a pron. suffix. denoting actor: to be talking to s.o. ləgəl ké ta who are you addressing? ləgəl mīnyēti he is talking to me -
لەلایەن.....و	lə layén...əwə (denotes the agent in a pass. constr.) by. --- kéwə nerrawi by whom were you sent?
لەناوبردن	lənawbīrdín elimination, annihilation
لەناوچوون	lənawčún nonexistence; destruction, de- vastation
لەنجە	lənjé dance, dancing
لەپەوروو	ləpəwřú face down
لەقلەق	ləqléq stork
لەرە	ləré quiver, vibration; melodies
لەریڤه	lərinəwé (lər-) to shake, quiver (intr.)



to bite one's lips; to pout (in dis-approval)

لڤكه

lĩfké wash-towel (used for scrubbing when taking a bath)

پيکه وه لکاندن

lĩkandĩn (lken-) pèkəwə to stick s.th. together; to unite; bring close together

لڤم

lĩm sand

لڤره

lĩrfé sweep, drive (n.)

لڤوبيا

lobyá black-eyed peas

لڤوکه

loké cotton

لولو هاتم هاتم

lòlo hátĩm "Lolo" (Kurdish folk song)

لوقه نته چي

loqəntəčĩ innkeeper

لڤوري

lorí Lurish

لڤوو

lu cyst; tumor

لوله توپ

lulətóp canon

لوراندن

lurandĩn (luren-) to howl (wolf, jackal)

لوره لور

lurelúr howling (n.) (of dogs, wolves, etc.)

لڤووت

lút nose

لڤوکه

lutké peak (of a mountain); hill

لڤووت قنج

lutqĩnj snub-nosed

لڤبنان

lvbnán, libnán Lebanon

لڤبناني

lvbnaní Lebanese

لڤوتف

lutf gentleness; kindness, benevolence.  
--- ləgəl...da b. to be kind to s.o.  
lútfi ləgə́la buwə he has been kind to him

لڤوتفه ن

lútfən please (in requests)



ميلادی	m. = miladí A.D.
ماچ کردن	mač kiss. --- k. to kiss. déstīt mač ʔəkəm I kiss your hand (in entreaty, etc.)
مار	mad Mede; the Medes
مادی	madí, maddí materialistic, material (as opp. to spiritual). zīruf-i -í- material circumstances
ماف	máf right (n.), rights
مایس	maís May (month)
ماکینه	makiné machine
مالوم	malúm rabbi
مال	mál <sup>1</sup> house; household; wife (polite). máltan be qūr gire may your house be covered with mud! (curse). --- be --- house by house, from house to house. ---i ʔewé mīnyan bóči what does your wife want with me? máləwə (as obj. of prep.) home. lə maləwéyə he is at home
مال	mál <sup>2</sup> money; wealth; property. ---i sǐpí bo-řož-i řěš save for a rainy day (prov.)
هه لهالین	malín (mal-) to throw, cast. həl --- to remove. řa --- to sweep out; to drive away
مال ویرانی	malweraní disaster, blow, calamity
مام	mám (paternal) uncle; (title of respect for older males)
ماموستا	mamostá, mamwestá master craftsman; tea- cher, professor; (often used as title of respect)
ماموه ستا	mamwesta = mamostá teacher
مان	mán <sup>1</sup> (men-) to remain, stay, be left;

to continue to exist, remain alive. Neg.:  
to be no more Neg., replacing bun in a  
verbal phrase: no longer. ta máwə as  
long as he is alive. řa --- to pause.  
--- ləser... to follow, maintain, continue  
(a practice)

مان	mánə remaining (n.); existence; subsistence
مانا	maná = məsná meaning (n.). bə həmí ---yek in the full sense of the word
ماندو	mandú tired, weary. --- k. to tire, exhaust s.o.
ماندويتى	mandwetí tiredness, weariness, fatigue
ماندوه	manəwé (men-) to remain, stay, stay be- hind, be left behind; to remain (bo: as the lot of). čénd řož ʔəmenítəwə lə slemaní? how long will you be staying in Sul.?
مانگر	mangír obstinate, stubborn
مانگ	maŋ moon; month. ---i čwardé the full moon; (often used as symbol of a beauti- ful girl)
مانگه	maŋané monthly payment; salary
مانگا	maŋgá cow
مار	már snake
ماركه	marké mark; trade-mark
مارماسى	marmasí eel
مارشال	maršál marshal
مارت	mart March
ماسى	masí fish
ماست	mast yoghurt
ماستو	mastáw (a drink consisting of <u>mast</u> and water)

ماست فروش	mastfroš yoghurt-seller
مات کردن	mat k. to keep s.o. silent
ماتم	matém funeral
ماتی	matí dejection
ماوه	mawé <sup>1</sup> period, time; a while. bæ -`--yek-i kém in a short time
ماوه	mawé <sup>2</sup> chance, opportunity. --- d. to permit, allow
ماوه	mawé <sup>3</sup> remainder. læ ---i maḡekéda by the end of the month
ماو سوله	mawsulé coldness. ---i zǐstán the cold of winter
مايه	mayé essence; source; factor; cause; capital
می	me female
میباز	mebáz heterosexual male
میرد	merd husband
میرگ	merg meadow
میش	meš fly, flies
میشوله	mešuló mosquito
میشومه گه ز	mešuməgéz insects
میشك	mešĭk brain
میوژ	mewúž raisins
میز	mez table
میژ	mež a long time. læ -´-ə... it has been a long time since...
میژور	mežú history
میژونوس	mežunús historian

مأمور	məʔmír (govt.) official, civil servant
مه عاښ	məʔáš salary
مه عاښخور	məʔašxór employee
معدن	məʔdén metal
مه عنا	məʔná, maná meaning, signification. ---y číyə what does it mean?
مه فنه وی	məʔnewí spiritual (as opp. to material)
مه به س	məbés intention, purpose; aim, goal; meaning. mĩn hēr řizgarbun-i sızam la --bu my only purpose was to save Siza. --it čiyə lə salan-i šwári? what do you mean by salanī šwari? --- lə...ʔəwébue (foll. by subjunct.) the purpose in...has been to
مه چو ځ	məčék wrist; forearm
مه چه ځ ته ستور	məčəkʔəstúr having powerful arms
مفهوم	məfhúm concept, notion
مه گه ر	méger unless, if not
مه دی	məhdí Mahdi (m.p.n.)
محلی	məhellí local
مه حکم	məhkém strong, powerful, well-fortified
محکمه	məhkemé court (of law)
محمود	məhmí[d] Mahmoud (m.p.n.)
مه جه له	məjellé magazine
مجید	məjí[d] Majid (m.p.n.)
مجلس	məjlís council, <u>mejlis</u> . ---i belediyé city council
مجمع	məjméʔ council; academy
مه جول	məjo <sub>l</sub> Majol (m.p.n.)

مەكینه	məkiné engine; machine
مەكتەب	məktéb school. ---i ʔewarán night school
مەل	mél bird; water-birds
مەلا	melá Mulla (religious title given to men well-versed in Islamic religion; title precedes name)
مەلاژن	məlažín mullah's wife
مەلە	mélé swimming (n.). --- k. to swim
مەلاس دان	melás: --- d. to conceal, hide, hide in silence
مەلكەندى	məl̥kəɲí Melkendi (a quarter of Sul.)
مەملەكەت	məmləkét kingdom, country
مەمنون	məmmún obliged, grateful. --- k. to please, gratify
مەنە	mənə forbidding (n.)
مەنجەل	mənjél̥ pot
مەقناطیس	məqnatís magnetism
مەردانە	mərdané manfully, boldly
مەردۇم	mərdúm person, human being, man
مەرهكەب	mərəkəb ink
مەرگ	mérg¹ death
مەرگ	mərg² (green) pasture
مەرحەبا	mérhəba hello. --- le k. to say "hello" to s.o.
مەریوان	məriwán Mariwan (a Kurdish district in Iran)
مەرچ	mərj condition, provision
مەركەز	mərkéz center, headquarters; capital (of province)

مه رقاد	mərqéd mausoleum; shrine
مه ر	məř sheep
مه رر مه رر	məřmėř marble
مصدر	məsdér infinitive
مه سه له	məsəlė question, problem; matter
مه سیحی	məsihi Christian; Christianity
مصرف	məsříf bank
مه ست	məst intoxicated, drunk; exhilarated
مه شهرور	məřhúr bə famous for
مه شق	mėřřiq drill (n.), exercise (military, etc. etc.)
مه شق گاه	mėřřiqqah drill grounds, parade grounds (mil.)
مه سه له حه ت	məsłəhét interest, advantage, benefit
مه تعم	mətsém restaurant
مه تر سی	mətřrsí danger; fear
مه تر	mətr meter
مه وله وی	məwləwí Mawlawi (a famous Kurdish poet)
مولود	məwlúd mawlud, anniversary of the Prophet's birthday
مولود نامه	məwlu[d]namė Mawludname, a eulogy recited on the occasion of the Prophet's birthday
موضوعی	məwzuśí objective
مه یدان	məydán square (of city, etc.)
مه ینه تی	məynəti misery; disaster
مه زه	məzė appetizers, hors d'oeuvres
مه زه نده	məzəndė a guess, estimate. --- k. be... to estimate s.th. at, to be ...

مه زن	məz'ín great; colossal
دا مه زړاندن	da məzrandín (məzren-) to establish, set up; to appoint, employ s.o. (bə: as)
میکانیکي	mikanikí mechanical. bə šewəyek-i --- in a mechanical fashion, mechanically
میکروفون	mikrofón microphone
میلادی	miladí A.D.
میلله ت	millát people, nation. hǐkumèt-i --u bə hò-i --ewə government of the people and by the people
میللی	millí national; of the people. čin-i -- Chinese People's Republic
مینہ	miné a kind of flower
میر	mír prince, emir (title formerly given to princes of a ruling house). mǐr-i mirán prince of princes
میریہ تی	miretí emirate, principedom
میری	mirí government
میر نشین	mǐrnišín capital, seat of a principality
میرزا	mirzá Mirza (title formerly given to laymen who could read and write; usually precedes the first name). --- qadīr Mirza Qadir
میسر	mísīr, mǐsīr Egypt
میوان	miwán guest, visitor
میوانداری	miwandarí hospitality
میوانی	miwaní visiting (n.). ʔəcīn bo --- they go visiting
میوه	miwé fruit
میزانیہ	mizaniyé budget (finance)
محمد	mǐhəmméd Mohammed

میکروب	mĭkrób	microbe; germ
مل	mĭl	neck. be --- yekda kəwtĭn to fall on e.o. bo (naw)...---nán (ne-) to be-take o.s. to..., follow one's nose to
مل به رز	mĭlbérz	stiff-necked, with head erect, i.e., fearlessly
ملمتر	mĭlimétr	millimeter
ملوانکه	mĭlwaŋké	necklace
ملیار	mĭlyár	billion
ملیون	mĭlyón	million. mĭlyonehá millions
من	mĭn	I
منال	mĭnál, mĭndál	child
منالی	mĭnalí	childhood
مقیاس	mĭqyás	measurement, measure, standard
مر	mĭr	hen
مراوی	mĭrawí	duck
مردن	mĭrdĭn <sup>1</sup>	(mr-) to die
مردن	mĭrdĭn <sup>2</sup>	dying, death
مردور	mĭrdú	dead
به مردویی	mĭrduí	lifelessness. be --- dead, lifeless
مریشک	mĭrišĭk	chicken
مروف	mĭróv	man, person
مرو قایه تی	mĭrovayetí	humanity
مرواری	mĭrwarí	pearl(s)
موسک	mĭsĭk	mouse
مست	mĭst	palm



mĭstəfá

مصطفى	mĭstəfá Mustafa (m.p.n.)
مستر	mĭstér Mister
مسيو	mĭsyó monsieur
مسو	mĭsú handle (of dagger, etc.)
مشه مش	mĭšəmiš labored breathing through the nose
مس گه ری	mĭzgerí copper-smithery
مز گه وت	mĭzgəwt mosque. ---i gəwré the Great Mosque (in Sul.)
مزل	mĭzıl dill (taste)
مژ	mĭž a sip; a whiff of smoke. --- lə...d. to take a puff on (a cigarette)
مژده	mĭždé, muždé good news, glad tidings
مژین	mĭžín (mž-) to suck
میان دواو	mĭyandwáw Miyandoab (city in Iranian Kurdistan)
مورر بونه وه	lə...moř b.əwé to stare (with anger) at s.o.
موسيقا	mosiqá music
موز	moz banana(s)
	mr- see mĭr-
مو	mí hair (of animals)
موچه	mučé salary, wages
موچه خور	mĭčəxór salaried person; (govt.) official
موسل	musıl Mosul
موفق	muwəffəq successful
معامله	muʕaməlé treatment, dealing with
معارض	muʕaríz opponent

معلم	muṣellīm teacher
موشه	muṣiṣé salary
معتدل	muṣtadíl moderate, mild
موچرکه	mučīrké tremor, shivering; nervous excitement. ---y pya hatīn to tremble, shiver (with emotion). ---m pya yet I'm trembling
مددت	muddét interval of time, period, time
مدقق	mudeqqīq auditor
مهندس	muhendís engineer
مهم	muhím important
محامی	muḥamí lawyer
محرره	muhērém Moharam (m.p.n.)
ملکدار	mulkdár landlord, property owner
ممکن	mumkín possible
مناقشه	munaqašé debate. --- k. to debate (a question)
مقاطعه	muqataṣé region, province
مراجعة	murajaṣé review
مستعمره	muṣṭaṣméré colony
مشتري	muštiří customer
موصلای	muṣlawí of Mosul; a Mosulite
مسولمان	muṣulmán Muslim
مسولمانی	muṣulmaní Islam
متصرف	muṣaṣeríf governor (of a liwa)
متوسطه	mutawəṣṣíté intermediate (school)
موافقه	muwafaqé agreement
میادان	myawanín (mawen-) to miaaw

نائب	naʔīb delegate; parliament member
نائومید بوون	lə...nàʔumed b. to have no hope of, for, despair of
نائومیدی	naʔumedí despair; despondency, hopelessness
ناچار	načár helpless to do otherwise; forced by the situation. --- b. (kə...) to have no alternative (but to...)
به ناچاری	načarí: bə --- helpless to do otherwise, of necessity, inexorably
نادی	nadí club, society
نادر	nadīr Nadir (m.p.n.)
ناهه موار	nahəmwár unhappy; unfortunate
به ناحق	nahéq: bə --- inequitably, unjustly
ناحهز	nahéz inimical; unfriendly; hostile
ناحیه	nahiyé 'nahiya' (in Iraqi political structure, subdivision of a qadāʔ, roughly equivalent to a county)
نالاندن	nalandīn¹ (nalen-) to groan, moan (with pain, weariness, etc.)
نالاندن	nalandīn² groaning; complaining (n.)
نالە	nalé moaning, groaning (n.)
ناماتوولی	námaqulì unreasonableness; nonsense, stupid talk
نامه	namé letter, message
نان	nan¹ bread; loaf of bread. --- xwardīn to eat a meal, eat, dine
نان	nan² (ne-) to put; to touch s.th. to (bə...əwə) s.th. da --- to put, place s.th. down; to set up, establish; to start, launch; to use, utilize; to appoint;

to draw up, draft; to propose; to open up (shop); to prepare (food); to regard, consider s.o. (bē: as). štekánim lēser zewí dā na I placed my things on the ground. čéstīm bo le na I prepared food for him. heštá dukáni da nēnawē he hasn't opened up his shop yet. nexšēy bo dá ʔene he lays a plan for it. da nrán (pass.) to begin, start. pe lə...--- to admit, acknowledge, confess. pé ləwē nīrāwē kə... it has been acknowledged that...

نانه وا	nanewá baker
نانه وه	nanewé affecting; bringing about
نان کەر	nankér baker. ---i malán person who assists various households in their bread-making
نان کویری	nankwerí ungratefulness, ingratitude
نان خواردن	nanxwardīn meal. ---i niwəřó lunch
ناردن	nardīn (ner-) to send, to forward; to submit. --- bē dwai...da, ---...henán to send for...
ناردنه وه	nardnewé (ner-) to send back (bē: to)
نارینج	narénj citron
ناره زایی	narezaí displeasure; resentment
نارره وا	nařewá inaccuracy, inappropriateness. bē --- inaccurately, improperly
ناسین	nasín (nas-) to know, be acquainted with s.o. nēnasraw unknown
ناشیرین	naširin not sweet; unpleasant
ناشیرینی	naširini unpleasantness; foul language
ناته واو	nátewaw incomplete; deficient, not good (people)
ناو	naw <sup>1</sup> name; (good) name; fame. nāwīt číyē? what is your name? xan geldi --i- someone called Khan Geldi. bē ---i...(əwə)

by the name of; in the name of; on the pretext of. be ---i xómewə in my own name, on behalf of myself. --- bǐrdīn to mention. nawbráw the above-mentioned. --- henán to mention, name, speak about. --- nán to name, call s.o. s.th. (be naw-i...əwə: after). ʔəmhalé --- ʔenre cí? what would you call this condition? be nàw-i sleman pašáwə --- nra it was named after Sulayman Pasha

ناو

naw<sup>2</sup> inside, inner part. be ---; le ---, ---...da, le---...da inside, within, in, among. --- šár inside the city. le ---ya inside it. wa gəyšte ---yan he is now arriving among them. ---...əwə in, into. le --- bǐrdīn to wipe out, eliminate, exterminate. le ---da b. to exist. le nawdáye there is, there exists. le ---da níye it does not exist. le --- cūn to fall apart, disintegrate, cease, to exist, disappear. le ---da həl gǐrtīn to annihilate

ناو

naw<sup>3</sup> = nawčé area, region, district; place, vicinity

ناوبانگ

nàwbán fame. be --- famous

ناوبازار

nawbazár the principal bazaar, the main shopping area

ناوچه

nawčé region, district, area; province

ناوچه وان

nawčewán forehead

ناودار

nawdár well-known, famous

ناوده رکردن

nawdér k. to gain renown, become famous

ناوهندی

nawendí intermediate

ناوه راست

naweřást middle, center. řožhelàt-i --- the Middle East

ناوشار

nawšár downtown

ناو خو

nawxó local; domestic

ناخ

nax roots; the inner part; the very depths (of)

ناخوش	naxóš unpleasant. bə...--- b. to be unpleasant for. tò slemanít pe --- níyə? don't you find Sulaimania unpleasant?
نایاب	nayáb excellent, very good; rare, unattainable
نایلون	naylón nylon; plastic
نازدار	nazdár darling, beloved; pampered
نیر	ner male
نیرباز	nerbáz heterosexual (woman)
نیرگس	nergís narcissus (flower)
نیرینه	neriné male; man
نیرو	nerú force (military). ---i həwaí air force
له نیوان	newán: le --- between
نه...نه	né...né, né...we né neither...nor. --- nǐzík --- dūr neither near nor far
نه	né? no; nay, more than that
نه عنعن	nəsnés mint; peppermint
نه به ز	nəbéz invincible
نه بوون	nəbún non-existence; lack (of)
نه بوونی	nəbuní non-existence; lack; poverty
نه فام	nəfám irrational, not sensible
نه فامی	nəfamí ignorance
نه فی	nəfí exiled
نه گهت	nəgbét unfortunate, unlucky. ?emə-i --- ! unlucky us!
نه هاته دی	nəhatnedí frustration, thwarting (of s.th.)
نه هیشتن	nəheštín complete destruction, annihilation

nəját

نه جات بوون له	nəjat b. lə to be rescued from
نه جيب	nəjīb noble, highminded, magnanimous
نه ك	nək not, and not. --- ləber híč štek and not for any reason. Foll. by subjunct.: lest. --- (tənhá)...bélku not (only)... but rather...
نه مر	nemír immortal
نه نك	néník father's mother
نه قابه	neqabé trade union
نقيب	neqíb head of a union
نه راندن	nərandín (nəren-) to roar
نه رم	nérīm soft, smooth
نه رم دنيان	nərmuniyán soft and smooth
نه رم و نول	nərmunól soft and smooth; tender
نه سرين	nəsрін a kind of flower; Nasrin (f.p.n.)
نه ته وايه تی	netəwayetí national racial
نه ته وه	netəwé people; race; nation. --- yək-girtokán the United Nations
نه ته وه ی	netəweí national(istic); nationalism
نه توانين	netwanín inability, incapacity
نه و ع	news kind, type. zór ---i həyə it has many varieties
دا نه واندن	nəwandín (nəwen-): da --- to bring down, lower. ser da --- to bow the head (in servility)
نه وه	nəwé offspring, descendant; generation
نه وه د	nəwéd, nəwét ninety
نه وه ك ۰۰۰ به لكو	nəwək...bélku not only...but also
نه ورور	nəwřóz New Year

نه و ت	nəwt oil; gasoline
نه و ز اد	nəwzád Nawzad (m.p.n.)
نه خير	néxer no, not at all
نه خوش	nəxóš sick, sick man; patient. pyaw-i --- "The Sick Man of Europe"
نه خوشی	nəxoší sickness, illness, disease
نه خو شخانه	nəxošxané hospital
نه خشه	nəxšé map; plan; guidelines
نه ختيك	néxtek a little; somewhat
نه خوينده وار	nəxwendəwár unlettered; illiterate
نه خوينده واری	nəxwendəwarĭ ignorance; illiteracy
نه زانی	nəzanĭ ignorance
نه زاد	nəžád origin; stock
نيگار	nigár portrait, picture
نينوك	ninók fingernail, nail
نيسان	nisán April
نیشان	nišán target. --- d. to show, manifest. --- šĭkandĭn target shooting
نیشانه	nišané sign, mark, imprint
نيشته جی	ništəjé habitation; residence. --- k. to settle s.o. (in a place)
نيشتگه	ništǵé settlement
نيشتمان	ništĭmán country; fatherland
نيشتمانی	ništĭmanĭ national, of the country, patriotic
نيشتمان په روه ر	ništĭmanperwér patriot
نيشتمان په روه ری	ništĭmanperwerĭ patriotism



نيشتن	ništín, ništín (niš-) to sit; to lie, settle down. da --- to sit down; to reside (lə: in). --- lə ... to alight, settle down on
نيشته وه	ništnəwé (niš-) to land, to alight (birds, planes)
نيو	níw half. --- hoqqá half a hoqqa. niw is used foll. n., while niwé 'half' is used independently
نيوان	niwán: lə ---i...(da) in the midst of, in, among. lə ---...əwə from among
نيوه	niwé half (used figuratively; see niw). ---i gèlè it is half of the nation
نيوه رو	niweřó midday; noon
نيوه شه و	niwešéw midnight
نظام الدين	nizaməddín Nizam Al-Din (m.p.n.)
نهينى	nñhení secret (adj.)
نكول كردن	nñkul-i...k. to deny s.th.
نم	nñm fine moisture; dampness
نمايش	nñmayíš exercises and athletic events; parade; procession
نمونه	nñmuné sample, model, pattern, example
نقه كردن	nñqə k. to utter, say s.th.
نقوم يون	nñqúm b. to be sunk, sink (intr.)
نرخ	nñrx cost, price; value. bə her -á-ek at any cost. bə --- valuable
نرخدار كردن	nñrxdar k. to value, esteem highly
نزا	nñzá lə invocation, calling on (God)
نزار	nñzár pasture, meadow
نزىك	nñzík near, close by. lém---è in this vicinity. lém ---anəda in the next few

days. (lə...)--- b.əwé ,to be near, come close to s.th. --- kəwtín to come near, approach. lə...xístinewe to move s.th. closer to...

نزیکه ی

nǐzikéy about, approximately. --- dá mǐlyone it is about ten million

نزم

nǐzīm low

نسبت

nǐsbét relationship; comparison. be --- relatively

ništ- see also ništ-

نیای

niyabí representative, parliamentary (govt.)

نیاز

niyáz intention. ---ĩm wábu it was my intention to... be ---ek-i xawén with good intent

نی یه

níyē is not. see bun

نزام ، نظام

nízám system, order

نو

no nine

نوك

nok<sup>1</sup> chickpeas

نوك

nok<sup>2</sup> d. to kneel

نوكه ر

nokér servant

نوره

noré turn. ---i mǐne it's my turn

نوشی

noš-i gyán here's to your health! (toast)

نووهم

nowém ninth

نویه مین

noyemín = nowém ninth

نوزده

nozdé nineteen

نوزده هم

nozdehém nineteenth

نوك

nuk point. ---i xənjér the point of a dagger

نووساندن (به)

nusandín (nusen-) to stick, press s.th. (bə...əwə: to); to move s.th. close (bə...əwə: to)

نووسەر	nusér writer, author
نووسین	nusín <sup>1</sup> (nus-) to write
نووسین	nusín <sup>2</sup> writing (n.); writings
نووسراو	nusráw written; written material; publication
نووستن	nustín, nustín (nu-) to sleep
نووستن و خواردن	nustínuxwardín room and board
نووزە	nuzé a moan; a very faint sound
نفوس	nufús people, population (of a city, etc.)
نوکتە	nukté joke
نوکتە باز	nuktebáz joker, comedian
نقطە	nuqté point; item
نقۇل	nuqúl candy, sweets
نقوم کردن	nuqum k. to inundate, flood s.th.
نو قورچ	nuqúrč a pinch. --- girtín to pinch
	nust- see nust-
نو خەشە	nuxšé good fortune. ---š bíbe læ... we (I) wish the same good fortune for... ---šbe læ hemí braderàn I wish the same good fortune to all our friends
نواندن	nwandín (nwen-) to represent; to look like, appear as; to appeal, have appeal (for s.o.)
نواندو	nwandú displayed
نوی	nwe new. læ --- anew, again. sér læ --- all over again
نۆین	nwen bedding
نۆینه ر	nwenér representative. ---an-i siyasí- dèrèwè foreign diplomats
نویژ	nwež prayer. --- k. to pray

پا	pa leg
پاچ	pač pick-ax
پاداش	padaš reward; prize
پاك	pak clean; sacred, holy. --- k. to clean; to peel (fruit). --- k.əwé to clean, cleanse, wash; to clean out; to purify
پاكانه	pakané oath. --- k. to swear
پاكستان	pakīstán Pakistan
پاك كرده وه	pakkīrdnewé cleaning, polishing (n.)
پاك و ته ميز	pakutemíz clean and tidy
پاله وان	palewán athlete
پال	pál side; foot; support. le -'ewe while sitting still, unmoving. --- d.əwé to recline, lean against. --- pewə nán to push, impel; to prompt, induce (s.o. to do s.th.). ləser --- xīstīn to make s.o. lie down. ...dāne ---... to ascribe s.th. to s.th.
پان	pán wide; broad. --- k. to widen
پاندان	pandán fountain pen
پانتول	pantól trousers
پانزه	panzé fifteen
پاپور	papóř ship
پار	pár last year. be həmú-i šal-i -'-- all last year
پاراستن	parastīn (parez-) to protect (lə: from)
پاراشوت	parašút combination of six and five (dice)
پارچه	parčé part, portion

parezér

پاريزه ر	parezér lawyer
پاريزگار	parezgár protector, guardian
پاريزگارى	parezgarí protection, defence. --- k. to protect, defend
پاره	paré money
پاره ليدان	pareledán coinage, minting of money
پارلمان	parlémán parliament
پاروش	paróš vehemence
پارسه ك	parsék beggar
پارتى	partí (political) party
پارو	parú morsel
پاررانه وه	pařanewé <sup>1</sup> (paře-): le...---ke, bo ʔewə-t... (foll. by subjunct.) to beg, entreat... to (do s.th.)
پاررانه وه	pařanewé <sup>2</sup> le supplication, request of s.o.
پاسارى	pasarí sparrow
پاسه وانى	pasəwaní surveillance; guard. ---ek-i zóri bo dá nawə he assigned him a large guard
پاش	paš after. pášan afterwards. --- ʔewé after that, then. le páša afterwards. --- ʔewə-i (foll. by subjunct.) after (conj.). leməw --- from now on. --- kəwtin to fall behind; to be backward --- xīstīn to retard, delay
پاشا	pašá (title follows name) pasha; king; ruler, governor; king (cards). mehmū ---i babán Mahmoud Pasha of the Bābans
پاشل	pašél lame, cripple
پاشل	pašél part of cloak or gown beneath the knees
پاشه روژ	pašəřož future

پاشه و پاش	pašewpaš backwards. --- gařanewé (geře-) to retrace one's steps; to retreat
پاشین	pašín final
پاشکه و توو	paškewtú backward; underdeveloped
پاشکه و تووی	paškewtuí backwardness
پاشماوه	pašmawé left-over, remnant, remains
پاص	paš bus
پایه	payé column; degree or level of progress
پایه به زر	payebérz eminent, majestic, great
پاییز	payíz autumn
پایته خت	paytext capital (city)
پی	pe <sup>1</sup> foot; measurement, standard. bém ---yè by such and such an amount; in this manner. bē ---i according to. bē ---i hšab according to calculations. lē --- nāw-i...da for the sake of, for, because of. --- kán (kə-) to hit, shoot s.o. lē --- k. to put on (shoes). postalekanīt lē pet kīrd? did you put your boots on? --- lē...nān to step on s.th.; to admit to s.th. kuřáké pe le na the boy admitted it (or: stepped on it). kēsiš níyē pe lēwē nēnet kē... there is no one who will not admit that... bē ---wē řa wēstán to stand on one's feet. xīstnē žer --- to step on, tread on, trample
پی	pe <sup>2</sup> to (alternate form of the preposition bē; bē is used with a following object which is either a noun or an independent pronoun, while pe is used in all other cases. Thus: bō tó ʔəlem = pét ʔəlem "I say to you/I tell you." Entries containing a prep. phrase with bē... accordingly imply pe under the conditions stated above. pe is also used independently, that is, not alternating with bē before nouns, and in such cases is entered as pe. pe in this

independent form is used to give certain verbs causative meaning, as ʔiř bo to ʔəkem "I work for you" and ʔiřit pe ʔəkem "I put you to work.") pe b. to be on a person; to have on one's person. dəftérĩm péə I have my notebook with me. see also péda, pek, péwə, pya

پیچ	peč winding (n.); curve. --- k. to roll (cigarettes)
پیچان	pečán (peč-) to fold; to wrap
پیچه وانه	pečəwané reverse, opposite. be ---i ʔéməwə in opposition to this, conversely. be ---əwə on the contrary
پیچ و په نا	pečupená zigzags; circumlocution; equivocation
پیغمبر	peyəmbér = peyəmmér prophet
پیغمبر	peyəmmér prophet
پیک	pek (= bə + yək; verbal particle) together. --- hatĩn to be set up, established, formed to form, constitute (lə...: s.th.). --- henán to form, establish s.th.
پیکه نین	pekənín laughing (n.), laughter. ---ek-i bə kuł hearty laughter
پیکه وه	pékəwə (=bə + yək + -əwə; adverb) together. ʔəhméw ʔəlím --- di I saw Ahmad and Ali together. --- b. to be together, be one
پیکهاتن	pekhatĩn formation
پیکهینان	pekhenán creation, establishment
پیلانو	peláw shoes
پیلو	pelú eyelid
پی مه رره	pemeřé spade
پینار	penáw sacrifice. lə ---i...da for the cause of, on behalf of
پینج	penj five

پینجه ر	penjér window
پینج شه مه	penjšəmmé Thursday
پینجوین	penjwín Penjwin (town in Sul. Liwa)
پینوس	penús pen; pencil
پیری	pére the day before yesterday
پیست	pest skin (human)
پیش	péš before; front; forward. péšəwə! forward! advance! læ -í-əwə formerly, previously. ʔémə řegáyek-i dúrman læ péšə we have a long road ahead of us. --- kəwtǐn to move forward, advance, progress
پیشیان	péšinan the previous generations; the ancients
پیشکه و تن	peškəwtǐn preceding, walking in front (n.); progress, advance(ment)
پیشکه و توو	peškəwtú progressive; advanced
پیشکه و توو بوون	pèškəwtubún the state of being prosperous; prosperity
پیشراو	pešnǐráw suggestion, proposal
پیشیار	pešniyár proposal, suggestion
پیشیاز	pešniyáz suggestion, proposal. --- k. to suggest, propose
پیشو	pešú former, previous. sərək-i -í- the previous president
پیشو نیان	pešunyán the previous ones; old ones; ancestors
پیشواز	pešwáz reception, meeting. --- k. to receive
پیشوه خت	pešwéxt premature, untimely
پیشخستن	pešxǐstǐn advancement, development



پوران	pewán measure, measurement
پوراندن	pewandín (pew-) to measure s.th.
پوراننه	pewané measurement (of length etc.). --- k. to measure
پوه	péwe (= be + -ewə; prep.) in, on (translation varies acc. to verb with which it is used). -- b. to be on, in; to have. dú gulləy --- bu there were two bullets in him. wéw darə miwéy ---ye that tree has fruit on it. béfru tərzəy --- bu it was accompanied by snow and hail. --- k. to entrap, snare. --- mán to remain on (it). see also pya
پويست	pewíst, pewíst necessity, requirement, necessary. --- b. be... to be in need of, need. --í--bum be wísrəhét I needed rest. ---y be...həyə to need to (do s.th.), one must... ---i be xənjér həyə he needs a dagger. --- be...k. to be necessary for s.o. to do s.th. --í-- bewə nákat ke bíleyn there is no need for us to say... be --- zanín to find it necessary (to do s.th.) be ---ím nízani bíčím bo dúktór I didn't think it necessary to go to the doctor
پويستی	pewistí need, necessity
په لمار دان	pelamár: le...da --- d. to grab, seize, clutch at; to attack
په له	pelé haste. ---y b. to be in a hurry. peléme I'm in a hurry. --- k. to be in a hurry. --- mékə don't be in a hurry!
په له قارۍ	peleqazé desperate movement of hands and legs
په لړپو	pəlupó limbs; branches; arms; hands
په له	pəl <sub>2</sub> é stain, spot
په مه یی	pemeí pink

په نا	pəná corner; nook; shelter, refuge. la --- ʔəméye it is behind this. ---i be dəŋí muteness. --- bīrdə bér to resort to
په نابەر	pənabér refugee
په ند	pənd <sup>1</sup> pun (ləsər: on); trick; maxim. ---i pešinán proverb. --- bə...d. to play a trick on. bóči pəndīt pe dam? why did you play a trick on me?
په ند	pənd <sup>2</sup> advice. --- d. to advise
په نهن	pənhán enigmatic, puzzling
په نیر	pənír cheese
په نجا	pənjá fifty. --w yek fifty-one
په نجه	pənjé finger; hand. ---i pé toe
په نجه ره	pənjəré window
په نسلین	pənsīlín penicillin
به نگ خواردن	pəŋ xwardín to be sealed up, curbed, held in check (water; emotions, as anger, etc.)
په نگار	pəŋáw pool (of water)
یه نگ خواردو	pəŋxwardú sealed up, curbed, locked up (emotions, water, etc.)
په پو سلیمانکه	pəpú slemanké hoopoe
په ر	pər side
ده ره راندن	pərandín (pəren-): lə...dər --- to force s.o. to evacuate..., expel s.o. from...
په رچ دانده	pərčdanəwé refutation, rebuttal
په رچم	pərčém locks of hair; forelock
په رداخ	pərdáx glass, tumbler. pərdáxek ʔaw a glass of water
په رده	pərdé curtain

perdèwkullé

په رده وکولله	perdèwkullé mosquito netting
په ریشان	perěšán in danger, in critical condition; desolate. --- b. to be ruined
په ره سندن	perə sendín (sen-) to grow, flourish, prosper, increase
په ره سندن	perəsendlín growth, expansion
په ریخان	perixán perikhan (f.p.n.)
په رست	períst worshiper
په رستگا	perístgá temple, shrine
په رستر	perístín (períst-) to worship
په رستش	perístíš pious
په رله مان	perlémán parliament
په روه ر	perwér person who zealously supports (country, natural beauty, etc.) e.g. ništíman perwér patriot
په روه رده کردن	pèrwerde k. to tend; to raise tenderly
په رژین	peržín fence; guarding wall, usually of thorns, etc.; bulwark
په رراندن	peřandín (peřen-) to cut off, sever
په راو	peřáw book
په رره	peřé page
په رره سیلکه	peřeselké swallow (bird)
په ررین	peřín (peř-): der --- to flee, rush out. heł --- to dance. te --- (besér) to pass, pass by, go across. la...te --- to pass through...
په رره	peřó cloth, wash rag
په رپوت	peřpút a kind of dice game
په رتوک	peřtúk booklet; pamphlet; manuscript

په سه ند	pəsénd commendable; proper. --- k. to approve of; to agree to; to choose, select
په ست	pəst spiritless, dejected; depressed; melancholy. lə...--- b. to be annoyed at, disgusted at
په سته ك	pəsták, pəsék felt or woolen vest
په ستي	pəstí degradation, debasement
په ستن	pəstín (pəst-) to press
په شيمان	pəšimán regretful, sorry. --- b. lə... to be regretful, sorry over
په ت	pət rope
په تي	pətí pure; unadulterated
په خشن	pəxš shining; blooming
په خشان	pəxšán Pakhshan (f.p.n.)
په يام	pəyám message
په يدا	pəydá: --- b. to come into being, be created; to break out; to come along, happen along. --- k. to get, acquire
په يدا بوون	pəydabún coming into being, advent
په يکه ر	pəykér statue; symbol
په يره ر	pəyréw principle; teachings
په يوه ند ی	pəywéndí relation; connection (bə...əwe, ləgél: with)
په يوه ست	pəywést be tied to; related to
په يوه ستي	pəywəstí be connection with, relationship to
په ژاره	pəžaré sadness, sorrow
په لان	pilán plan, scheme
پهر	pir old, aged. hatín be ---...əwe to receive, receive hospitably

piratí

پیریتی	piretí oldness, antiquity
پیره میرد	piremérd old man; Piramerd (m.p.n.)
پیره مکرون	piremegrún Pira Magroon (the highest mountain in Sul. Liwa)
پیره زن	pirežín old woman. ---əke-i dayki his aged mother
پیروز	piróz blessed. (xwa) læ...--- bun God bless s.o. xwa le -'-bu God bless him. -'-be læ həmíwan God bless everyone. --- læ...k. to congratulate
پیروز بایی کردن له	pirozbaì k. læ to congratulate s.o.
پیروزه	pirozé topaze
پیروزی	pirozí blessing, benediction
پیرو لاوان	pirulawán young and old
پیس	pis dirty; filthy
پیش خواردن	piš: ---y xwardín to swirl (pent-up emotions)
پیشان دان	pišan d. to show s.th. -'--im də show it to me
پیشاندەر	pišandér compass
پیشانگا	pišangá exhibit
پیشه	pišé occupation, trade, profession; trait, quality
پیشه سازی	pišesazí crafts; industry
پیت	pit abundance, fecundity, productivity. be --- fertile, rich
پچکوله	píčkolé (dim. of píčúk) little, small
پچرین	píčrín (píčr-) to cut, sever. le píčírrín (pass.) to give out, be at an end (strength etc.). hezi le ʔepíčírre his strength gives out

پچوک	pīčúk = bīčúk small
پف	pīf puff (of smoke)
پله	pīlé rung of ladder; grade, stage, level; degree (of temp.)
پبرد	pīrd bridge
پروژه	pīrožé project
پرسین	pīrsín (pīrs-) to ask (a question) (lē: of)
پرسیار	pīrsyár question. ---i millí plebis- cite. --- lē...k. to ask s.o. a question
پرشنگ	pīršīŋ radiation; ray, sparks (of light, anger, etc.)
پرتقال	pīrtīqál orange (fruit)
پرزاندن	pīržandīn (pīržen-) to sprinkle, scatter. həwr mīrwarī ʔepīržene the clouds sprinkle pearls
پرله	pīř lē...(əwə) full of. lē --- all of a sudden. --- k. to fill s.th. up
پرمانا	pīřmaná meaningful
پرسام	pīřsám fraught with awe, awful, terrible
پرتاو	pīřtāw running fast, full-speed
پرډپوچ	pīřupúč nonsense
پساندن	pīsandīn (psen-) to break, sever
پسمام	pīsmám cousin
پشکین	pīškīnīn (pīškīn-) to search carefully, examine, inspect
پشکو	pīškó (glowing) embers
پشت	pīšt back; support; behind. --- be xwá with God's help. lē ---...(əwə) behind. --- gīrdīn to support, bolster
پشتین	pīštén belt, sash

pīštgir

پشتگیر کردن	pīštgir: ---i...k. to support, back up s.o.
پشتگیری کردن	pīštgirì k. to support
پشوو	pīšú a breath; rest, pause. --- pya hatīnəwé to sigh deeply (in satisfaction)
پته و	pītéw solid, firm, strong
پته وی	pītəwí solidity, compactness
پتیر	pītír le more than
پزیشک	pīzīšk doctor, physician
پلنگ	plīŋ tiger
پلاو	plaw pilaf
پول	pol class, grade (in school); group, flock; squadron; flight (aviation)
پولیس	polís police, policeman
پولا	polá steel
پوپنه	popné comb (of domestic fowl)
پور	por black partridge, francolin
پوستال	postál (heavy) shoes
پوسته	posté post office
پوش	poš (usually as suffix) clad, wearing. sīnpóš wearing blue
پوشته و په رداخ	poštəwperdax well-dressed, well-groomed
پروگرام	prográm program
پروپه لانتا	propelantá propaganda
پشیلہ	pšilé cat
پشودان	pšudán comfortable
پوچ	puč coreless nut; empty (nut)

پول	pul <sup>1</sup> unit of money
پول	pul <sup>2</sup> checker, draughts
پول	pul <sup>3</sup> postage stamp
پور	pur aunt (paternal or maternal)
پورزا	purzá aunt's son or daughter; cousin
پوش	puš straw, hay
پا	pya (prep., = contraction of péda) in, into, etc. ʔáheki pya yetəwə a bit of strength comes back to him. --- nán to press down on. penjéti pyá ne press your finger down on it
پاسه	pyasé a stroll; walk. --- k. to go for a walk
پاو	pyaw man; husband; servant; king (cards); person, (any)one. pyáwəke (voc.) my husband! ---əgewrəkán dignitaries. ---ane manfully
پاوچاك	pyawčák good man or men; sensible men
پاوه تی	pyawetí manliness
پاو کوشتن	pyawkuštín murder
پیاز	pyaz onions
پیاز فروش	pyazfīróš onion seller

## ق q

قا قا	qá! qá! (onom. of laughter) ha! ha!
قائد	qaʔíd general (military). ---i firqé division commander (mil.)
قاچ	qač leg
قادر	qadīr Qadir (m.p.n.)



قاجار	qajár Qajar (Iranian dynasty, 1796-1925)
قالی	qalí carpet
قالب	qalíb mold; shape
قالور	qalór outside cover; shell; skin
قاپی	qapí entrance
قاپوت	qapút overcoat; game, esp. backgammon, won by getting all the tricks
قارچك	qarčík mushrooms
قارمان	qarəmán brave man, hero. ---ané heroically
قارمانی	qarəmaní heroism; heroic deed
قارس بوون	qars bæ...b. to be displeased by, to dislike. žinékéši bəmə --- vəbe his wife also will find this objectionable
قاسم	qasım Qasim (m.p.n.)
قاش	qaš slice (of fruit, etc.)
قات	qat (following a numeral) -fold
قاه	qawé coffee
قاه یی	qawéí brown
قایم	qayím hard, firm, strong (clothes, rope, bldg., etc.). --- qə k. to talk loudly. --- k. to strengthen; to fortify (a place)
قاییش	qayíš chain; strap. ---i səvát watch band
قاز	qaz goose; swan
قازانج	qazánj profit; interest. dé filsım --- kird I made 10 fils profit
قازوان	qazəwán goosetender
قاضی	qazí Cadi (Muslim judge)

قاژ	qaž jackdaw
قیزوبیز	qèzubéz aversion, repugnance
قەبەر	qebér grave (n.). bə ---i bawkīm by my father's grave!
قەبول کردن	qebúl k. to accept, receive
قەد	qed: see beqéd
قەدەغە	qedəyé suspension; prohibition, ban. --- k. to ban, prohibit, suspend
بە قەدەر	qedér amount. bə --- in proportion to; in the amount of
قەدپال	qedpál mountain slopes
قەدری	qedrí Qadri (m.p.n.)
قەفەس	qefés cage
قەل	qel crow
قەلەباچکە	qelebačké magpie
قەلەرەشە	qeleřěšé crow
قەلا	qelá fort, fortress
قەلاچو	qelačó killing off, extermination
قەلاچوالان	qèlačwalán Qalachwalan (place near Sul.)
قەلادزە	qeladīzé Qaladiza (place name)
قەلەبالغی	qeləbalı́ crowd of people
قەلەبالغ	qeləbalı́ crowd of people
قەلەم	qelém pencil; pen
قەلەمباز	qeləmbáz hopping; jumping, gamboling (n.)
قەلەو	qeləw fat. lam-i -- the velarized l
قەپقەپ	qepqép (wooden) slippers
قەراغ	qeráy edge; outlying district

qerèhenjír

قەرەهەنجیر	qerèhenjír Karahanjir (a place near Kirkuk)
قەرن	qern century
قەریولە	qeryolé bed
قەرز	qerz debt
قەرزدار	qerzdár debtor
قەشە	qešé priest, minister
قەشەنگ	qešén beautiful; attractive
قەساب	qesáb butcher
قەتار	qetár a kind of Kurdish song; caravan
قەتیس	qetís dammed up, confined (to a place). --- mán to be pent up, lodged in place. ---máw stuck, lodged in place
قەومان لە	qəwmán (qəwme-) lə... to befall someone (disaster). wəku šteki le qəwmabe as if s.th. (terrible) had happened to him. leqəwmáw bereaved
قەوس	qəws parenthesis
قەوزە	qəwzé scum
قەوی ناکا	qəy: --- naka it doesn't matter; never mind. --- cí ?eka what does it matter? what difference will it make?
قەیچی	qəyčí scissors
قەیسەر	qəysér Caesar; czar
قەیس	qəysí apricot
قەزا	qəzá predestined accident. bé -?-bi may you be without accident! (formula) God protect you
قیمەت	qimét value
قینە بەری کێشان لە	qinəbəri kešán (keš-) lə... to persevere in showing hostility against

قيرتاو	qirtáw tar; asphalt
قيت	qit upright, erect. xoy --- k. to stand erect, straighten up
قيژاندان	qižandín (qišen-) to scream, yell
قيژه قيز	qižeqíž howling, yelling (n.)
قنبله	qĩnbĩlé bomb. ---i zuřiyé atomic bomb
قنج	qĩnj upright (posture); slightly turned up (nose)
قنگ	qĩŋ buttocks
هه لقرچان	həl qĩrčán to sizzle, burn. həlqĩrčáw burning
قرچه قرچ	qĩrčeqĩrč splintering sound
قرپوک	qĩrpók dried up; bad (raisins, grapes, dates)
قسه	qĩsé, qse talk, talking. ---i hĩčupúč nonsense. ---i pešunyán proverb. ---i xer a favorable word, a good word (in behalf of s.o.). --- dər bĩrín (br-) to utter a word. --- pe bĩrín to interrupt s.o. --- k. to talk. ---i tya k. to comment on, remark on. henáne qĩse kĩrdĩn to engage s.o. in conversation
قشله	qĩšlė barracks
قش	qĩž hair (of the head)
قبله نما	qĩblenĩmá compass
قوچ	qoč ram
قول	qol arm; shirt sleeve, cuff
قوناغ	qonáy stage, interval of time; stage in a journey
قونده ره	qonderé lady's shoes
قونته رات	qonterát contract

قوپچه	qopčé button. ---i qól cuff link
قوراولی	qorawí socks
قورت	qórt stumbling-block; obstacle
قوخ	qox peach
قوز	qoz elegant
قوزی	qozí grace, elegance
قه	qse: see qísé talk
قور	qu swan
قوچاندن	qučandín (qučen-) to clench, make a fist; to shut (eyes) tight
قوول	qu <sub>l</sub> deep, profound
قفل	qufl lock
هه لقولان	qulán (qule-): həl --- to gush out, well out from, surge from
قولپ دان	qu <sub>l</sub> p d. to boil(water, etc.)
قومار کردن	qumarkirdín gambling (n.)
قرآن	qurʔán Koran
قوربان	qurbán sacrifice. bə ---i...b. to be sacrificed for. dáykīm bə ---y bet may my mother be sacrificed for her (i.e., because of her great beauty she deserves such an honor). Also used honorifically for person addressed: --- naw číyə? what is your name?
قوربانسی	qurbaní immolation, sacrifice; sacrificial victim
لچ هه لقورچاندن	quřčandín (quřčen-): lǐč --- to bite one's lips (in disapproval), to pout
قورگ	qurg throat
قورقوشم	qurqúšim lead (metal)

قورس	qurs heavy
قورسای	qurasí weight
قورر	quř mud
قورراوی	quřawí mud-covered
قوتابی	qutabí student
قوتابخانه	qutabxanés school. ---kan-i mamwestayán normal schools. ---i pišesazí techni- cal school
قوتو	qutú box
قوتوه ت	quwét strength. be --- weak. be --- strong
قوژبن	qužbĭn nook, corner

ر ř

را	řa <sup>1</sup> opinion, idea, view. leser --- b. to be of an opinion. leser ?em---yem I am of the opinion that...
را	řa <sup>2</sup> away (particle forming phrases with verbs, under which they are listed)
را به ر	řabér quide
رابوردو	řaburdú previous, past, gone by
راده	řadé extent, degree; figures, statis- tics. ta -í-yek to a certain degree. ta čĭ-í-yek to what extent. ---i ?asaí average amount
راديو	řadyó radio
راكيشان	řakešán a drawing (in a lottery)
راکردن	řakirdĭn running away, flight
رامازان	řamazán Ramazan

ران	řan <sup>1</sup> thigh
ران	řan <sup>2</sup> flock (of sheep)
راپه رین	řapeřín jumping up (n.)
راسپارده	řaspardé an errand (for s.o.). --- geyandĭn to do an errand
راست	řast true, right, correct; truthful, correct; honest, sincere; right, right hand side. ---it ʋəwe if you want the truth, to tell the truth. --- k. to be correct, be right. řást ʋəkey, řázəkey you are right. --- k.əwé to rectify, correct, set right
راسته	řasté right-handed; straight-edge, rule
راسته قینه	řastəqiné true; genuine, real; orthodox
راسته وراست	řastəwřást straight, directly
راسته و خو	řastəwxó direct, directly, immediately
راست گویی	řastgoí trustworthiness, fidelity
راستی	řastí truth, reality; the best part, the good side (of s.th.). řastekéy the truth of the matter. be ---, le ---ya as a matter of fact, really. ʋəwə-i ---be to tell the truth
راستی په رست	řastiperíst truth-loving person; honest
راو	řaw hunt, hunting (n.). bĭn --- the terminal point in a hunt. ser --- the beginning point in a hunt
راوه ستاو	řawəstáw standing up (adj.), the one standing up
راوه ژیشک	řawəžišík hedgehog-hunting; hedgehog hunt
راوو شکار	řawušíkár hunting and shooting (n.)
راخراو	řaxĩráw (pass. part. of řa xĩstĭn) carpeted
رازاندنه وه	řazandnəwé embellishment, bedizenment, trimmings

رازی بون له	řazi b. le to be satisfied, content with, to agree to or on
ری	ře road, path, way. bém---ye bĩřó go this way. le ---i...ewe by means of; for. --- te cun to appear believable, reasonable. ---i...dán to allow s.o. -í-yan nêdabun they did not let them in. --- kəwtín to reconcile; to happen, occur. wá --- kəwtuwe it has so come to pass..., be --- kəwtín to set out, move along. bĩrdne be ---we to execute, carry out. kəwtne -í- to set off, start out. --- xĩstín to arrange, prepare for
ریباز	řebáz path
ریبه ری کردن	řeberí...k. to guide s.o.
ریگا ، ریگه	řegá, řegé road, way; way (to do s.th.), manner; opportunity, chance for. le---...da for the sake of, for
ریك	řek straight; direct; arranged, in order
به ریكه وت	řekéwt chance, accident. be --- by chance, accidentally, unintentionally
ریك و پیک	řekupék in order, well-arranged, orderly. --- xĩstín to formulate; to regulate
ریك و پیکى	rèkupekí orderly arrangement
ریكخراو	řekxĩráw organization
ری ره و	řeřáw a much-traveled road, a major thoroughfare; processional parade
ریستن	řestín (řes-) to weave, spin
ریوی	řewí fox
ریز	řez <sup>1</sup> row, series
ریز	řez <sup>2</sup> respect; reverence. be --- respected, respectable, honorable, esteemed; with respect, respectfully. --- le... gĩrtín to respect, show honor to s.o.
ریز گرتن	řezgirtín, beřezgirtín respect, high regard. Neg.: lack of respect, disrespect for



# řezlegráw

رەز لەگراو	řezlegráw respected
رە ژیم	řežím political set-up, regime
رە چە لەك	řečelék root; stock, breed. ---i...bīrinəwé to eradicate, extirpate
رە فەئق	řefíq friend; Rafiq (m.p.n.). řelí- --tan your friend Ali
رە فەت	řeybét bo wish, desire
رە فەغە	řeyné criticism. --- lə...gīrtīn to criticize s.o.
رە فەت	řehét comfortable, at ease; free from trouble or annoyance
رە فەحم	řehm mercy, compassion. bæ --- merciful
رە فەنج	řenj hard work, drudgery, toil. --- k., --- kešán to drudge, toil, labor
رە فەنگ	řenj color. bæ híč ---ek in no way. --é, --- héye (foll. by subjunct.) per- haps. --- henánu bīrdīn to lose one's color, one's face turns pale
رە فەنگارە فەنگ	řanáwrən (pleasantly) multicolored; varie- gated
رە فەنگین	řenín multicolored, colorful
رە فەق	řeq hard; rigid
رە فەسام	řesám artist, painter
رە فەسم	řesím picture; portrait
رە فەسگر	řesmgír photographer
رە فەسی	řesmí official (adj.), having an official status
رە فەسكیش	řesmkéš camera
رە فەش	řeš black; dark. čarenus-i --- bad luck
رە فەشەبا	řešebá dust storm, resheba

رشید	řešíd Rashid (m.p.n.)
ره شول	řešól Rashol (m.p.n.)
ره ش پوش	řešpóš clothed in black, wearing black (sign of mourning)
ره واج	řewáj popularity
ره وان	řewán smooth and clear, smooth flowing
ره واندز	řewandíz Rawanduz (town in Arbil Liwa)
ره واندنه وه	řewandnewé (řewen-) to force apart, open up, separate
ره وانه کردن	řewané k. to send, dispatch
ره وشت	řewíšt conduct, behavior
ره وت	řewt trot; graceful movement
ره خنه	řexnǎ criticism; objection. --- læ... girtín to criticize s.o.
ره خنه گر	řexnægír critic
ره زامه ندی به رامبه ره	řezamendí bəramber bæ favorable dis- position towards, consent, agreement to
ره زایی	řezaí satisfaction; pleasure
ریش	řiš beard. --- tašín to shave (intr.)
ریشه	řišé rootlet
ریان	řiyán (ři-) to defecate
ریاضه	řiyazé sports
ریز	řiz line, row; rank. náwi yete ---i... its name joins the ranks of...
رفاندن	řřifandín (rfen-) to grab, snatch, steal, kidnap
رنین	řřinín (řn-) to pluck (fruit from a tree)
خو رنینه وه	xoy řřininewé (řn-) to tear out ones hair, scratch o.s. (in grief or anger)

رق	řīq anger, rage
دارشتن	da řīštīn (řež-) to cast (metal)
رزگار	řīzgār free, safe. --- b. to be safe. --- k. to rescue, save s.o. (lē dēst-i.... from the hands of)
رزگار برون	řīzgarbún rescue, saving (of s.o.)
رزگاری	řīzgarí deliverance, emancipation, rescue
رجا کردن	řja lē...k. to beg of s.o. -'--tan lē ʔekem I beg of you
روح	řoh spirit; soul
روله	řolé offspring, son, daughter. ---i šīrīnīm my dear son!
روله رو	řoləró rolaro (lament uttered by mothers bewailing the death of their children)
رومانی	řomaní Rumanian
رون	řon oil; clarified butter; lard
روشن کردن	řošīn k. to light up, illuminate s.th. for...
روشن بید	řošīnbír enlightened
روشنایی	řošnaí glimmer, light, illumination. lēber ---i- under the aegis of
رویشتن	řoyštīn (řo-) to go, go away (cf. čun to go [to a place]). ləser...---, --- ləser to go on, continue (doing s.th.); to follow, adopt (a course of action)
رویشته وه	řoyštnewé (řó-) to go back, return
روژ	řož sun; day. -'-- baš good morning! ʔew---é on that day, at that time. ---ekéy on that day. -'--ek lē ---án one day, once. ləm---anéda in the past few days. ---i čwār-i mán on the fourth of the month. ---i dwaí on the next day. ---i řěš an ill-fated day. ---an-i mēktéb school days. dwa --- future. ---ane daily

روژ ئاوا	řòžʔawá, řozawá west
روژ باش لی کردن	řožbáš le k. to greet s.o.
روژ هه لات	řožhəlat, řožəlát east. ---i nawřást The Middle East
روژگار	řožgár all day long
روژ نامه	řožnamé newspaper. ---i žín the news- paper "Zhin"
روژ نامه چی	řožnamečí newspaperman
روژور	řožú fasting (n.). be --- fasting (adj.)
روو	řu face; facet; front. --- be --- face to face; bluntly, frankly. berew --- in front of; in the face of. lém---əwə on this subject. le yék ---əwə on one side. be ---i...da in the direction of. le ---i...(əwə) with respect to, in reference to. --- d. to occur, take place. ---y hebún to be so bold as to; neg.: to be shy, bashful. ---t níyə you are shy. --- k.ə to go toward; to turn to, face s.o. ---y kĩrde mĩn he turned to me. ---...te k. to turn around, turn and look at s.o.; to visit, frequent (a place). -í-yan tè ʔekat he turns and looks at them. xĩstnə --- to uncover, expose; to express (opinion, etc.). ʔémpĩrsyarə ʔəxəynə --- we pose this question
رو بار	řubár river
رو داو	řudáw event; happening
روو داو	řudĩráw event
روو که ش	řukéš coating, overlay
روون کردنه وه	řun k.əwé to clarify, explain. With kə: to make it clear, demonstrate that...
رو ناك	řunák illuminating, shining, bright
روناكى	řunakí light, illumination
روون کردنه وه	řunkĩrdnewé elucidation, clarification

روو شكين کردن	řušíken k. to shame, put to shame
روت	řut bare, naked. --- k. to undress. --- k.əwə to rob, plunder (highwayman)
رو تی	řutí nakedness
روانن	řuwanín (řwan-) to look
روو، و	řuwéw towards, in the direction of
رو خان	řuxán (řuxe-) to collapse (intr.)
رو خاندن	řuxandín <sup>1</sup> (ruxen-) to demolish
رو خاندن	řuxandín <sup>2</sup> demolition, destruction
رو خاو	řuxáw having collapsed, collapsed
رو سی	řusí Russian
رو خار	řuxsár face, visage
رو الواء	řwalét appearance
روان	řwan (řwe-) to grow (intr.) réw darè báš řwawə that tree has grown up well
رواندن	řwandín (řwen-) to grow s.th.
روانین	řwanín (řwan-) to glance over, survey

س s

سا...یا	sa...ya (foll. by subjunct.) whether...or
سابون	sabún soap
ساده	sadé plain (color)
ساغ	say, sax safe. --- b.əwə to become crystal clear
ساغوسه لیم	sayuselím safe and sound
ساحه	sahé yard, ground. ---i fudbó <sub>1</sub> fo <sub>1</sub> t- ball field
ساکار	sakár simple

ساګاری	sakarí simplicity. be --- superficially
سال	sal see sal year
سام	sam fear, awe. --- læ...ništĩn terror settles on...
سامان	samán wealth. ---əkan-i nawʔérz mineral riches
سامدار	samdár awe-inspiring; frightening, terrifying
ههلسان	san (s-): həl --- to wake up; to stand up. bæ...həl --- to perform (a task), satisfy (a need). bəm pewistè həl náse it does not meet this requirement
ههلساندن	sandĩn (sen-): həl --- to cause to stand, arouse
ساندنهوه	sandĩnewé (sen-) to obtain, get
سانه وی ، ثانوی	sanəwí secondary
سارد	sard cold; numb. --- k.əwé læ... to make s.o. cold to... ʔəmə mamostakán --- ʔəkatəwə læ ʔĩšyan this will make the teachers lose interest in their work
ساردا	sardá cold (n.). ---y b. to be cold. -í-mə I'm cold. ---t níyə aren't you cold?
سارغی	saryí bandage
ساروخ	sarúx rocket
ساسانی	sasaní Sassanian
سات	sat time. ʔéw---è at that time
ساوا	sawá infant, child
ساون	sawún whetting, honing (usually on piece of stone)
ساختمان	saxtĩmán construction, building

سبه ينى	sbéyne tomorrow
سى	se three. --- bæ --- three by three. ---yanəkè-i tĩryan the other three men
سيه ر	sebér shadow; shade
سيه ردار	seberdár shady
سى داره	sedaré gallows
سى هه مين	sehəmin = seyém third
سيماله	sesalé three-year-old (goat, sheep)
سى شه مه	sešəmmé Tuesday
سيو	sew apples. ---i bĩn ʔerz potato
سى ودو	sèwdú hesitation, vacillation. be --- without hesitation. le...da --- k. to be at sixes and sevens, hesitate, vacillate over
سيه م	seyém third
سيد	seyíd, sey Sayyid (title given to des- cendents of Muhammad through his daughter Fatima)
سه طات	seʔát hour; watch; clock. --- šéš-i ʔewarè 6:00 p.m.
سه عى	seʔí studying, schoolwork; homework. --- k. to study (hard)
سه باره تبه	səbarét bæ with regard to, with respect to, as to
سه به ته	səbeté basket
سه د	səd, sədé: see səd, sədé
سه ده ف	sədéf mother of pearl
سه گى	səg dog
سه هل	séhĩl easy
سه هول	səhól ice

سەكۆ	səkú platform; mound
سەلام	səlám peace. ---u vələyk greetings! --- le k. to send s.o. one's regards. brakém ---it le vəka my brother sends you his regards. --- bə...gəyandĭn to give s.o.'s regards to... ---i mĭni pe bĭgəyéne give him my regards
سەلامەت	səlamət safety. -- bi thank you (said in response to certain expressions)
سەما کردن	səma k. to dance
سەماوەر	səmawér samovar
سەمەرە	səməré events, incidents
سەمین	səмін cavity
سەمون	səmmún bread rolls
سەندن	səndĭn (sənd-) to take, acquire; to re- ceive
سەندنەوه	səndĭnəwé (sənd-) to receive, accept
سەنگەر	səŋér, səŋnér barricade, entrenchment; bulwark, rempart
سەپاندن (بەسەر)	səpandĭn (səpen-): bəsər...--- to impose, force on
سەر	sər head; hair; top, crest; aspect, side. lə ---ek-i tĭrĭšəwə on the other hand. lə --éwə above. --- bə subordinate to; dependent on. ---.lə from the beginning of. --- lə bəyaní the first thing in the morning. ---, lə --- on, on top of; about bə ---ya over it. (wəxt) bə --- bĭrdĭn to while away, spend (time). --- bĭrĭn to kill, slaughter. --- le dər čún to under- stand, comprehend. --ím le dər náče I don't understand. bo...čunə --- to pass without difficulty for... bóman náčete --- we will not achieve it with impunity. --- lə...d, ---i...d. to visit, pay a visit to. --- da henán to comb one's hair. --- kəwtĭn to succeed; to win (bəsər: over).



--- lə...da k. to take one's mind off of.  
mĩn ---i le da nákem I can't take my mind  
off of it. --- da newandĩn (newen-) to  
bow one's head down to s.o. (in submission);  
to make s.o. bend the head down (in sub-  
mission). --- lə...həl pečán (peč-) to be  
at variance with, contradict. --- xĩstĩn  
to raise up, elevate

سەر	sərá palace; government office bldg.
سەر بان	sərbán roof
سەر باز	sərbáz soldier
سەر بە	sərbé allied with; under the guidance of
سەر بە ست	sərbést free, independent; free (lə: to)
سەر بە ستی	sərbestí freedom
سەر بە خو	sərbəxó independent
سەر بە خویی	sərbexoí independence
سەر چاوه	sèrchawé fountainhead; source (esp. scien- tific), reference work
سەر چنار	sèrchínár (place near Sul.)
سەر دان	sərdán a visit (lə: to)
سەر دار	sərdár military general (high-ranking military personnel)
سەر دەم	sərdém age, period
سەر دل	sərdīl heart
سەر	səré period; era, time
سەر هك	sərék leader. --- jəmhuryət president (of a republic). --- wəzírán prime minister
سەر هکی	sərekí main, principal
سەر هرای	sérəra-i in addition to. ---i ʔəwə furthermore

سەرەتا	səreṭá beginning (n.); title, heading (of article, etc.). ---i maṇəkə-i tīr the beginning of next month
سەرەتایی	səreṭaí primitive, beginning (adj.); elementary. məkteb-i --- elementary school
سەرەتان	səreṭán cancer
سەرەوه	sérewə above, up; upstairs. lə -ʔ-yə it is upstairs
سەر ف کردن	sərf k. to spend (money)
سەرگەردانی	sərgərdaní misfortune, calamity
سەرگۆزەشتە	sərguzəšté story, tale; anecdote
سەرین	sərin pillow
سەرئنج	sərinj scrutiny; suggestion. --- lə...d. to examine carefully. --- řa kešán to draw the attention of s.o. ---i řá kešam it attracted my attention
سەرگەوتن	sərkəwtín success
سەرگەوتو	sərkəwtú victorious; victor
سەرگێردە	sərkīrdé leader, chief. --- k. to lead, guide through
سەرگێردەیی	sərkīrdəí leadership. bə ---i under the leadership of
سەرما	sərmá cold (n.), coldness. ʔəm---yè čénd dəwam ʔəka? how long will this cold last? ---y bún to be cold. -ʔ-yeti he is cold. -ʔ-man níyə we are not cold
سەرۆك	sərók leader; chief
سەرۆكایەتی	sərokayətí leadership
سەرپاك	sərpák all, entire
سەرسام بوون	sərsam b. to be dismayed, confused; to be kept in suspense. --- k. to astonish. --- mán to be puzzled, amazed (kə...čon...? at how...)

سے رے سخت	serséxt stubborn; refractory; unyielding
سے رے سوچ	sersúč corner, angle. ---i kolán a bend in the road; street corner
سے رے شاخ	seršáx mountaintop
سے رے شہ قلم	seršeqám Sarshaqam (quarter in Sul.)
سے رو	séru cypress
سے رو مال	serumál all that is dear or valuable, all of one's possessions
سے رو مل	serumíl head and neck; the part of the body including thorax and head
سے رو مر	sèrumír entirely; all together
سے رو پی	serupé a dish made of the head and feet of sheep or goats
سے رو خوار	seruxwár top and bottom; north and south
سے روہ ستا	serwestá master craftsman; foreman
سے رے شی	seryešé headache
سے رے ژمیری	seržmerí head-count; census
سے تل	sátıl bucket
سے وا	sewá haggling. --- k. to haggle, bargain
سے وز	sewz: see sewz green
سے سخت	sext difficult, hard; rigorous; rugged; inaccessible; strong; invincible
سے ی	sey = seyfid Sayyid (title given to descendants of Muhammad through his daughter Fatima)
سے یر	seyr <sup>1</sup> strange, odd
سے یر	seyr <sup>2</sup> sight, view. ---i k. to look at, watch, see; to consider, study, observe
سے یران	seyrán picnic, outing

سەيران كەر	søyrankér picnicker
سەير كەر	søyrkér spectator, on-looker
سەيوان	søywán Saywan (a hill very close to Sul.; it is the site of the main cemetery of the city)
سى	si thirty. ---w yék 31
سيفون	sifón soda pop
سينەما	sinemá cinema; movies
سىرە	siré hiss, hissing (n.)
سىروان	sirwán the Sirwan River
سىمارك	sisárk bald vulture
سىخور	sixór porcupine
سك	sĭk, sĭg belly, stomach; womb. ---y čun to have diarrhoea. -č-ĩm ʔeče I have diarrhoea
سكرتير	sĭkĩrtér secretary
سليمان	sĭlemán Sulaiman (m.p.n.)
سلاو كوردن لە	sĭlaw lə...k. to say "selamuʔəleyk" to, greet s.o.
سلق	sĭlq garden beet
سمت	sĭmt buttock
سنور	sĭnúr boundary, bound; limit. be --- unlimited. --- bæ...d. to delimit, define
سنور پيدان	sĭnurpedán defining, delimiting (n.)
سىي	sĭpí white. --- k. to whiten
سپلەي	sĭpləí ungratefulness, ingratitude
سپيار	sĩpyáw white face powder. --- k. to cover the face with <u>sipyaw</u> , to powder one's face

sîrinewé

سڕینه وه	sîrinewé (sr-) to erase, expunge
سڕ په سڕ پ	sîrpesîrp k. to whisper
سڕود	sîrúd anthem, patriotic song
سڕوشت	sîrúšt nature
سڕه م	sîtém hard, difficult
سزا	sîza <sup>1</sup> agony; torture. --- d. to pain, torture s.o.
سزا	sîzá <sup>2</sup> Siza (m.p.n.)
سفره	sífré tablecloth
سفتاح	siftáh first sale (of the day, of a new business, etc.). --- k. to have one's inaugural sale. wemro --im nékîrduwê I haven't sold anything yet today
سحر	síhîr magic
سحر بازی	síhîrbazí sorcery
سنف	sínîf class (in school, etc.)
سیادت	siyadét Excellency (title of respect given to high-ranking officials)
صيانة	siyané maintenance
سیاسی	siyasí political; politics
سکوت	skut silence. --- k. to be, remain silent; to refuse to talk
	sl- see sîl-
سندوق	snoq, snuq box
صوفی	sofí Sufi
سوران	során Soran (the southern part of Kurdistan)
سورانی	soraní Sorani
سوڤیه ت	sovyét Soviet

سپاردن	spardín (sper-) to entrust, commit (bə: to) be xwát ʔesperim I entrust you to God. řa --- to order, command
سپاس	spas, supás thanks. ---i...k. to thank. ʔeməwe ---i nusér bkəm I want to thank the author. -í-it ʔekəm thank you
هه‌لستان	stan (ste-): həl --- = həl sán to arise; to stand up. bə...həl --- to perform (mission, task, etc.). ʔáya ʔedəb-i kurdí be dəwr-i xoy həl ʔəse does Kurdish literature play its rôle?
سوچ	súč corner
سوچ‌دار	sučdár angular, sharp-cornered
سود	sud benefit, interest, advantage. bə --- useful, advantageous. --- læ...wər girtín to derive benefit from
سودی	sudí effectiveness
سووک	suk light (weight)
سومەری	sumərí Sumerian
سوور	sur red. --- həlgəráw reddened, reddish. --- k.əwé to fry
هه‌ل سوراندن	surandín (suren-): həl --- to carry out, perform; to wield
سوورانەوه	suranəwé (sure-) to walk idly, loiter about
سوراد	suráw rouge (cosmetics)
سووربوون بو	surbún bo determination, resolve to (do s.th.)
سووره‌وه کردن	surewə k. to bake
سووری	surí Syrian
سووتان	sután <sup>1</sup> (sute-) to burn

سوتان	sután <sup>2</sup> burning; conflagration
سؤال	suʔál question
سوجاد	sujád rug, inferior kind of carpet made of wool yarn
سوكان	sukán steering wheel
سليمانى	suleymaní, slemaní Sulaimania
سلطه	sulté power, authority
سونى	sunní Sunni
سوپا	supá, spa army
سوپاس	supás = spas thanks
سوار	swar rider, horseman. ---i...b. to mount, ride. ---i...k. to mount, ride s.o. on... šallá --- -i kérekišyan bikirditaye I wish they had also ridden you around on a donkey
سواره	swaré equestrian, horseman, rider
سويد	swíd Sweden
سيانزه	syanzé thirteen

## ش š

شا	ša king, monarch, shah; the largest of a species. nadír ---i hewšár Shah Nadir Afshar
شاده مار	šademár the largest blood vessel; the vital vein or nerve
شادمانى	šadīmaní happiness
شاهنشا	šahenšá king of kings; the Shah (of Iran)
شاهه شاهى	šāhenšahí imperial (of Iran)

شایی	šai ceremony; festivity, celebration
شاللا	šálla (foll. by subjunct.) God willing; I hope
شاملوو	šamló, šamlú Shamlo (place name)
شان	šan shoulder
شانازی کردن	šanazi k. bæ... to be proud of. -- əken bəwə kə kúrdīn they are proud to be Kurds
شانه	šané comb
شانزه	šanzé sixteen
شار	šar city, town. lə ---i nyuyórk in the city of New York
شاربازیر	šarbažér Sharbazher (place name)
شاردننه وه	šardnəwé (šar-) to conceal, hide
شاره وانی	šarewaní municipality
شاره ویران	šarewerán destroyed cities, cities in ruins
شاره زار	lə...šarezá familiar with; well-versed on; expert on
شاره زورور	šarezúr Sharazur (plain near Sul.)
شاری	šarí city-dweller, city-folk; city-bred
شارستانیه تی	šarīstanetí civilization; city life
شارودی	šárudé downs and villages
شاتوو	šatú blackberry
شاخ	šax mountain. ---i goyža Mt. Goyzha (N.E. of Sul.)
هه لشاخان	šaxán (šaxe-): həl --- to reprimand, re- buke, berate
شاخوداخ	šaxudáx mountains



شایانی	šayàn-i worthy of, deserving
شازادە	šazadé prince; princess
شازن	šažín queen; empress
شیلین	šelín (šel-) to be lame
شینەیی	šeneí gentleness. be --- leisurely, slowly
شیر	šer lion
شیر په نجه	šerpenjó cancer
شیت	šet mad, maniac
شیخانە	šetxanó insane asylum
شیوه	šewé appearance, semblance; aspect, form, pattern; manner, way; dialect. be ---yek-i mikanikí mechanically. be ---yek-i wextí temporarily. be ---yek-i wá ke in such a way that...
شیخ	šex Sheikh (title placed before names of religious men; may be inherited)
شبح	šebéh ghost, apparition, spectre
شه به ق	šébeq dawn. --- d. to dawn; dawn approaches
شه فقه دار	šefqedár wearing a hat; having a shade (lamp, etc.)
شه هین	šehín falcon
شه گاندن	šekandín (šeken-) to shake (trans.)
شه گاندنه وه	šekàndnewé (šeken-) to shake, flutter (intr.)
شل	šel lame, limping, crippled
به شه له شل	be šelešél lamely, with a limp
شه مال	šemál wind

شەکر	šekír sugar
شەمەندەفەر	šemən[d]əfér train
شەمە	šemmé Saturday; day of the week. ʔəmřo čend --ye what day (of the week) is it today?
شەمشەمە کویرە	šemšemekweré bat (animal)
شەپۆل	šepól wave
شەق	šeq kick, kicking. be yək --- with a kick. --- lə...həl d. to kick s.th. aside
شەقام	šeqám street
شەقلاو	šeqławé Shaqlawa (a town and summer resort in Arbil Liwa)
شەرعی	šerʕí religious (as opp. to civil: law, etc.)
شەراپی	šerabí wine-colored, bright red
شەربە	šerbé water jar
شەرەف	šeréf honor. be --- by my honor!
شەرم	šerm shame; modesty. ---...girtîn to be overcome by shame. --girtmi I was embarrassed
شەرت	šert (pl.: širút) condition, proviso. --ə (foll. by subjunct.) provided that, on condition that. --ə ləbéri key on condition that you wear it. --be I promise... (formula)
شەڕ	šeř <sup>1</sup> evil
شەر	šeř <sup>2</sup> fighting; fight, battle. --- lə betalí čaktire better fight than be idle (prov.). --- k. to fight, combat
شەرەقە	šeřeqîsé squabble, exchange of curses
شەش	šəš six

شە شەم	šešém sixth
شە صەت	šešt sixty
شە تەرنج	šetrīnj chess
شە و	šew night; evening. -- baš good evening! ---i řaburdú the night before. šewé tonight
شە واره	šewaré night hunting
شە و چرا	šewčírá night light; lamp
شە وگار	šewgár all night long
شە و نم	šewnīm dew
شە و ق	šewq <sup>1</sup> sunlight
شە و ق	šewq <sup>2</sup> longing, desire
شیم پوش	šimpóš wearing blue; feeling "blue", sad
شین	šin blue
شیر	šir <sup>1</sup> milk
شیر	šir <sup>2</sup> sword
شیره خور	širəxór infant, baby
شیرین	širín sweet; lovely. ---i bə...da čun to be fascinated by. ---i peya ču he was quite taken by it
شیرینی	širíní sweets, candies
شیروان	širwán Shirwan (m.p.n.)
شیو	šiw evening meal; supper
شیان	šiyán (še-) to be permissible, be allowed
شقە	šifqé cap, hat
شکاندن	šikandín (šken-) to break; to disparage; to disgrace
شکار	šikár hunting, shooting

شکستی خواردن	šikīsti xwardīn to be defeated, routed
شل	šil tired, weary
شله ژاندن	šiležandīn (šlēže-) to be embarrassed, be muddled
شله	šilpé splash. --- hatīn lə...da to be teeming, chock-full of
شمشال	šimšál musical pipe, made of either metal or wood; flute
شریخه	širixé peal, resounding (sound)
شروط	širót, širút (pl. of šert) conditions, preconditions, circumstances
شروور	širuwīř tattered
شت	šit thing. ---ek a little bit of. ---i báše that's good
شخاته	šixaté matches
شمر	šícīr poetry
شکور	škur thanks (to God). čóni? čáki --- how are you — well, I hope?
شور کردن	šor k. to bend, lower. šer bæ...---k. to bow one's head to, bow down to
شوره ت	šorét fame, good reputation
شورش	šoriš revolution
شورش گیر	šorišgeř revolutionary
شوخ	šox elegant, graceful
شوخی	šoxí elegance; beauty
شو	šu husband. --- k. to get married (to a man)
شوم	šum evil omen, bad sign
شناس	šunás knowing, acquainted with... zubán --- one who knows the language

شوره	šuré fence, encircling wall
شوره یی	šurái shame, disgrace
شوشه	šušé glass
شوشه فروش	šušefiróš glassman, glazier
شوتی	šutí watermelon
شوبات	šubát February
شوکرانه	šukrané thanksgiving. ---i...k. to offer thanks to
شوشتن	šuštín, stín (šo-) to wash
شوان	šwan shepherd
شوین	šwen place; province. ---ə gĩštekan the public places. le ---...da in place of. ---...kəwtín to pursue, chase after; to follow (leaders, etc.)
شوینه وار	šwènewár ruins
شوین قایم کردن	šwenqayĩmkĩrdín fortified area, fortification

## ص s

به ساغوسه لیمی	say = say: bæ sàγusəlimí safely
سال	sal year. sə-r-i --? the beginning of the year. ---ek-i tĩr next year. čənd --í-ekə for some years (now). bæ --í-a ču old, aged. ---án --í-ə for years and years. dwa --- the last year (of...). ---ané yearly, annual
صالح	salíh Salih (m.p.n.)
سەد	səd one hundred. ---u bist 120. ---əhá (foll. by sing. n.) thousands of. ---əhá həzàr hundreds of thousands
سەدە	sədə century. lém --- bistəminəda in

this Twentieth Century

سدها

sədəhá (pl. of səd; foll. by sing. n.)  
hundreds of

سگ

səg, səg dog

صلاح الدين

səlahəddín Saladin

سبز

səwz green

سبزه

səwzə (pl. səwzəwát) vegetables. ---  
gyá green grass

سنگ

sĭŋ<sup>1</sup> chest

سنگ

sĭŋ<sup>2</sup> peg; stake, pole

سوالهت

swalét pottery, bowls of clay

ت t

تا

ta<sup>1</sup> fever. --šĭm həbu I also had a  
fever

تا

ta<sup>2</sup> up to, as far as, until, to (prep.).  
--- kéy until when? --- bəyaní until  
morning. lə nyuyórkəwə --- bəyá from  
N.Y. to Baghdad. Foll. by indic.: until,  
by the time that, as long as. ta yet  
until he comes; by the time he comes.  
Foll. by subjunct.: in order that. ---  
bzanin in order for us to know. Foll.  
by neg. subjunct.: until, before. ---  
néynəwə nabe broyt you mustn't leave be-  
fore we get back. See also táku

تاف

taf prime; height

تاج

taj crown

تاك

tak one, single

تاكو

táku (foll. by subjunct.) so that, in  
order to. cf. ta

تاكوتارا

takuterá several individual ones, scat-

tered along time and space; some; a few.  
 ---yan some of them; one here and one  
 there

تال	tal <sub>1</sub> bitter
به تام	tam taste. be --- delicious. --- k. to taste s.th.
تاپو	tapó ghost, apparition, spectre
تاق	taq <sup>1</sup> recess, niche in wall
به تاقى تەنيا	taq <sup>2</sup> ; be -'i tēnyà alone, all by oneself
تاقە	taqé only one, a single one. --- kúřekím həyē I have only one son
تاقەت	taqét energy. be -'i sluggish. be --- patient. be -'i you are sluggish
تاقىم	taqím group; set
تار	tar a guitar-like instrument
تارىك	tarík dark (n.). --- da hatín darkness falls, to get dark
تارىكى	tarikí darkness
تاس	tas dizziness. lə --- čenewé lə...da to swoon, faint from...
تاش	taš (large) stone
تاشىن	tašín (taš-) to shave (trans.); to carve. řiš --- to shave (intr.). da --- to fit s.th. (into s.th.) by carving. hə <sub>1</sub> --- to cut out, carve out
تاسلۇجە	tašlujé Tasluja (place near Sul.)
لە تاو	taw: lə --- for fear of; because of, for the sake of
تاوان	tawán crime; offense. be ---i under the accusation of, accused of...
تاوان بار	tawanbár wrong-doer; criminal

تایبه تی	taybetí personal, private; special, particular. řa-i ---- xóm my own personal opinion. be --- in particular, especially
تازه	tazé new; fresh; newly, recently, just
تی	te in, etc. (preverbal particle, used with verbs to form verbal phrases; meaning varies acc. to the phrase). See also téda, tek, tya
تیدا	téda in. čí tedaye what is it for?
تی به ر بوون	teber b. to attack s.th. with the idea of destroying it
تی که یشتوو	tegeyštú understanding person; intelligent
تی هه لدان	tehəldán a beating
تیک	tek together (te + yək; a preverbal particle occurring with verbs to form verbal phrases, which are listed under the verb)
تیکه ل	tekél be mixed with
تی که لاو	tekəlaw mixed together
تیکه لاوی	tekəlawí mixture. be --- all mixed together
تی کو شان	tekošan strife, struggle
تی کو شه ر	tekošér striver; militant person, contender
تیکرا	tékra (follows word modified) all, without discrimination or exception
تیل	tel trap
تی په ر بوون	teperbún-i...bəser...da elapse, passage (of time) after...
تیر	ter satisfied, not hungry. --- læ...həld. to have one's fill of, be tired of. --- læ...xwardin to eat one's fill of
تیرخه و بوون	terxəw b. to get enough sleep



تاریخ	təʔríx history
تعلیق	teɾlíq comment, commentary
تعمیر	teɾmír construction, building (for human habitation)
تعریف	teɾríf definition
تعطیل	təstíl vacation
ته باشیر	tebašír chalk
ته به ق	təbéq tray
طبقه	təbeqé storey; level
طبیعت	təbiɾét nature
ته بیعی	təbiɾí natural
تدریب	tədríb drill; exercise (physical)
ته فروتونا کردن	təfrutunà k. to break up (a group); to disperse, scatter (people)
تحقیق	təhqíq investigation; questioning. --- k. to investigate
ته کبه	təkiyé monastery
ته ل	təl wire. be --- wireless, radio
ته له به	tələbé student
ته له فون	tələfón telephone
ته لاق که وتن	təlaq kəwtín to be divorced
ته له که	tələké treachery, deceit
ته م	təm haze, mist, fog
ته ماعتی کردن	təmas te k. to take advantage of, exploit s.o.
ته ماشا کردن	təmašá: ---i...k. to look at...
ته ماته	təmaté tomatoes

تەمەن	təmén age (of a person). to lə čĭtəmének-dayt? how old are you? lə ---i h́əwt salànda at the age of seven
تەمەل	təmmál lazy. --- k. to be too lazy (to do s.th.). --ĩt kĭrd néhati you were too lazy to come
تەممۇز	təmmúz July. čwardə-i --- the 14th of July
تەمرین	təmrín practice
تەمسیل کردن	təmsıl k. to represent
تەنانەت	tənanét even; to the extent that; so much so that
تەنەكە	tənəké tin can (usually an empty five-gallon gasoline can)
تەنھە	tənhá = tənýá only. bə --- alone
تەنەشت	təníšt side; near, beside. bə, lə --- at the side of, beside
تەنەك	tənĭk thin
تەنیا	tənýá = tənhá only; alone
تەنگ	təŋ narrow; tight. bə ---...əwə b. to be concerned with..., take care of. ---i bə...həl čĭnín (čn-) to molest, attack, corner ... bə ---...əwə hatĭn to take pains with, take care of...
تەنگی	təŋí tightness, narrowness; restriction (of space)
تەنگوچە لەمە	təŋučələmé difficulty, arduous situation
تەپ	təp a group of hills
تەپەل	təpél drum
تەپولکە	təpolkə low hill, tepe
تەقاندن	təqandĭn explosion
تەقدیر	təqdír esteem; appreciation

تەقە	təqé crack (of a bullet); any loud noise made by metal
تەقەلا	təqelá endeavor. --- d. to struggle, endeavor for
تەقەتەق	təqətəq beating, pounding (n.); noise of pounding (onom.)
تەقینەو	təqinəwé (təq-) to erupt, blast; to ignite (intr.), fire
تەقوھوری دانەو	təqohoře d.əwé to make a racket, a great deal of noise
تەراتین پی کردن	təraten pe k. to toss back and forth in; to bandy through; to beat s.o. up
تەریقی	təriqí great embarrassment, shame
تەرخان کردن (بو)	tərxán k. to devote, set aside, allot, appropriate (bo: for)
تەرزە	tərzé hail
تەرد	təř damp; wet
تەسك	təsík narrow, thin, small
تشكر	təšəkkúr thanks. --- k. to thank
تەشریف ھینان	təšrif henán (hen-) to come(honorific)
تشریح	təšríḥ autopsy
تەتیقی	tətbıqí practical, applied, implemental
تەو	təw thread
تەواو	təwáw complete; finished, ended. --- b. to be finished, come to an end. --- k. to finish, complete s.th.
بەتەوادی	təwawí: bə --- completely, entirely, exactly
تەویر	təwır hatchet
تەویرداس	təwırdás hoe

تە ڤۆم	təwížm precipitate haste, rashness, temerity
تە ڤۆی سەر	təwq-i sér top of the head
تە ڤۆس	təws derision, scorn, sarcasm
تەخت	təxt throne
تەختە	təxté board; blackboard
تەیارە	təyaré airplane
تەزین	təzín numb
تفەنگ	tfəŋ = tĩfəŋ rifle
تیغ	tíγ dagger
تێجارەتی	tijarətí business, commerce
تێلای	tilaí looking askance. bə ---- čaw from the corner of the eye, askance
تێمار کردن	timar-i...k. to treat, cure (an ill)
بە تێن	bə tín strong
تێنومە	tinú thirst. ---y b. to be thirsty. tinúmə I am thirsty. tinúyeti he is thirsty
تێپ	tip team; group
تێر	tir arrow
تێشک	tišk ray. ---i róntki x-rays. ---i xór the sun's rays, sunlight
تێژ	tiž sharp (knife, etc.)
تێفەنگ	tĩfəŋ rifle. --- nán (ne-) bə...əwə to shoot...with a rifle
تێر	tĩr other, another. járek-i --- once more; next time
تێری	tĩré grapes
تێریقانەوه	tĩriqanəwé (triqe-) to guffaw

تیرس	tĩrs fear (of). ---i baránman nébu we weren't afraid of rain. --- læ...ništĩn fear settles on...
ترسان	læ...tĩrsán (tĩrs-) to be afraid of, fear...
تیرسولەرز	tĩrsulérz great fear, alarm
تیرکاندین	tĩrukandĩn (truké-) to wink, blink (an eye)
تیرسکە	tĩruské glimmer, glint
تشرین	tĩšrín: --- ʔəwwél, ---i yəkém October. ---i duwém, --- saní November
تکا	tka request, entreaty. --- læ...k. to beg of, entreat. --- ʔəkém please
تو <sup>1</sup>	to <sup>1</sup> seed(s)
تو <sup>2</sup>	to <sup>2</sup> you (sing.)
توبە	tobé repentence
توکە سازى	tokmesazí toolsmithery
توپ	top ball; cannon. gulle --- cannon ball
توپىن	topín (top-) to die (animal)
توزى	tóze(k) a little bit of; somewhat
توزى	trozí wild cucumber
ترومپەل	trumpél automobile
توو	tu <sup>1</sup> (in oaths) by, for the sake of. --- sər-i xot by your head! I beg of you! --- xwa, txwa by God! for Heaven's sake!
توو	tu <sup>2</sup> mulberry
تووک	tuk hair (human)
توور	tur radish
توورە بون	tuře b. to become angry, lose one's temper

توش بون	tuš: ---i...b. to meet, come across by chance; to contract (sickness). læ řega ---i řehmédbum I met Ahmad on the way. ---i seřyešébu he got a headache
تون	tutřn tobacco
توند	třnd strong
توخن كه وتن	tuxřn kęwtřn to come close to; to have something to do with
توانا	twaná ability, capability, power. bæ pe-i --- as much as possible. læ -í-y daye it is in one's power to... læ -í- manaye it is in our power to...
توانه وه	twanęwé (twe-) to melt (intr.)
توانين	twanřn (twan-) (foll. by subjunct.) to be able to..., can. řettwanřm I can master you. Pass.: to be possible. nátwanre bæ bíč jorek it is in no way possible
توانج	twánj intimation, hint
توی	twé slice; ply
تيا	tya (=teda) in it. řřn-i jwan-i tyáye there are beautiful women in it

, , , u

u, u: See řu, řu

ف v

فالى بول	valiból volley-ball
فنگه فنگ	vřęvř buzzing (of a bee)
فره فر	vřevř whirring (of a machine), howling (of wind) etc.

وا	wa thus, so. Unstressed: already, now. wá ʔəxom I eat like this. wa ʔəxóm I'm eating now. -- dyayə it appears, it seems. šitek-i wà níyə there is no such thing. šitek-i wám bist I've heard s.th. like that. wá bzanīm as far as I know. wán læ ʔiráqda they are now in Iraq. wát ʔezani you would have thought... kə -ʔ-bu as this is the case, thus, so. cf. wék(u)
واجب	wajīb duty, obligation
والی	walí vali, governor of an Ottoman province
واق وور مان	waq: ---y wuř mán (men-) to be greatly bewildered. ---y wuř ʔəmène he becomes very puzzled
واقعی	waqı́ actual, real
هه لواسین	wasín (was-): həl --- to hang s.th. up
به واسطه ی	wasté: be ---i by means of
واتا	watá that is to say, that is
واته	waté word; statement. be ---yek-i tīr in other words
واوا	wawá curse
واز	waz subject, topic of conversation. --- læ...henán to change the subject from...; to leave, abandon; to give up, renounce, quit
وینه	wenó reflection; picture, portrait; example; type. ---i tó (people) like you. be --- unparalleled, unique. bo --- for example
وینه گر	wenagīr photographer
ویران	werán <sup>1</sup> ruin, ruination. --- b. to be ruined, destroyed. mál <sub>tan</sub> --- be darn you!
ویران	werán <sup>2</sup> (wer-) (foll. by subjunct.) to have

	the courage, dare to (do s.th.)
ويرانه	weraná ruins
ويرانى	weraní destruction, demolition, ruination
”	wə; normally suffixed: -u (after cons.), -w (after vowel) and. wənébe (foll. by subjunct.) it is not that...
”	wəɖ promise; appointment. --- d. to make a promise
”	wəhá thus, so, like this (=wa). bæ jorek-i -- in such a way as this. her --- similarly, in the same way. ---...kə such... as... šīt -- drust ʔəkat kə tənanét bæ xéxiš nètđiwə he is building (such) things that you haven't even dreamed of
”	wəjáx male offspring, sons
”	wék, wéku as such as, like. Foll. by sub- junct.: as if, as though. her -- Foll. by subjunct.: as if, as though
”	wəkiké on the other hand
”	wéku like, as. --- wútman as we have said. wéku...wá just like; with foll. subjunct.: just as if. wəku ʔémə wáye it is just like this one. --- ʔəmbini wám I am just as you see me. --- ʔém ʔaləmè həmúy ʔasín-i sárd bíkute wáys just as if all these people were hammering on cold iron
”	wəkyék similar; without difference
”	wəlám reply, answer. ---i...d.əwé to answer (a question)
”	wéllahi by God! indeed!
”	wənəwšé a kind of flower
”	wəqtí temporary



وہ ر	wər away (preverbal particle, occurring with verbs to form verbal phrases, which are listed under the verb in question)
وہ رَام	wərám = wəlám answer. --- d.ewe to reply, answer
وہ ر چہ ر خاو	wərčərxáw change; reversed
وہ ر گرتن	wərgirtín taking, winning
وہ رین	wərín (wər-) to come loose; to fall down
وہ ر زین	wərzén sports
وہ ر زش	wərziš sports; physical education
وہ رین	wəřín (wəř-) to bark
وہ رس بون	wəřs bún to get bored
وہ ستا	wəstá master craftsman. ---yane like a master, masterfully
وہ ستان	wəstán (wəst-) to stand. bæ... to stop (doing s.th.). bərambər --- to stand before, encounter, stand up to. řa --- to stop (motion); to stand, stand up. řá wəstə stop! halt! ʔotombilekə řá wəstawə the car is waiting
راوشاندن	wəšandín (wəšen-): řa --- to shake (trans.)
وطنی	wətení national
وہ خت به سه ر بردن	wəxītbesərbīrdín bæ... killing time, whiling away time by, with...
وہ خت	wəxt, wéxīt time. ---əkéy at that time. -í-e, lə -í-ekda (at the time) when. --- bīrdnəsér to kill time
وہ ختی	wəxtí temporary
وہ ی	wəy (exclam.) woe! --- mǐn woe is me!
وہ زاره ت	wəzarét ministry (govt.). ---i daxliyə́ ministry of the interior

وه ظيفه	wəzifé office, job
وه زير	wəzír minister (of state)
وه زن	wézĩn harm, damage. --- henán bə... to harm, do harm to
وه زن ده ري	wəzĩnderí harm; damage
ويسته مه ني	wistəməní needs, necessities
ويستن	wistĩn, wistĩn (pres. stem -ʔwé[t], with subj. indicated by pron. affix inserted before stem, as ʔəməwé[t] 'I want'; pass. stem: wistr-) to want; to need, require. ʔəmém ʔəwet I want this. čít ʔəwe? what do you want? ʔəger bíəwe if he wants it. ʔəywist bířwa he wanted to go. bistu-pénji ʔəwe bo nó it is twenty-five to nine. pe --- to be necessary. pey náwe it is not necessary
و	wĩ-: see also wu-
وو چان	wučán rest; a short period of rest. be --- constantly, without pause
وجود	wujúd existence
ولات	wulát nation, state, country. ---əyèk-gĩrtuəkàn-i ʔəmeriká the United States of America
وون بوون	wun bún <sup>1</sup> to be lost (lə: from the sight of). ʔəger bə ténya bířom -- ʔəbĩm if I go alone I'll get lost. lə čaw --- b. to disappear from sight. --- bú lost
وون بون	wunbún <sup>2</sup> loss; disappearance
وورد	wurd fine; very small; tiny; minute; sensitive; delicate; child. --- binín, --- b.əwé to examine critically, scrutinize. --- k.əwé to change money (into small change)
وورد به رد	wurdəbérd little stones; small pieces of stone
ورد به ورد	wurdé wurdè bit by bit, slowly, gradually

به وردی	wurdí: be --- carefully, closely
ورد و خاش کردن	wurduxas k. to smash, crush, smash to pieces
وره به ردان	wuré: --- ber d. to be demoralized
ورگ	wurg stomach; belly
ور شه دار	wuršedár rustling
ورته	wurté word; muttering, mumbling (n.); any sound emitted through the mouth. --- le dæmma náyetə dère I won't make a sound
وریا	wuryá smart, bright, astute; careful, cautious. ---...b. to be careful of
ور برون	wuřbún dizziness, giddiness, vertigo
ورس	wus silent
ور شه	wušé word
ور شک	wúšik dry. --- b. to dry up
ورتار	wutár speech, talk; essay, article (læser: on). --- xwendnəwé to deliver a speech
ورته	wuté word; saying, utterance; statement. ---i qút witty conversation
ورتن	wutín (le-; pass. stem wutr-) to say. ʔəley čí bčín... how about going...? ʔəley, ʔətwút you would say, one might say, as if. be...---, ... pe --- to call s.o. s.th. ʔəmə čí pe ʔəlen? what do they call this?
ورته وه	wutnəwé (le-) to repeat s.th.; to teach, instruct
ورتو کردن	wutú k. to iron, press
ورتو چی	wutucí launderer
له وزه برون	wuzá: le ---da b. (foll. by subjunct.) to be able to, bear to (do s.th.)

## خ x

خاك	xák land, earth
خالد	xalíd Khalid (m.p.n.)
خال	xal <sub>1</sub> uncle (maternal). kuř-i --, kīč-i -- cousin
خالی ریهوار	xalə-i řebwar a Kurdish song (calling to a man on a journey: "O! you traveler!")
خالوژن	xaložín mother's brother's wife
خام	xam canvas; calico
خامه	xamé pen; pencil. bə ---i by the pen of, by
خاموش	xamóš quiet
خان	xan <sup>1</sup> caravansary; inn
خان	xan <sup>2</sup> Khan (title of respect following woman's maiden name or man's first name). mehmú ---i dīzlí Mahmoud Khan of Dizli
خانهقا	xaneqá mosque (usually large, with a large religious school)
خانقین	xaneqín Khanaqin (town on Iranian frontier)
خانرو	xanú house
خاسه تن	xasetén especially
خاو	xaw melting. xəyáli xáwə his dreams are evaporating
خاوین	xawén clean, tidy, trim
خاوه ن	xawén owner, proprietor
خاوه ن ټه خلاق	xawənʔəxláq person of fine character
خاوه ن پاره	xawənparé wealthy, rich
خاوه ن شكو	xawənškó his majesty. --- qəysér His Majesty the Czar

خاوه ن خیزان	xawənxezán head of a family, householder
خاولی	xawlí towel
خیل	xél tribe
خیر	xer blessings, well-being. bə -- bəyt, bə -- hati welcome. bə --- čī goodbye. qışeyek-i --- a good word (on behalf of s.o.)
خیرا	xerá fast, quickly
به خیرایی	xeraí: bə --- quickly, rapidly
خیزان	hezán family; wife
خه بات	xəbát struggle, contention. --- k. to struggle. --i kirduwəw ʔəyká he has struggled and is struggling
خه بات کەر	xəbatkér the person who struggles
خه فەت	xəfət sadness; sorrow
خه فەت باری	xəfətbarí great sorrow, grief
خەلیفە	xəlifé Caliph
خەلك ، خەلق	xəlk, xəlk, xəlq, xəlik people; inhabitants. hēmú --- all the people. to ---i kwey? where are you from? --ə, --ine (voc.) O people!
خەلوز	xəlúz charcoal. ---i bérđ coal
خەم	xém grief. --it nébe have no fear!
خەمسە	xəmsé five. hēwas-i -- the five senses
خەنجەر	xənjér dagger
خەریک	xerík busy at, engaged in, occupied in. ---i...b. to be busy at, busy (doing s.th.). Foll. by subjunct.: to be about to (do s.th.). ...māŋə ---i ʔiš kirdin̄n for months they have been hard at work. ---ə nán bīwxa he's about to eat. --- k. bə to keep s.o. busy at s.th.

خریطه	xerité map
خه رج	xerj expenditure. --- k. to spend
خه رمه ن	xermén joy; myriads
خه سار	xəsar a loss
خه ست	xəst concentrated. čayek-i --- a strong tea
خه سته خانه	xəstəxanə hospital
خه سوو	xəsú son's wife's mother
خه ت	xət writing, script; handwriting; temper (of steel). ---i bǐzmarí cuneiform script
خه تهر	xətér grave, serious
خه و	xəw sleep, nap; dream. ---i naxóš nightmare. --- binín to dream, have a dream. be --iš nèydiwə undreamed of (by him). lə širin, ---da b. to be sound asleep. ---y hatín to become sleepy. --m yet I'm sleepy. --- lə...kəwtín to fall asleep. --m le kəwt I fell asleep. --y řəwinəwé (řəw-) not to be sleepy any more. --m řəwìyewə I'm not sleepy any more
خه وتنان	xəwtnán evening; night
خه یال	xəyál idea, thought; imagination. -- xáwə he is dreaming false dreams. --- k. to think, be pensive. ---i xəw k. to daydream
خه یار	xəyár cucumber
خه زور	xəzúr son's wife's father
خله خل	xǐləxǐl the staggering walk of a child; spinning
خنکان	xǐnkán to choke (intr.); to drown (intr.)
خنکادن	xǐnkandín hanging; execution; strangulation
خِر	xǐr round

خراب	xǐráp bad. štèk-i xrápè that's too bad! xǐráp tò gəyštuy you misunderstand!
خروشان	xǐrošán (xroše-) to be agitated, riotous, on a rampage
خستن	xǐstín (xə-) to put, place; to drop. da --- to close, shut; to lock; to button. der --- to disclose, display, show, demonstrate; to reveal (bo: to s. o.); to express (an opinion). xoy der --- to make itself evident, become clear. lə... to throw s.th. pe lə...--- to scrape s.th. with the foot. peš --- to promote, foster, further s.th. řa --- to spread out, lay down (carpet). řaxráw carpeted. ře --- to arrange, prepare for. tek --- to intertwine, interweave. -í-ə... to place s.th. in...; to have s.o. enter s.th.; to put off, postpone s.th. to; to cause or make s.o. to be or do s.th. viš-i vimřo mēxere sbéyne do not leave for tomorrow what you can do today (prov.). gul vaxátə pekenín he makes the flowers laugh. -í-ə ber čaw to put before the eye, to bring before the public, publish. ---ə ser... to put s.th. on, to load on; to join, add, annex s.th. to. barekáy xǐstə ser keřeké he put the load on the donkey. ---ə peš... to place s.th. before..., give priority to s.th. over...
خشت	xǐšt brick (standard size). ---i surewə-kráw baked bricks
خشته	xǐšté level. lə --- bǐrdín to ruin. xóyan lə --- bǐrduwə they have ruined themselves
خزان	xǐzán (xze-): lə...--- to draw near to. zór lə žnəkáy vaxze he draws very close to his wife
خزاندن	xǐzandín (xze-) to slip
خزم	xǐzím relative, relatives; people, community
خدمت	xǐzmət service. be ---i ... gəyštín to meet, see (honorific)

خزمت کار	xǐzmetkár servant
خو	xo <sup>1</sup> (interjection) I say! indeed! well, now! --- ʔəger bétu... but if, but in the event that...
خو	xo <sup>2</sup> self; the very, original. (normally occurs with pron. suff.) xom myself. xoy himself. ʔarezu-i xóte as you wish, it's up to you. læser --- slow and sure, unhurriedly. læber -í-yewe within oneself, to oneself. le -í-yewe by itself, automatically. ---y le -í-ya in itself. le wext-i ---y at that very time, originally. be jega-i ---y in its very own place. hatne ser --- to regain consciousness
یا خود	xod: ya -í- or else; or perhaps
خویی	xoí personal, individual (adj.); selfishness, egoism; personal motives
خول	xol earth, dirt, soil. tenəke-i --- garbage can
خوله میش	xoləméš ash, ashes
خوله میشاو	xoləmešáw a mixture of ashes and water
خوله میشی	xoləmeší gray
خوپه رست	xoperíst selfish
خوپه سه ندی	xopəsəŋí selfishness
خور	xor <sup>1</sup> sun
خور	xor <sup>2</sup> eater; drinker. kəm ---i daym ---be eat little but often (prov.)
خوراوا	xorʔawá, xorawá west
خوررای	xořaí free, gratis
خوراکیشان	xořakešán dragging oneself (n.)
خوش	xoš pleasant, nice. be xwa -í-e my, how nice! --- b. be... to be pleased by. dīlman ---bu be hatīnman bo máltan we are very happy to visit you. læ...---b. to have



	mercy on, forgive s.o.; to find s.o. pleasant. xwa le --bu God have mercy on him. pe --- b. to find pleasant, like s.th. ʔerém pe xóše I like it here. ʔeme zórman pe ---ə kə... we are very happy that... --- k. to make it pleasant; to fan. xwa --it kə [fine], thank you (response to inquiry on one's health). --- wistin to love. tom -- ʔewe I love you
خوش به ختی	xošbextí good fortune, luck. mayə-i --- a stroke of good luck
خوشه ویت	xošewíst beloved, dear; respected (when used with names of newspapers, etc.)
خوشهاتن کردن	xošhatin k. to welcome
خوشحال	xošhál happy, pleased
خوشی	xoší happiness, pleasure, joy. bə --- happily
خوشی و تالی	xošiwtaí prosperity and distress
خوخور	xoxór cannibal
خوزگه	xozgé I wish, I hope, would that... Foll. by pres. subjunct. = a possible wish, foll. by imperf. indic. = a wish unlikely to be fulfilled. --- lém bītirsin I hope they're afraid of me. --- jàrek-i tiriš ʔehàtitəwə nàwman I wish you could come and live among us again
خرایی	xraí: --tan pe ʔəkəm approx.: I'll take care of you!
خراب	xrap bad
خرابه	xrapé badness, evil
خو	xu behavior, manners; habit, custom
خوری	xurí wool
تی خوردان	te...xuřán (xuř-) to call to...
خول	xul a turn; a revolution. --- d. to

	revolve. --- xwardín to revolve, spin around; to orbit
خوله هاتن	xulé <sup>1</sup> : ---y hatín to walk about from one place to another
خوله	xulé <sup>2</sup> Khula (nickname for Mahmoud, Muhammad)
خولقاندن	xulqandín (xulqe-) to be created
خولیا	xulyá worry, disturbing thought
خومار	xumár drunkenness. čáwi be -í-e his eyes are unstable (from drinking)
لی خورین	xurín (xur-): le --- to drive (a vehicle). mĩn trumbél le ʔexurĩm I (can) drive a car
خورما	xurmá date(s) (fruit)
خورمال	xurmál Khurmal (a <u>nahya</u> in Sul. Liwa). ---i kon Old Khurmal
خوشک	xušk sister. xúške, xúške (voc., title of respect for women) sister! Madame! -í-e nesrín Sister Nasrin!
خوشکه بچوک	xuškebčúk younger sister
خوشکه گه وره	xuškegəwré elder sister
خوشکه زا	xuškezá sister's son/daughter, nephew, niece
خطوات	xutwát steps; measures
خووا	xwa God. --- hafíz goodbye. ---t ləgél goodbye (said to one leaving)
خوواء ناس	xwaenás God-fearing; theist
خوواجا	xwajá title of respect for Jews. --- mušé Mr. Moses
خووان	xwān dining table
خوار	xwar bottom; below, following. be ---iəwə below it; to the south of it. xwáre down. xwárewe down; downstairs

xwardəməni

خوارده مه نی	xwardəməni food
خواردن	xwardīn <sup>1</sup> to eat; to pester s.o.; often used idiomatically in the sense of to undergo, suffer, receive (misfortune, etc.). ta ʔəm həmə tehəldanəšīm néxwardību so that I wouldn't have suffered all of this beating
خواردن	xwardīn <sup>2</sup> food; eating (n.). kəbāb čaktrín ---ə lere. kebob is the best food here
خواردنه وه	xwardnəwé <sup>1</sup> to drink
خواردنه وه	xwardnəwé <sup>2</sup> drinking (n.); (alcoholic) beverages
خواری	xwāre down
خواره وه	xwārewe down(ward)(s); downstairs
خواروو	xwarú south
خواست	xwast request, entreaty
خواستن	xwastīn (xwaz-) to want, desire. xwá néxwaste God forbid
خواوه ند	xwawénd almighty
خواخوا بوون	xwaxwa-i...b. to wait impatiently for... ---i ʔəwey bu kat xerá bīrwa he was impatiently waiting for time to pass
خواز	xwaz a wish; partisan. ʔašt-i ---án peace partisans
خوی	xwe salt
خوین	xwen blood. --- wun b. one's blood goes unavenged
خوینده وار	xwendəwār reader (person); literate; educated person
خوینده واری	xwendəwarí literacy; learning, knowledge
خویندن	xwendīn (xwend-) to read; to study; to sing. ders --- to study

خویندنه وه	xwendnəwé (xwen-) to read again; to read s.th. back (to s.o.)
خوینه خوی	xwenəxwé avenger, revenge seeker; vindictive
خوین که دم	xwengérĭm hot-blooded; vehement

ی y

یا ، یان	ya, yan or. ---...--- either or. -- be papòr -- be tēyaré by either ship or plane. wə yá, wə yán or else. After neg.: nor. ---ná, ---né? or not. yáxwa (foll. by subjunct.) I hope (formula). --xwa řastbe I hope that's right
یاد	yad commemoration, anniversary; reminiscence. ---i sesalé the third anniversary. henánə --- to řecall, remember
یان	yan or. See 'ya'
یانە	yané club (social). ---i fermanberán the Officials' Club
یانی	yáni = yəʔní that is to say, that is
یانزە	yanzé eleven
یاپراخ	yapráx cabbage leaves stuffed with rice and meat
یار	yar friend
یاری	yarí game; play. --- k. to play (a game); to make a move (in a game)
یاریکەر	yarikér player
یارمەتی	yarmetí help; assistance. --- d. to help
یاسا	yasá law; statute; system of regulations
ییشان	yešán (yeš-) to ache, hurt s.o. lášĭm ʔəmyeše my side also hurts (me). sérĭm ʔəyeša I had a headache

یە ڤنی	yəɾní, yaní it means; that is to say, i.e.
یە ک	yək (=yek) one; each other (=yəktír). bə --é--əwə both, all of them; together. yákek a person; someone. yəkəmin first. hər---é everyone. ---dú one or two. --- b. to bə one, be (both) the same. sīnúrīšyan --- be... that their boundaries should be the same. bə --- gəyštín to arrive together, meet. --- girtín to come together, get together, unite; to agree. nətəwəyəkğirtuwəkán the United Nations. --- xīstín to unify, unite s.th. čúne --- to become smaller, shrink. k. bə --- to unite, unify s.th.
یە ک د ل	yəkdíl united
یە کیک	yékek a person, one, someone; (foll. by subjunct.) anyone who. ---i ké another one, someone else
یە کیتی	yəketí unity, union; unanimity. ---- sovyét the Soviet Union
یکه یکه	yəké: --- --- one by one, individually
یە که م ، یە که مین	yəkém, yəkəmin first. bo jar-i yəkém, yəkəmin jar for the first time
یە ک گرتن	yəkgirtín unification
یە کگرتنه وه	yəkgirtnəwé re-unification
یە ک گرتوو	yəkgirtú united, unified
بە یە کجاری	yəkjarí: bə --- completely, totally
یە ک که وتن	yəkkəwtín agreement, concurrence
یە کسەر	yəksér directly, straight
یە کسه مه	yəkšəmmé Sunday
یە کتر	yəktír each other
یە کخستن	yəkxīstín unification
یەزدان	yəzdán Yazdan, God
یە زیدی	yəzidí Yezidi

یونانستان	yunanǐstán Greece
یورانسیوم	yuranyóm uranium
ز z	
زانـا	zaná <sup>1</sup> learned; educated; scholar, scientist
زانـا	zaná <sup>2</sup> Zana (m.p.n.)
زانـین	zanín <sup>1</sup> (zan-) to know; to come to know, find out. nàzanǐm čónbu I don't know how it happened that... her ʔəwəndém zanì before I realized it, suddenly. be...--- to feel, sense, be aware of; foll. by subjunct.: to consider it...(to do s.th.). be pewístǐm nəzanì bǝm. I didn't think it necessary to go. be bášǐm nəzanì bǝm I did not think it well to go. wa --- to believe, suppose, imagine. wá bzanǐm I believe, I suppose. wám zanì I thought, it was my belief...
بوزانـین	zanín <sup>2</sup> : bo --- announcement, notice
زانـستگه	zanǐstgé, zanǐstgá university
زانـستی	zanǐstí teaching, instruction
زانـراو	zanráw finding, discovery
زانـیار	zanyár erudite; learned person
زانـیاری	zanyarí knowledge, education. wəzǐr-i --- the Minister of Education
زاراو	zaráw dialect
زارولـه	zarolé child
زاورا	zawá husband; father's sister's husband; daughter's husband
زایه لـه	zayelé echo
زیر	zer gold

زِيلَكَو	zelkáw marsh
زِيرِينُوك	zeřinók Zerínok (place name)
زَهْ عِيف	zeříf thin. lam-i -'-' the "clear" l (as opp. to the velar l)
زَهْ بَر	zebr power; force
زَهْ حَهْ ت	zehmát difficulty, trouble; difficult. be-'-'-i mézane don't consider it a bother = please (request)
زَهْ لِم	zelím Zalim (a river in Sul. Liwa)
زَهْ مَان	zəmán time, era
زَهْ مِین	zəmín earth; globe
زَهْ نَگ	zén bell
زَهْ نَگِین	zəngín rich. ---trín richest
زَهْ رَا عَهْ ت	zeraśét agriculture
زَهْ رَد	zərd yellow
زَهْ رَدَهْ وَالِه	zərdəwalé wasp; hornet
زَهْ رَدَهْ خَهْ نَه	zərdəxənə smile; smiling (n.). --- girtín, --- k. to smile
زَهْ رَدَهْ شَتِی	zerədeští Zoroastrian; Zoroastrianism
زَهْ رَهْ نَگِ رِی	zəreŋerí goldsmithery
زَهْ رِف	zéríf envelope (mail)
زَهْ رَقِی	zerqí green; youthful
زَهْ رَر	zeř braying (of donkeys)
زَهْ رَرَه	zeřé a very small particle; atom
زَهْ رَرِین	zeřín wasp
زَهْ رِیَه	zeřiyé, zuřiyé atomic. qĩnbĩle-i --- atomic bomb
زَهْ وِی	zewí earth; land; plot of land

زوير بوون له	lə...zəwir b. to be angry with. létan --- ʔəbe he will be angry with you
زه وی وزار	zəwiwzár arable land
زه وق	zəwq taste; sensitivity. bə -ʔ-me it is to my taste
زه وقی	zəwqí happiness
زه وت کردن	zəwt k. to invade; to take away by force, usurp
زین	zin saddle
زینده گانی	zindəganí liveliness, animation, state of being alive
زیندو	zindú, zinqú living, alive. --- k.əwé to revive. wéxtə mĩrdúyş -ʔ- bĩkənəwə they are even on the point of bringing the dead back to life
به زیندویی	zinduí state of being alive. bə --- alive, while alive
زیننه ت	zinét Zinat (f.p.n.)
زیره ك	zirék clever; intelligent
زیت	zít agile; quick
زیخ	zík small pebble, gravel
زیز	ziz angry, vexed
زگ = مك	zĩg = sĩg, sĩk stomach. ---y čun to have diarrhoea
زكماك	zĩkmák congenital
زل	zĩl great, large
زمان	zĩmán tongue; language
زینده به چال	zĩndə bə čál burying alive
زنجیر	zĩnjír chain; series; chains, manacles
زرنگانه وه	zĩřĩŋanəwé (zřĩŋe-) to ring, rattle; to resound



زرمه	zǐrmé explosion; blast
زروف	zǐrúf circumstances, conditions
زړر	zǐř tree that gives no fruit
زړبر	zǐřbrá step-brother
زړخوشك	zǐř xúšk step-sister
زړستان	zǐstán winter
زيافته	ziyafét banquet, dinner
زيان	ziyán damage, disadvantage; harm; loss
زور	zor <sup>1</sup> force. be --- by force. --- le...k. (foll. by subjunct.) to force s.o. to (do s.th.)
زور	zor <sup>2</sup> much; a lot; many; very; too, too much. --í-yan kǐřĩ they bought a lot. --- muhendís many engineers. --í- baše (that's) very good; very well! --í- pem xòšə it pleases me very much. --- b. to grow larger, increase (intrans.). --- pe cun to take long; neg.: to lose no time, not to delay. zóri pe néču he did not delay; without delay, he... --- k. to make larger, increase, augment s.th.
زورداری	zordarí oppression
زوری	zorí great amount, abundance. be --- for the most part
زړدی	zře tinkling sound (of coins, glass, etc.)
زړو	zú early; soon. --- le beyaní hélsta he got up early in the morning. --- p̄ey wut he told him right away. bém---wanə in the next few days
زړوپی	zuí: be --- speedily, quickly
زړبان	zubán = zǐmán tongue; language
زړبانگی	zubaní pertaining to the language; lin- guistic

زوبان شناس	zuban šunás one who knows the language
زولم	zulm injustice
زوربه	zurbé most, the greatest part of, majority. ---i... the majority of, most of
ظروف	zurúf (pl. of zərǝf) circumstances; utensils
زیاتر	zya, zyad more (n.). læ...zyatír more than. læ də zyatír more than ten. zyatír lə həmú most of all
زیاد	zyad = zya more, additional; a larger amount. lémbabetəwə agadarí- --- more attention to this matter. --- k. to in- crease, augment s.th.

ž ž

ژان	žan ache, pain, agony
ژانه سهر	žanəsér headache
ژاپون	žapón Japan
ژیر	žer bottom; under. læ ---...da under, beneath. læ ---...əwə from under
ژیرده سته	žerdəsté under the control of s.o.; sub- jugated; subordinate, subject (of a ruler)
ژین	žín living, life
ژیر	žir astute, sage; well-behaved (children). mĩnal bæ...---k. to make children behave by... (frightening, etc.)
ژیشک	žišík hedgehog
ژماردن به	žĩmardĩn (žmer-) to count. --- bæ to consider...as
ژماره	žĩmaré number, numeral; number, issue (of a periodical)
ژن	žín woman; wife

žinbrá

ژنبرا	žinbrá wife's brother
ژن هينان	žinhenán (hen-) to get married (to a woman)
ژيان	žiyán <sup>1</sup> (žy-, ž-) to live; to live (lə: in a place). bǐžǐ bravo!
ژيان	žiyán <sup>2</sup> life; living (n.); lifetime
ژور	žur room
ژوري	žúre inside, into
ژوره وه	žúrewə inside. lə -ʔ-ya it is inside
ژور	žurú north
ژيان	žyan = žiyán life, being, existence

